

全美台灣同鄉聯誼會

一九九二年年刊



中華民國八十一年七月三十一日出刊

全美台灣同鄉聯誼會簡介

一．同鄉之定義

本會所稱之“同鄉”係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎。不論省籍區分，凡在台出生、居住或在台求學、就業、依親之同胞，均視為同鄉。

二．創會緣起

三十多年來，由台來美同鄉日眾，在美國各社會族群中，形成特定的一支，即具有相同的血統和人文背景，俱備較高的平均學識和職業，操守更屬上等。惟此一優越條件並未相對的反映到美國的政治和社會地位上，輕視、歧視之事，時有所聞，殊為可惜可嘆，其所以至此，實由於尚無有力之族群組織保障權益，發揮整體影響力之故。

一九七八年，在美或同鄉蘇錦鄉、高資敏、邱武雄、丘宏達、張孝悌、陳博中、施維貞、董厚吉、曾義良、高應奇、溫世頌等熱心人士，發起組織「全美台灣同鄉聯誼會」，揭舉「保障權益，健全地位、創造發展、服務聯誼」為基本宗旨，以應同鄉主客關之需要。多年來正不斷發展組織，期形成全美之網狀機體，發揮群體奮鬥之功能。

三．特質

- (1) 本會為非營利團體。
- (2) 本會為在美之族群團體 (ETHNIC GROUP)，著重爭取台灣同鄉之利益，運用這一代之優越素質，及早建立鞏固之社會地位，使同鄉在美國這個多民族高度競爭的社會，合理的立足，健康的發展。
- (3) 本會為在美之鄉親團體，心繫台灣，但不介入家鄉之政治。
- (4) 本會主張兼容和合，超越行政上之省籍區分，力求相互提攜，凝聚力量，共創前程。

四．活動方向

- (1) 加強展開對美國本地政府、學術、經濟、新聞各界之關係，以期建立台灣同鄉在美之良好有利地位。
- (2) 在同鄉之間推展法律、醫事、創業、教育、家庭、康樂等服務及群誼活動。

五．您能貢獻

- (1) 加入為會員，壯大組織對外說服力量 (BARGAINING POWER)。
- (2) 向美國社會宣傳台灣同鄉之優越素質及卓越貢獻。
- (3) 在自己能力範圍內提供服務及聯誼項目或意見。
- (4) 捐贈活動費用，以利會務之發展。

A BRIEF INTRODUCTION TO THE **TBAA**

I. PURPOSE

The main purposes of the Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) are: (1) To assist the immigrants from Taiwan in adjusting to the cultural and economic life in the United States. Currently, there are approximately 300,000 immigrants from Taiwan residing in the United States. (2) To promote broader understanding between the people of Taiwan and American people through its cultural, educational, economic and scientific programs.

II. CHARACTERISTICS

The association is an ethnic group of immigrants from Taiwan. It is characterized by its openmindedness. The membership is based on common experience in Taiwan without discrimination of provincial origin. Any ethnic Chinese, who was born in Taiwan or who has ever resided, studied, or worked in Taiwan, is qualified to join the Association. The Association is concerned with the destiny of its homeland but does not involve itself in homeland politics.

III. DEVELOPMENT

The Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) was founded in August 1978 as a non-profit, non-political organization. It has now grown into an association of 20,000 active members, with twelve branches in Washington, D.C., Philadelphia, North New Jersey, New York, New England, Chicago, Seattle, San Francisco, San Jose, Los Angeles, Houston, and San Antonio. It is planned to establish more chapters from coast to coast in the major cities where increasing immigrants from Taiwan choose to reside.

IV. ACTIVITIES

The TBAA holds an annual meeting for its membership. The services program sponsors conferences, seminars and discussion groups on juvenile education, health care, financial management and legal services. It also presents annual awards to individuals for their outstanding achievements and contributions, in the cultural and scientific field, and for their distinguished service to the communities. In the past few years, the annual conventions have been honored with the presence and speeches of several members of Congress, including Senator Charles McC. Mathias, Congressman Henry B. Gonzalez, Congressman Edward J. Derwinski, Congressman Tom Lantos, Congressman Daniel E. Lungren, Senator Alphonse M.D'Amato, Senator Daniel P. Moynihan, Senator Alan J. Dixon, Congressman Henry J. Hyde, Senator Barry Goldwater, Senator Gary Hart, Senator Jesse Helms, Congressman Mickey Edwards, Congressman Daniel A. Mica, Congressman Michael D. Barnes, Congressman Michael DeWine, Congressman John E. Porter, Congressman Peter H. Kostmayer, Congressman Matthew G. Martinez and Congresswoman Patricia Schroeder. At the 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, and 1987 conventions, the TBAA received the message and warm greetings delivered by President Reagan through his honorable representatives.

全美台灣同鄉聯誼會組織章程

一九七八年八月廿六日大會通過
 一九八三年八月六日大會修正通過
 一九九〇年八月三日大會修正通過

- 名稱：本會定名為全美台灣同鄉聯誼會（以下簡稱本會）
 英文譯名為 TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA
- 宗旨：本會為聯誼性團體，以聯絡、服務旅美同鄉，促進團結互助，增進福利，發揮愛國、愛鄉精神為示旨。
- 會員：（一）本會會員分為團體會員及個人會員。
 （二）凡美籍地區台灣同鄉所組織之聯誼性社團及個人，經贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續，經理事會審核通過者，得為本會會員。
- 組織：（一）本會最高權力機構為會員大會，休會期間由理事會代表之。理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事人數由本會產生，限為三至五人，連選得連任。
 （二）本會理事會為選舉產生，本屆會長任期為一年，由會員大會選舉產生，本屆會長任期屆滿後，由副會長接任。
 （三）本會會長對外代表本會，為本會長任職時，由副會長接任。
 （四）本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓越之成績，任期二年，期滿得予續聘。
 （五）本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓越之成績，任期二年，期滿得予續聘。
 （六）本會設秘書處，執行會員大會及理事會之決議，處經理經常會務，秘書處組織理事會另訂之。
- 會期：會員大會每年召開一次，由會長召集。
- 權利義務：（一）會員發揮團結互助精神，執行本會之決議。
 （二）會員均享有選舉及被選舉權。
 （三）會員得繳納入會費及年費。
- 經費來源：（一）會員入會費及年費，款額由理事會另訂之。
 （二）樂捐及服務項目收入。
- 附則：本章程之修訂須經會員大會之會員三分之二通過。

目

錄

全美台灣同鄉聯誼會簡介	002
A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA	003
全美台灣同鄉聯誼會組織章程	004

迎接第十五屆年會

賀函	008
第十五屆年會流程表 (中文)	011
第十五屆年會流程表 (英文)	012
一年來的回顧 會長 黃偉悌	013
溫故知新 顧問會代理召集人 范揚盛	015
香火 第十五屆會長 陳君麟	016
期待另一次掌聲響起 年會籌備會主任委員 王福權	017
第十五屆年會會徽設計得獎作品	018
寶島之夜漢光訪問團簡介暨節目表	019

第十四屆年會回顧

立足海外創新機, 關懷故鄉寄深情	022
年會議程表	025
年會議程說明	026
美國布希總統賀函	028
美國眾議員 DANA ROHRBACHER 賀函	029
全美第七屆兒童繪畫比賽得獎名單	030

重要文獻匯編

第十四屆年會聲明	032
第十四屆理事暨顧問第二次聯席會議記要	034
第十四屆理事暨顧問第二次聯席會議聲明	036
譴責台北反核暴行聲明	038
關於民進黨將「台獨條款」納入黨綱聲明	039
第二屆國民大會代表選舉觀察團聲明	040
國內選情焦點報導	041
第二屆國代選舉實地觀感 吳英毅	042
國民黨的「獨台」與民進黨的「台獨」共舞 黃偉悌	043
李總統登輝先生就職中華民國第八任總統兩周年賀電	044
給李登輝總統的公開信 黃偉悌	045
第十四屆理事簡介	046

第十四屆顧問簡介	048
----------------	-----

各地聯誼會活動剪影

紐約台灣同鄉福利會	052
舊金山台灣聯誼會	059
休士頓台灣同鄉聯誼會	063
芝加哥區台灣同鄉聯誼會	071
加州台灣同鄉聯誼會	077
華府台灣同鄉聯誼會	085
聖荷西台灣同鄉聯誼會	093
紐澤西台灣同鄉聯誼會	099
西雅圖台灣同鄉聯誼會	103
紐英崙台灣同鄉聯誼會	109
密西根台灣同鄉聯誼會	112

歷屆年會狀況一覽表

歷屆年會簡介	116
歷屆寶島之夜簡介	120

An Invitation to...



Chinese Restaurant

KTV

***** **卡拉OK**

時間：

週一、二：9:00pm-2:00am

週六、日：9:00pm-2:00am

- 僅開放給25人以上
社團或家庭聚會

- 場地優美 ● 音響一流
- 舞池開闊 ● 賓至如歸
- 交通方便 ● 免費停車

吉利飯店

--帶給您萬事

「吉祥順利」

● 廚藝一流 ●

● 享譽僑界 ●

401 M St., S.W.

Washington, D.C. 20024

Waterside Mall

(EPA Building)

(202)554-2202

服務親切
顧客至上



迎接第十五屆年會

處處服務同鄉



時時關心台灣

愛鄉愛國

全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會特刊

黃尊秋題賀

黃尊秋題賀



海天情長

全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會紀念

林洋港



擁護政府完成憲政改革
團結僑胞共創美好明天

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會特刊紀念

宋楚瑜

敬恭桑梓

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會特刊

孔德成



全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會暨發行

特刊誌慶

造福僑社

丁懋時

全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會暨發行年會
特刊誌慶

愛國愛鄉

中華民國外交部長

錢復



全美台灣同鄉聯誼會
台開第十五屆年會紀念

身竊異域
心懷祖國

吳敦義
敬題

全美台灣同鄉聯誼會
第十五屆年會紀念

誼聯鄉親

台北市市長黃大洲
敬題

全美臺灣同鄉聯誼會第十五屆年會誌慶

篤 誼 勵 志

連 戰

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會特刊紀念

鍾 湖 濱

服 務 鄉 親

卓 著 貢 獻



華盛頓第一家活海鮮

中國城海鮮大酒樓

TONY CHENG SEAFOOD RESTAURANT

619 H STREET, 2ND & 3RD FLOORS, N.W. WASHINGTON, D.C. 20001

(202)371-8669

● 一流酒席 ● 婚壽喜慶宴客最佳場所 ● 一流服務 ●

★★ 豪華富麗禮堂，可容三百位佳賓 ★★

★★ 華府最大中國酒樓，兩層樓可開六十席 ★★

★★ 特設舞池，鐳射卡拉OK，歡迎家庭團聚或社團娛樂 ★★

全美台聯會第十五屆年會流程

時間	7月31日 星期五	8月1日 星期六		8月2日 星期日	備註			
8:00	註冊 報到	註冊 報到	歡迎 茶會	全美 理事 顧問 會議	旅 遊 活 動			
9:00		開幕典禮 午宴	各類 展示 活動					
10:00								
11:00								
12:00		專題演講				全美 理事 顧問 會議		
1:00							鄉情座談	
2:00								
3:00								
4:00		分組座談						賦 歸
5:00								
6:00	選舉頒獎							
7:00		寶島之夜						
8:00			預備會議					
9:00				宵夜				
10:00								
11:00								
12:00								

年會地點：PASADENA HILTON
150 S. LOS ROBLES AVE.
PASADENA, CA 91101
TEL: (818) 577-1000

寶島之夜地點：PASADENA CIVIC AUDITORIUM
300 E. GREEN ST.
PASADENA, CA 91101
TEL: (818) 793-2122

	JULY 31	AUGUST 1	AUGUST 2
	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
8:00	[Shaded]	REGISTRATION	[Shaded]
9:00		WELCOME RECEPTION & RECITAL	
10:00			
11:00		PLENARY LUNCHEON OPENING KEYNOTE	
12:00	REGISTRATION OPENS		TOUR & SIGHTSEEING
1:00		FORUM	
2:00			
3:00			
4:00		CONCURRENT SESSIONS	
5:00			
6:00	DINNER & KARAOK	BANQUET & ELECTION	[Shaded]
7:00			
8:00			
9:00		SHOW & PERFORMANCE	
10:00	PARLIAMENTARY MEETING		
11:00	[Shaded]		
12:00	[Shaded]		

一年來的回顧



理事會會長（右三）黃偉悌主持全美聯誼會第十四屆

會長 黃偉悌

「全美臺灣同鄉聯誼會」成立於一九七八年，正是美國卡特政府承認中共政權的前夕，也是中華民國政府在外交上受到打擊最大的時候。十多年來，我們本著「時時關心台灣，處處服務同鄉」的宗旨，默默的在工作、在耕耘，到今天已進入第十五個年頭了。

在我即將卸任會長的前夕，我想利用這篇文章向諸位鄉親作一個很簡短的年終工作報告。

過去的一年，實在是多事之秋的一年。一九九一年十月三日台北縣貢寮鄉的「反核自救會」成員以石塊及汽油彈投擲並蓄意駕車衝撞執勤員警，造成十九名員警傷亡的慘劇。本會在十月八日發表了聲明譴責這項暴行。接著民進黨在十月十三日該黨五全大會中，不顧政府與社會各界的再三勸阻，決議將所謂「台獨條款」納入黨綱，本會也在十月廿一日發表了聲明，表達了我們的痛心與遺憾。十二月十八日「全美臺灣同鄉聯誼會第二屆國民大會代表選舉觀察團」回到國內實地瞭解各項選務措施及投票選舉情形。我們拜訪了「中央選舉委員會」、「台北市選舉委員會」及「台灣省選舉委員會」，參加聆聽政見發表會，並於投票當日（十二月廿一日）前往台北市、台北縣若干投票所，現場訪問了一些已投過票的選民，我們也於當晚前往開票中心，觀看開票情形。經過數天的觀察，我們發現各級選務單位，兢兢業業、認真負責，工作效率極高，絕無昔日所聞的「作票」行為出現，可是美中不足的是，仍有賄選及暴力介入的報導。這次選舉「革新、安定、繁榮」的訴求，普遍受到選民的認同與支持，執政黨得票率超過七成，相信這是由於全民反「台獨」意識凝聚的結果。另外依據政黨比例而產生的海外廿位僑選國代，本會的成員佔了三名：洪讀、黃國昌和范揚盛。作為本會的會長，我深深的為他們高興，而且也為「台聯會」驕傲。

一九九二年的三月，執政黨的三中全會，因對「委任直選」和「公民直選」總統、副總統的選舉方式，爭辯不休，雙方壁壘分明，互不相讓，本人以會長的身份，於三月十五日發表聲明並撰文「國民黨的「獨台」與民進黨的「台獨」共舞？」發表於報章。為了維護五權憲法的精神，為了維護華僑參政的權利，為了不被世人誤認執政黨中央在推展「偏安合法化」及「獨台合法化」的路線，本人支持「委任直選」的方式。五月廿日為李總統登輝先生就職兩周年，本人曾發表公開信，闡明此一立場。

在去年的年刊裡，我曾提到本人有兩個希望：一為本會分會的數目能與年會的屆數相等，一為在本會廿一歲生日時，能有自己的會館。雖然進度緩慢，但亦有小成。五月二日「密西根台灣同鄉聯誼會」正式成立，加入本會成為我們的第十三個分會，象徵著我們在日益發展茁壯。在此，我要再度表示歡迎他們加入這個大家庭。

最後一件事，我要向諸位鄉親報告的是五月卅日及卅一日在華府召開的理事暨顧問聯席會議，犧牲週末並且自費前往與會者超過四十人，大家熱烈討論如何將第十五屆年會開得好，同時對國內的政情，大家廣泛的交換意見，諸位理事、顧問這種愛鄉、愛國的精神，實在令人感動。

因為今年的年會在洛杉磯地區舉行，使我連想到四月廿九日發生在當地的種族暴亂。記得「北美事務協調委員會」駐美副代表陳錫藩在擔任芝加哥辦事處處長時，曾對我說：「我們中國人只有政治理念的不同，比起美國黑白種族問題，容易處理得多了。」的確，民族或種族問題是人類目前最難處理的問題。我們身為黃種人，處在黑白之間，如何在這有民族大熔爐之稱的美國，爭得一席之地，實非易事。今天我們雖然有不少表現非常出色的華裔，可是他們每當談及「認同」的問題時，總是感到頭痛。到底我們是中國人？還是美國人？有不少鄉親常為此百思不解，就教於我。我的答案是，我們要做一位真正學貫中西，橫跨兩種文化的美籍中國人，因為我們是中國人，也是美國人，就如同我們在台灣居住的兩千萬居民，他們是台灣人，也是中國人一樣。

感謝過去一年來，大家給我的支持、合作、鼓勵及友誼，令我銘刻在心。最後，我要祝大家身體健康、萬事如意。

一九九二年六月於美國芝加哥



新 知 故 溫

顧問會代理召集人 范揚盛

在台灣同鄉聯誼會裡，最常被人提起的是本會是一個不分省籍的同鄉組織，不管你是外省人、客家人、閩南人，我們都一視同仁，視為我們的鄉親。當然，我們在過去、將來，一直不斷地歡迎所有關心故鄉的朋友加入我們的行列。

我們在公開場合，主講者不使用閩南話、客家話，使用的是大家聽得懂的語言，讓參與者都能了解講者所講的，我們尊重每一位聽者有聽得懂的權力。

十多年來，我們不僅都以這麼簡單的態度在自己的組織內互相勉勵，我們還要去影嚮其他的同鄉組織。有人會問這些簡單的模式，有什麼值得提的呢？其實不然，當你有機會去接觸其他社團組織時，你才會深切地體會，你沒有被尊重，因為你聽不懂講者所使用的語言。

聯誼會成員有容納不同意見的雅量，在內召開理事顧問會議，每位可以提出不同的意見，檢討得失，對國家提出建設性的批評也被接受，對外更表現開闊的胸襟與氣度，以一九八四年初在紐約召開的第七屆年會鄉親座談會上，我們允許當時的「台灣革命黨」領導人洪哲勝以及「公論報」（此報一直以嚴厲的態度批評中華民國政府）記者，出席在座，洪哲勝當時發言指出，應該用革命的手段解決台灣“民主”、“民族”、“民生”等問題，雖然引起騷動，噓聲四起，但沒有人趕走他們，我們仍然以禮相待。我們來比較一下，以同一年代，以當時的情況，另一個同鄉組織如果開大會，你能想像，他們能允許差異那麼大的不同意見的提出嗎？如果提出不同意見，當時不被挨揍，並被趕出會場，才是怪事。我記得當時的中國時報以恢弘氣度兼容並蓄來形容台灣同鄉聯誼會的風度。

同鄉聯誼會最多人稱道的是我們創會的前輩，以高度的智慧批出了“時時關心台灣，處處服務同鄉”做為我們組織的宗旨。身為聯誼會的一員，我個人一直以這個宗旨自我勉勵，朝這個方向去做。我認為，時時關心台灣要這樣的解釋：因為我們來自台灣，家鄉的一舉一動與我們息息相關，國家、社會的安定、繁榮，國民的福祉是我們關懷的，我們的態度是提出善意、建設性的指正、批評，以我們在海外所得的學識、經驗，貢獻給我們的家國，做中華民國與海外僑胞的橋樑，增進國民與僑民的福祉。“處處服務同鄉”不僅服務我們的鄉親，舉辦各項服務聯誼的活動，提供有益身心的娛樂。更重要的是如何提昇在美華人的地位，我們要支持華人參政，支持照顧華人的政客，我們要打入美國主流社會，爭取華人的權益與地位。

適值全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會將在洛杉磯召開，我以這些看來似老生常談卻具深切意義的老話題，來重新喚起多位鄉親的注意與重視，繼續朝著我們的宗旨努力。

一九九二年七月於紐約

香 火



陳君麟（中）在第十四屆全美台灣同鄉聯誼會第一次聯席會議上講話

第十五屆會長 陳君麟

自從接長全美台灣同鄉聯誼會副會長後，一股自我鞭策，力求突破的信念始終在腦際縈繞。聯誼會在「時時關心台灣，處處服務同鄉」崇高的理念與實務親切的作法下，在海外社團中努力建立的口碑已是有目共睹，如今進一步思考理念內涵的意義，更覺得任重而道遠。

「關心台灣」可分為直接與間接兩個層次。直接關心包括回國服務、投資、參政，將所學所長，回饋鄉里，甚至參與六年國建，以科技報國…，透過直接的方式，貢獻才智心力。間接關心則具有形式上的意義，在僑居地積極溶入當地社會主流，支持華人參政，凝聚鄉親力量，擴大政治影響力，間接對祖國產生助益。

「服務同鄉」可從廣義與狹義來闡釋，本會平日舉辦的各項聯誼性活動，皆以聯絡鄉親感情互助互愛為目的，應可歸納為狹義的服務範圍之內。至於廣義的服務，則從精神層面著眼，海外居，大不易，背井離鄉的辛酸，是天涯遊子內心共同的創痛，如何發揮手足情，同胞愛，來撫慰僑心，排遣鄉愁，協助立足生根，才是廣義服務的目標。

本屆大會的主題「結合僑社，服務鄉親，胸懷台灣，放眼中國」，可稱之為僑務政策與大陸政策的縮影。中華民國政府近年來因應民主開放的政治環境，在制度政策時，強化溝通，包容異己，已創造民主政治的契機。加上去年年底選出的二屆國代，甫完成修憲任務，使我國憲政改革步入新的里程碑。年底的立委選舉及明年春天的執政黨十四全代表大會後，一定能將我們國家的未來，帶入一個新的境界。

本會將一本初衷，時時關心台灣，處處服務同鄉，以多年努力的成果，爭取僑界的認同與支持，立足海外，胸懷台灣，放眼中國。

目前分佈全美的十二個分會，均依照當地需要，腳踏實地的發展會務，今後期望能再更深入紮實，加強服務功能，同時各分會間能夠更密切的聯繫，彼此交換經驗和心得，以求盡善盡美。

個人亦將本著虛心誠懇，實事求是的態度，在全美理事會集思廣益，分擔協助，及顧問會經驗傳承指導之下，為全美台灣同鄉聯誼會會務發展，竭盡心力，以不負重託。

期待另一次掌聲響起

年會籌備會主任委員 王福權

今年七月三十一日，台灣同鄉聯誼會在美國各地的十二個分會將在洛杉磯召開為期三天的第十五屆全美年會，以期群策群力共同策定擴大服務鄉親及關心台灣的會務方針。綜觀全美各地來自台灣的鄉親，數達幾十萬之多，散佈於美國各州，並且相互結合，形成華僑社會的一股新興力量，對於僑居地的政治、經濟、文化，都有舉足輕重的影響作用。在海外僑社環境複雜，充滿挑戰的今天，全美年會的適時召開具有檢討過去、策勵來茲的重要意義。

這次的年會將是十五年來最具代表性，且規模最大的鄉親聯誼會議活動，今年大會的主題為「立足僑社、服務鄉親、胸懷台灣、放眼中國」，這也是我們今年共同努力的目標。雖說在美國的專家學者和企業家等鄉親在社會上是比較有地位的，但是有成就的鄉親不能因此而沾沾自喜。僅僅在南加州一帶，就有成千上萬的鄉親，日以繼夜地為生活辛苦奔波。是以在各僑居地的鄉親，除了照顧自己家庭及事業外，應抽空為需要服務的同鄉提供服務。從立足僑社及服務鄉親著手，進而發揮團結力量，此當為大家努力的起點。

海外鄉親對台灣的關懷是「離家愈遠愈思家，別娘愈久愈想娘」，這是一種出諸自然的情懷與天性。從海外看台灣，自由祖國邁向自由民主均富新中國的努力，已經成功在望，加一把勁，勝利即可迅速到來。在此階段，國內憲政改革正在進行，而中國大陸變局正在發動，全美各地的鄉親對於自由祖國的關心及支持，只有更為堅決，更為積極，這正是台灣同鄉聯誼會的光榮傳統。因此，今年全美年會的主題特定為「立足僑社、服務鄉親、胸懷台灣、放眼中國」。

自去年在聖荷西接下承辦第十五屆全美年會後，加州台灣同鄉聯誼會於去年底即成立了籌備委員會，至現在已召開三次籌備工作會議了。由於這是一件極有意義的活動，對參與籌備工作的每位成員來說，這實在是一份非常重要的責任。因此，我們將力求辦得盡善盡美，為來自全美各地的鄉親提供最佳的服務。

據保守的預估，今年暑假來參加全美年會的鄉親將超過五百人，而參加寶島之夜的僑胞也將超過三千人之多。參加年會的鄉親除了自行負擔旅費外，食宿活動均有優待，因此大會負擔很重；但為了接待各地鄉親，籌備會早已展開向國內外企業廠商籌募款項工作。

辦好這次第十五屆全美年會，仍是加州台灣同鄉聯誼會全體成員的責任與願望，也是「洛杉磯精神」再一次的發揮展現。踩著十五年來各地分會熱心會長、理事顧問及諸多鄉親一起走過的步伐，加州台灣同鄉聯誼會正攜手合作，全力籌辦第十五屆全美年會，期盼如雷的掌聲今年夏天在洛杉磯再度響起。

全美台鄉聯徵年會會徽

「本報訊」全美台灣同鄉聯誼會徵選第十五屆年會會徽十一日開始收件。

台聯會全美年會籌備會主任委員，加州台灣同鄉聯誼會會長王福權十一日表示，會徽設計主題應表現全美台灣同鄉聯誼會「一小時關心台灣，處處服務同鄉」的一貫精神，宣揚以「立足僑社，服務鄉親，胸懷台灣，放眼中國」為追求目標，並顯示第十五屆年會將於七月三十一日至八月二日在洛杉磯舉行。

他說，作品完稿色以三色為限，紙張規格八點五英寸乘以十一英寸，所有作品台聯會將保留版權，歡迎各界人士踴躍參加應徵。

應徵作品將於三月十日截止收件，由台聯會邀請專家評審，按代表性、創意性、色彩構圖和風格四項標準評分。成績於三月三十一日揭曉，八月一日在全美台聯會年會中頒獎。參加作品將選出最傑出設計獎一名，發給獎金美金二百五十元，獎牌一面；最佳設計獎一名，獎金美金一百元，獎牌一面；最佳創意獎一名，獎金美金五十元，獎牌一面。

應徵作品請寄 TBAC 第十五屆全美年會籌備處：2225 COMMONWEALTH AVENUE . SUITE 301 . ALHAMBRA . CA 91801

第十五屆年會會徽



第一名 (加州)



第三名 (加州)



第二名 (聖荷西)



中華民國漢光訪問團
Han Kuang Good-Will

Mission R.O.C.

主辦單位：台灣同鄉聯誼會

演出單位：台灣電視公司

職員

團長 / 劉文龍
領隊 / 黃浪華
舞臺監督 / 蔡志強
財務行政 / 戴國安
樂團

指揮兼 / 楊清季
小喇叭 / 吳東生
伸縮喇叭 / 邱三雄
沙克斯風 / 張慶茂
鼓 / 張裕基
貝斯 / 熊裕淵
魔音琴 / 徐正

主持人：郭美珠 丁 鵬

◎序 幕

寶島曼波

◎懷念的旋律

◎輕歌妙舞

◎獨 唱

◎魔 術

◎民謠組曲

◎臺灣民謠組曲

◎謝 幕

演藝人員名單：

郭美珠 孔蘭薰

黃秋田 康 雷

丁 鵬 金 澎

徐淑媛 任 健

張 鴻 李 杰

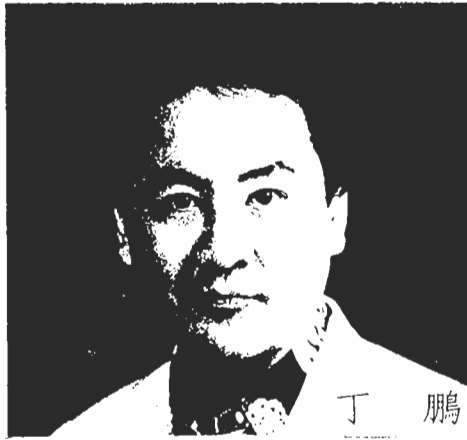
葉麗雲 黃亦白

吳明月

台視漢光訪問團演出人員



葉麗雲



丁鵬



郭美珠



黃秋田



任婕



康雷



張鴻



金澎



徐淑媛



黃亦田 吳明月



孔蘭薰



李杰

第十四屆年會回顧

時時關心臺灣



處處服務同鄉

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會紀實

立足海外創新機 心懷故鄉寄深情

施啓揚副院長表示，中華民國政府將以求好、求更好，來報答鄉親對國家的關懷……

以「立足海外創新機，心懷故鄉寄深情」為主題的全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會，已於上（七）月廿六至廿八日在加州金山灣區聖塔克拉拉市會議中心隆重舉行。來自全美各地的台聯會長、理事與代表三百多人濟濟一堂，熱烈討論，關心關事的摯切深情，令人感動。

大會貴賓行政院副院長施啓揚讚譽台聯會的串連與團結，他認為台聯會每年在全美各大都市舉行，把台聯會的精神像火炬般，一棒棒傳到各地；全美各地精英也透過台聯會，如珍珠般串連起來，發出光芒與熱。他表示，中華民國政府將求好、求更好；來報答鄉親對國家的關懷。

施副院長告訴與會人士，台灣目前努力於憲政改革、兩岸關係調整，以及國建六年計畫的推動等三樣要務，但這些事情除了目標明確，計畫周詳外，朝野的共識，全民的合作更重要，他期勉旅美鄉親提供智慧與貢獻，使國家建設更好，早日邁向現代化國家的行列。

中華民國駐美代表丁懋時則在會中指出，國內貴賓、黨政首長以及民意代表均專程參加這次台聯會盛會，反映政府對台聯會的重視與對國外僑胞的關切。他說，成立13年的台聯會對旅美鄉親提供貢獻服務，促進團結合作，已在僑界凝聚成一股新的活躍力量，並成為全美最具代表性的華人社團之一。

丁代表談到目前世界局勢變化時，認為全人類對自由民主的嚮往一定會獲勝，中共雖然在國際間孤立我國，但政府正全力推展對外關係，最近我國申請加入關貿總協（GATT），獲美國總統布希公開積極支持，就是一例。

他指出今年台聯會主題「立足海外創新機，心懷故鄉寄深情」，一方面表達了中國人遠渡重洋，開創事業的堅忍

毅力；另一方面，也反映出中國人關懷故鄉、思念家園的真摯情懷。兩者相合，說明了中國人無論在天涯海角，經歷何種艱難，都能開創一番事業，進而實現回饋祖國、建設家園的偉大傳承。

中國國民黨中央海外工作會主任鍾湖濱，對台聯會歷年來對黨國的支持與愛國愛鄉的情操，也表示感謝，他說，台聯會從1978年在紐約及舊金山成立迄今，已有12個分會，一萬二千名會員，成為在美少數具有影響力的社團之一，他期許該會能繼續本著「身居海外，心懷台灣」的胸懷，為國家前途繼續努力。鍾主任並告訴與會僑胞：國內正以旺盛的企圖心，全力推展憲政改革中國統一、黨務革新、國家建設六年計畫及文化建設等。

僑委會副委員長許嗎曦則讚譽台聯會十幾年來表現疾風勁草、正氣磅礴的氣概，他勉勵僑胞繼續發揮愛國愛鄉的情懷，對僑務給予更多支持。

兩位美國國會議員湯姆·坎博（Tom Campbell）和日裔的Norman Mineta，也應邀在會中發表演講，兩人都鼓勵華人參政，為自己的後裔爭取更多的發展機會。

年會安排的節目緊湊，廿六日晚是歡迎酒會，舞會以及預備會議；廿七日是開幕典禮與分組座談，下午是專題演講與鄉情座談，晚上有「寶島之夜」；廿八日是觀光旅遊以及全美理事顧問會議。

分組座談有三組同時進行，第一組「華人地位之提升」，由庫比提諾學區教育委員隋景祿以及共和黨亞裔部主任陳耀東主講；第二組「憲政改革」，由國大代表葉金鳳、立法委員李勝峯與朱高正主講；第三組「科技創業與投資」，由宏碁關係企業董事長施振榮、法學博士賴清揚律師主講。

「專題演講」是由施啓揚副院長談「憲政改革與大陸政策」，他指出，憲法改好，並非憲政就改好了，讓制度運作，讓人民享受福祉才是重要目的。他並提到幾個關鍵因素，就是大家要認同國家、尊重體制，摒棄暴力與金錢，才能有和平、理性、乾淨的選舉與政府。在大陸政策方面，他指出，應以非常慎重、穩健、漸進的方式來推展兩岸交流，且必須以自由、民主、均富統一中國。他說台灣絕不能被貶為地方政府，台灣與大陸應是「一國兩區」，而非「一國兩制」或「兩個中國」。他認為，兩岸關係的關鍵在制度，民間交流良好，差異縮小，生活水準接近，水到渠成，兩岸自然統一。

「鄉情座談」是大會的高潮，主講人有施啓揚、鍾湖濱、朱高正、李勝峯、陳璽安、謝隆盛、鍾榮吉、饒穎奇、洪秀柱、葉金鳳等。座談會採開放方式，與會者發言踴躍，問題包羅萬象，包括對朱高正過去的肢體語言、立委職權、教育、公共設施、交通、女權、政商勾結、特權、政府官員骨氣、大陸政策、憲改、總統稱呼、縣市長出身等種種問題，場面十分熱鬧有趣。

大會也選出明年度副會長陳君麟及七位理事：于忠仁、王作君、高金鈴、孫樂瑜、陳南雄、楊文鏞、廖鴻彬。會中並頒發傑出鄉親獎，由宏碁關係企業董事長施振榮，以及諾貝爾獎得主李遠哲獲得。傑出青少年獎，由楊庭郁、陳光華、曹藝章獲得。會中同時選頒發第七屆兒童繪畫比賽獎，由曹藝章等廿七位獲得。

廿八日晨所召開的理事暨顧問會議，決定1992年年會將在洛杉磯舉行，1993年則在紐約舉行。 ■

全美台灣同鄉聯誼會開年會 會後並發表國是問題之聲明

【本報芝加哥訊】全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會，廿八日上午在舊金山聖他克拉拉雙樹大飯店會議廳開幕。中華民國行政院副院長施啟揚與中華民國駐美代表丁懋時等貴賓並在開幕典禮中致詞，向大會祝賀。

這次年會的主題是：「立足海外創新機、心懷故鄉寄深情」。

開幕典禮於廿八日上午九時半舉行，由全美台灣同鄉聯誼會會長吳英毅主持，參加的會員及國內黨政首長、中央民意代表等來賓約三百八十人。

行政院副院長施啟揚在開幕典禮中致詞時，向與會人士轉致李總統登輝先生與行政院長郝柏村先生的致意與問候，他並稱讚全美台灣同鄉聯誼會組織完善、服務熱心，以及會員們的愛國愛鄉精神。施啟揚選報告了國內在加強建設與推動發展上所做的努力。

駐美代表丁懋時致詞說明對這次年會的重視與對僑胞

的關心。他並稱讚全美台灣同鄉聯誼會所做的貢獻，也對該會對中華民國的支持，表示感謝。

美國國會議員康貝爾也曾在開幕典禮中致詞祝賀。他表示，希望美國與中華民國能夠協同達成一項自由貿易區協議，藉以建立自由貿易區，進而再發展成爲太平洋自由貿易區。

這項年會於開幕典禮舉行後舉行了分組座談。下午，行政院副院長施啟揚在大會以「憲政改革與大陸政策」爲題作專題演講。接著，大會舉行了鄉情座談，由全美第八屆會長范揚盛及第十一屆會長洪讀主持，主講人包括中國國民黨中央海外工作部主任鍾濟、中央社會工作會主任鍾榮吉、立法委員饒穎奇、朱高正、李勝峰、國大代表陳豐安、謝隆盛、葉金鳳等。主講人在座談會中回答了與會人士提出的有關政治、經濟、社會、教育、法治、交通、環保等問題。

全美台灣同鄉聯誼會在晚間的宴會中頒發「同鄉傑出成就獎」給諾貝爾獎得主李遠哲教授與宏關係企業董事長施振榮。李遠哲博士並未參加餐會領獎。大會同時頒發了一傑出青少年獎——給楊庭郁、陳光華與曹芸華。

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會發表聲明，對「憲政改革與政黨政治」、「台灣問題與言論自由」、「大陸政策與統一進程」及「國建計劃與文化復興」等四點表達了他們共同的立場：

——以終止動員戡亂時期，資深中央民代退職爲軸心的憲政改革，爲中華民國最近十年來政治改革諸項目中最受矚目的一項。第二階段修憲涉及的政治層面，大至國家主權，總統制與內閣制，以及中央與地方權責之重分配，皆爲大眾所關心之主題。

——台灣問題，爭執多年，不但政府困難，人民無奈，最嚴重的是它阻礙了我國力之總體發展。

揮，更不願見到台獨的言論阻礙了國家的發展，造成政治的不安，破壞社會的和諧。

——國家統一委員會、行政院的大陸事務委員會，及民間的海峽交流基金會，相繼成立，我們肯定政府的國家統一綱領以及維護國家主權，增進海峽兩岸和平關係發展的努力。

——在我國經濟外貿享譽國際，而政治改革幾至完成之時，六年國建計劃之提出與文化復興總會之成立，值得我們喝采。



讓喜悅帶給您最美麗的回憶！ **喜悅婚紗**

電話：(301)309-6858
(301)309-6868

BRIDAL DELIGHTS INC.

營業時間：
週一至五：10AM-6PM
週六11AM-4PM

專門
出租
訂做
修改

婚紗禮服
一般禮服
各式旗袍



751 ROCKVILLE PIKE SUITE 29-B
ROCKVILLE, MD 20852

情深寄鄉故懷心·機新創外海足立

幕揭會年會誼聯鄉同灣台美全

詞致別分等濱湖鍾和時懋丁、揚啓施

【本報聖地克羅訊】以「立足海外創新機，心懷故鄉寄深情」為主題的全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會，廿七日上午九點四十五分假聖地克羅拉斐爾旅館隆重揭幕，中華民國行政院副院長施啟揚在開幕典禮致詞中勉勵海內外一條心，使我們的國家早日邁向現代化國家的行列。

施啟揚指出，全美的台灣鄉親多數都是這一代的台灣菁英，平時散居在海外各地，現在經過聯誼會團結互助，使優秀的台灣鄉親，能獲得更大的成就，發揮更大的影響力。

施啟揚說，很高興能向各位鄉親報告的是，國內全國上下正進行憲政改革，調整海峽兩岸關係，推動國家六年建設，使國家邁向更光明的前程。他指出，國內從事各項建設，除了必須目標明確計劃週詳外，朝野必須凝聚共識，和諧團結，以及全民的充分聯合和支持；更重要的是海外鄉親的熱心參與，提供建言、貢獻智慧。他期盼鄉親們能隨時發揮聯誼會愛國家愛鄉土的宗旨，為台灣故鄉多投注心力、提供寶貴意見，海內外一條心，共同努力，才能使各項改革與建設如期完成，使我們邁向現代化國家的行列。

駐美代表丁懋時指出，全美台灣同鄉聯誼會成立已十三年，對旅美各地同胞鄉親提供貢獻服務，促進團結合作，已在僑界凝聚成一股新興活躍的力量，並成為全美最具代表性華人社團之一。

每年台聯會的大會都有一個深具意義的主題，今天主題是「立足海外創新機，心懷故鄉寄深情。」這個主題一方面表達了中國人遠渡重洋，開創事業的堅忍毅力，另一方面，也反映出中國人關懷故鄉，思念家園的真摯情懷。兩者相合，即說明了中國人無論在天涯海角，經歷何種艱難都能開創一番事業，進而實現回饋祖國，建設家園的偉大傳承。

中央海工會主任鍾湖濱說，台灣聯誼會從一九七八年在紐約及舊金山成立迄今已有十二個分會，會員多達一萬兩千人，成為在美少數具有影響力的社團之一，希望該會能繼續本著身居海外心懷台灣的胸懷，為我們的國

家前途繼續努力。

他指出，台灣目前積極發展的有五個方向：一、憲政改革、二、中國統一、三、黨務革新、四、國家建設六年計劃及文化建設。他認為，如能完成以上現階段重要工作，我們的國家必能成為廿一世紀初期世界所尊重的民主開發國家。

僑委會副委員長許鳴嚨則勉勵海外僑胞發揮愛國愛鄉，事事關心台灣、共同奉獻心力，表達對祖國的愛國熱忱。

國會眾議員湯姆坎博重申自由貿易區的觀念，他指出，現階段美國經濟的疲軟，只有靠以台灣為起點發展的亞洲自由貿易區的經濟才能長遠的解決美國經濟問題。

駐美代表丁懋時在聽完坎博的論點後，表示歡迎，他認為這是一項可行的方法。

大美畫苑



即日起報名

兒童書法繪畫研習班招生



地點：

12105 DARNESTOWN RD.

Suite 10 GAITHERSBURG MD 20878

電話：301-330-9560(日) 301-963-5067(晚)

研習班由目前在華府郵報連載之中國書法與繪畫基礎撰稿人
杜鎮遠老師親自教授



第十四屆年會議程表

日期	時 間	會 議 內 容		地 點
七月廿六日	1:00— 7:30 p.m.	註冊報到		DH Front Lobby
	7:30— 8:30 p.m.	寶島	歡迎酒會及鄉親交誼	DH Ballroom
	8:30—12:00 p.m.	晚會	舞 會	
	8:30—10:30 p.m.	預備會議		DH Arizona Room
七月廿七日 星期六	8:30— 9:30 a.m.	註冊報到		CC Sec. G
	9:30—10:30 a.m.	開幕典禮		CC Ballroom
	10:30—12:00 a.m.	分組討論	(1) 華人地位之提升	CC Sec. F
	10:30—12:00 a.m.		(2) 憲政改革	CC Sec. G
	10:30—12:00 a.m.		(3) 科技創業與投資	CC Sec. H
	12:10— 1:10 p.m.	僑務委員會午宴		CC Ballroom
	1:10— 2:00 p.m.	選舉：改選台聯會下屆會長及理事		CC Ballroom
	2:00— 3:00 p.m.	專題演講		CC Ballroom
	3:00— 5:15 p.m.	鄉情座談		CC Ballroom
	5:30— 7:00 p.m.	晚宴及頒獎、演講		CC Ballroom
7:30—10:30 p.m.	寶島之夜（華光訪問團歌舞綜藝）		Gunn High School	
七月廿八日 星期日	8:00—12:00 a.m.	旅	(1) 舊金山旅遊團	
	8:00—12:00 a.m.	遊	(2) 聖塔克魯茲旅遊團	
	9:30—11:30 a.m.	理事顧問會議		DH Arizona Room
	1:30— 2:30 p.m.	理事顧問借別午餐		China Stix 狀元樓
	2:30 p.m.	賦 歸		

* DH: Doubletree Hotel
 ** CC: Convention Center

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會議程

大會主題：立足海外創新機・心懷故鄉寄深情

七月廿六日 Friday, July 26, 1991

(*DH: Doubletree Hotel **CC: Covention Center)

- 一、報到 REGISTRATION.....1:00 p.m.
- 二、歡迎晚會 RECEPTION (Doubletree Hotel Ballroom)
1. Cocktail Reception.....7:30 p.m.
Hosts: 劉恩第(協調會金山辦事處處長)
吳英毅(全美會長)
陳君麟(聖荷西分會會長、第十四屆年會籌備會主任委員)
2. Dancing Party.....9:00 p.m.
- 三、預備會議 PRELIMINARY MEETING (DH Arizona Room).....9:00 p.m.
主持人：吳會長英毅

七月廿七日 Saturday, July 27, 1991

- 一、報到 REGISTRATION.....8:30 a.m.
- 二、開幕典禮 OPENING SESSION (CC Ballroom Sec. B,D,F).....9:30 a.m.
主席致辭：吳英毅(全美會長)
貴賓致辭：施啓揚(中華民國行政院副院長)
丁懋時(中華民國駐美代表)
鍾湖濱(中央海外工作會主任)
許鳴曦(僑務委員會副委員長)
Tom Campbell (Congressman)
- 三、分組座談 PANEL DISCUSSION (CC Ballroom).....10:30 a.m.
1. 華人地位之提升 (Sec. F)：
主持人：鄭光志(舊金山分會會長)
謝天真(西雅圖分會會長)
王福權(加州分會會長，L.A.)
主講人：隋景祿(Cupertino Union School District Trustee)
陳耀東(共和黨亞裔部主任)
2. 憲政改革 (Sec. G)：
主持人：花錦銘(全美第十二屆會長)
梁義光(華府分會會長)
周一男(紐英崙分會會長)
主講人：葉金鳳(國大代表)
李勝峰(立法委員)
3. 科技創業與投資 (Sec. H)：
主持人：張和雄(費城分會會長)
林文雄(加州分會前會長，L.A.)
孫樂瑜(西雅圖分會前會長)
主講人：施振榮(宏碁關係企業董事長)
賴濟陽(法學博士執業律師)

四、中華民國僑務委員會午宴 LUNCHEON (CC Ballroom Sec. A,C,E) 12:10 p.m.

Host: 許鳴曦 (僑務委員會副委員長)

Honorable Guests: 施副院長啓揚暨所有國內貴賓
丁代表懋時伉儷暨所有協調會貴賓
中華民國華光訪問團
吳會長英毅暨所有鄉親代表

五、選舉：改選下屆會長及理事 ELECTION.....1:10 p.m.

主持人：林秋雄 (全美第十屆會長) 周興立 (紐約分會會長)
郭正崇 (芝加哥分會會長) 涂明 (休士頓分會會長)
李登榜 (加州分會前會長)

六、專題演講與鄉情座談 PANEL DISCUSSION (CC Ballroom Sec. B,D,F)

1. 專題演講.....2:00 p.m.

主持人：高資敏 (全美顧問會召集人、僑選立法委員)
吳豐堯 (全美第六屆會長、前僑選立法委員)

主講人：施院副院長啓揚
講題：憲政改革與大陸政策

2. 鄉情座談.....3:00 p.m.

主持人：曾燕山 (全美顧問、前僑選立法委員)
范揚盛 (全美第八屆會長、僑務委員)
洪讀 (全美第十一屆會長)
主講人：關中 (中廣公司、民主基金會董事長) 鍾英吉 (監察委員)
鍾湖濱 (中央海外工作會主任) 饒穎奇 (立法委員)
朱高正 (立法委員) 李勝峰 (立法委員) 洪秀柱 (立法委員)
陳麗安 (國大代表) 謝隆盛 (國大代表) 葉金鳳 (國大代表)

七、晚宴 DINNER (CC Ballroom Sec. A,C,E).....5:30 p.m.

主持人：黃偉悌 (全美第十四屆會長)
賴濟陽 (全美顧問)

1. 頒獎：(1) 同鄉傑出成就獎 (2) 傑出青少年獎 (3) 兒童繪畫比賽

2. 演講：

Keynote Speaker: Norman Mineta (Congressman)

八、寶島之夜 TAIWAN NIGHT (Gunn High School, Palo Alto).....7:30 p.m.

1. 議事部份主持人：屠世亮

2. 綜藝節目

演出單位：中華民國華光訪問團

節目主持人：龐祥麟、柳哥

七月廿八日 Sunday, July 28, 1991

一、旅遊 TOUR

1. San Francisco.....8:00—12:30 p.m.

2. Santa Cruz/San Jose City Tour.....1:30—5:00 p.m.

二、全美理事顧問會議 BOARD MEETING (DH Arizon Room).....9:30 a.m.

三、賦歸 FAREWELL

美國布希總統賀函

THE WHITE HOUSE

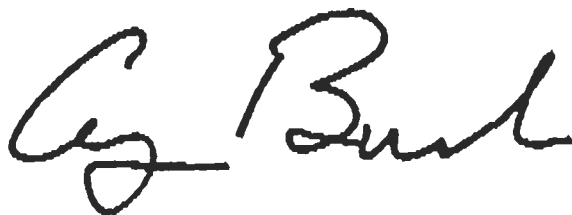
WASHINGTON

July 23, 1991

I am delighted to send warm greetings to all those who are gathered in Santa Clara for the Fourteenth Annual National Convention of the Taiwan Benevolent Association of America.

Our Nation has been built by peoples of different ethnic backgrounds who came to this land seeking freedom and opportunity. Devoted to the ideals of liberty and democratic government, the members of your organization have helped to strengthen the fabric of our society by working to foster the social and economic well-being of Taiwanese Americans. Through your broad range of cultural, educational, economic, and scientific programs, you have also helped to enhance the friendship that exists between the United States and Taiwan. All Americans are enriched by these ties, and I commend you for the contributions that you are making to our country.

Barbara joins me in sending warm wishes for a memorable and productive convention. God bless you.



DANA ROHRBACHER
42D DISTRICT, CALIFORNIA

WASHINGTON OFFICE:

1039 LONGWORTH HOUSE OFFICE BUILDING
WASHINGTON, DC 20515-0542
(202) 225-2415 FAX: (202) 225-0145

LONG BEACH/ORANGE COUNTY OFFICE:

4332 CERRITOS AVENUE, SUITE 100
LOS ALAMITOS, CA 90720-2523
(714) 761-0517 (213) 430-3611
FAX: (714) 761-8835

SOUTH BAY OFFICE:

2733 PACIFIC COAST HIGHWAY, SUITE 306
TORRANCE, CA 90505-7001
(213) 325-0668 FAX: (213) 325-3469



Congress of the United States
House of Representatives

COMMITTEES
SCIENCE, SPACE, AND TECHNOLOGY
SUBCOMMITTEE ON TECHNOLOGY
AND COMPETITIVENESS
SUBCOMMITTEE ON SPACE
DISTRICT OF COLUMBIA
REPUBLICAN CHAIRMAN, SUBCOMMITTEE
ON FISCAL AFFAIRS AND HEALTH
SUBCOMMITTEE ON JUDICIARY
AND EDUCATION
REPUBLICAN RESEARCH COMMITTEE
CO-CHAIRMAN, TASK FORCE ON THE
STRATEGIC DEFENSE INITIATIVE
CO-CHAIRMAN, TASK FORCE ON TERRORISM
AND UNCONVENTIONAL WARFARE

July 26, 1991

STATEMENT OF CONGRESSMAN DANA ROHRBACHER TO
THE 14TH ANNUAL NATIONAL CONVENTION OF THE
TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

On the occasion of the 14th Annual National Convention, I am honored to have the opportunity to express my support for the activities of the Taiwan Benevolent Association of America. The assistance that your organization makes available to immigrants from Taiwan as they adjust to life in America is invaluable.

I welcome all those who chose to make America their home, and I am thankful to organizations like the Taiwan Benevolent Association which make the transition from one way of life to another less painful. This kind of support weaves the strongest fibers into the fabric of our society. Groups that come together to help one another overcome difficulties outside of government programs is the most human, efficient, and responsive way for us to express our generosity.

The TBAA's many conferences, seminars, and discussion groups provide the exchange of information and reinforcement of values are the kind of activities which help us to live a more enriched and prosperous life. Thank you again for all of your worthwhile programs and efforts, and I wish each member of your organization my very best wish.

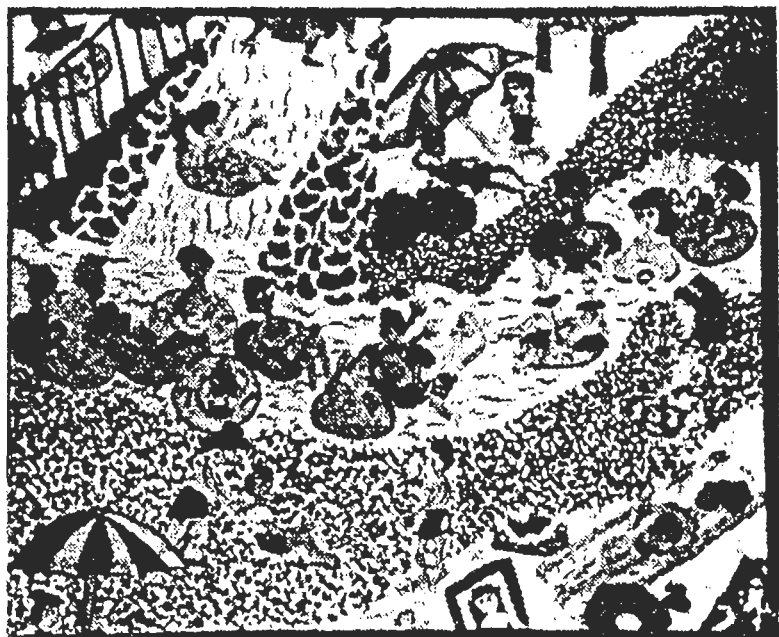
Sincerely,

Dana Rohrabacher
Member of Congress

全美台聯兒童繪畫比賽揭曉

【本報聖他克拉拉訊】由知名畫家徐榮芹、胡奇中、費凱玲及陳惠香四人共同評審的全美台聯會第十四屆年會兒童繪畫比賽，共有來自全美一百二十名小朋友的作品比賽，比賽分兒童組及幼童組，各組得獎名單如下：

兒童組——第一名曹芸華（庫比蒂諾）作品「夏日記趣」，第二名江捷豪（沙拉度加）作品「籃球賽」，第三名郭幸宜（聖荷西）作品「童軍團露營」，第四名陳芸婷（聖荷西）及黃（德州），第五名陳新強（華盛頓）、胡安研（桑尼維爾）；佳作八名分別為周艾文（聖荷西）、陳怡嘉（庫比蒂諾）、李小韻（庫比蒂諾）、黃小益（庫比蒂諾）、孔繁嘉（沙拉度加）、蔡大明（沙拉度加）、蔡大榮（沙拉度加）、林其盛（德州）。幼童組——第一名黃雅馨（聖荷西）



（作品「聖誕雪景」，第二名張芷璋（聖荷西）作品「森林交響曲」，第三名王樹艾（聖荷西）作品「海洋世界」，第四名賈漢媛（聖荷西）作品「宴會」，第五名蔡德婷（聖荷西）作品「快樂暑假」。佳作七名：林怡伶（聖荷西）、何思蘋（休士頓）、梁燕婷（舊金山）、王以忻（休士頓）、蔡易歷（華府）、李德崙（桑尼維爾）、黃小芳（庫比蒂諾）。以上小朋友將在全美年會中獲頒獎牌鼓勵。



畫品「第一名」作品「夏日記趣」，第一名黃雅馨（庫比蒂諾）作品「聖誕雪景」，第二名張芷璋（聖荷西）作品「森林交響曲」，第三名王樹艾（聖荷西）作品「海洋世界」，第四名賈漢媛（聖荷西）作品「宴會」，第五名蔡德婷（聖荷西）作品「快樂暑假」。佳作七名：林怡伶（聖荷西）、何思蘋（休士頓）、梁燕婷（舊金山）、王以忻（休士頓）、蔡易歷（華府）、李德崙（桑尼維爾）、黃小芳（庫比蒂諾）。以上小朋友將在全美年會中獲頒獎牌鼓勵。

重要文獻匯編



全美台灣同鄉聯誼會

第十四屆年會聲明

一年來，政府開展各項興革措施，積極處兩岸及對外關係，確已為國家發展，邁出了可喜的第一步。然而，未來一年中，國家政治經濟建設更面臨關鍵性發展時刻，我全美台灣同鄉，值此一年一度之盛會，本於愛鄉之情，特針對下列四點，表達吾等共同之立場。

壹．憲政改革與政黨政治

以終止動員戡亂時期，資深中央民代退職為軸心的憲政改革，為中華民國最近十年來政治改革諸項目中最受矚目的一項。而第二階段修憲幾乎涉及所有政治層面的議題，大至國家主權，總統制與內閣制，以及中央與地方權責之重分配，皆為大眾所關心之主題。由於修憲工程之鉅，影響之深，我們必須選出一個公正、遠見、高水準、不打架、不被金錢利益集團控制的第二屆國民大會。我們期盼執政的國民黨，開闊落實政黨政治的胸襟，不因選舉求勝而忽略在野政黨的公平生存空間。我們更期盼新選出的二屆國代，為未來國會品質先做楷模，不因政黨間之妥協而犧牲立國精神與歷史責任。畢竟我們的共識是憲政改革而不是憲政革命。

貳．台獨問題與言論自由

台獨問題，爭執多年，不但政府困擾，人民無奈，最嚴重的是它阻礙了我國力之總體發揮。不容置疑的，臺灣與大陸有不可分離的歷史文化及血緣地緣的背景就國防安全的考慮與台灣同胞的福祉及經貿發展的影響，更是本會所關心的重要課題，台獨的論調並不能對上述的觀點作妥善的照顧，我們願重申吾輩對言論自由之信念，但不願見到台獨的言論阻礙了國家的發展。我們不贊同台獨的理念，但是我們願強調開放各種言論的自由，包括有關台獨的言論。同時我們也呼籲政府行政、立法、司法等單位能夠充份掌握言論自由與叛亂行為的分際，將兩者予以釐清，以免為有心者資以利用，而造成政治的不安，破壞社會的和諧。

參．大陸政策與統一進程

欣見總統府的國家統一委員會，行政院的大陸事務委員會，以及民間的海峽交流基金會，相繼成立。我們肯定政府的國家統一政策及維護國家主權，增進海峽兩岸和平關係發展的努力。我們希望有關大陸事務的三機關必須有健全的功能，確守諮詢--決策--執行的角色分際，方不致於混淆對岸及自己。

我們贊同政府對於台灣同胞安全福祉的宣告，以及三階段漸進式統一進程的謹慎態度。希望國統綱領不但能成為一份「國家重建大綱」，也能促使「大陸和平演變計劃」逐步進行。至於兩岸之間的會談，是無可迴避的發展，而其關鍵則在於時機之適當與否。我們認為，兩岸當政者必需基於愛心，拿出誠心，付出耐心，中國的和平統一才有希望。

肆．國建計劃與文化復興

在我國經濟外貿，享譽國際，而政治改革，幾至完成之時，六年國建計劃之提出與文化復興總會之成立，更值得我們喝采。我們願視國建計劃與文化復興，在自由民主政治之下，能夠號召海內外的中國人共獻心力，來創造一個富而好禮，強而好義的文化新中國。



南投縣旅美鄉親會

南投縣鄉親會
Nantou County Indean



金黃色的扇形，表示南投縣以和建縣。三個綠色三角形，代表境內到處青山翠谷，綠樹如疊，森林密佈。三個三角形的中心點，表示南投縣是全省地理中心。

鄉親會召集人

陳惠青

歡迎鄉親聯絡

TEL: (202)966-2819

P.O. BOX 4822

WASHINGTON, DC 20008

敬祝

南投縣旅美鄉親

闔府康安
事業發展

六月廿日
林洋港

全美台灣同鄉聯誼會

第十四屆理事暨顧問第二次聯席會會議記要

一．時間：一九九二年五月三十日至三十一日

二．地點：Regency Room, Holiday Inn Crowne Plaza, Rockville, MD

三．主持人：黃會長偉悌

四．出席者：

會 長：黃偉悌

副會長：陳君麟

理 事：黃以法、周興立、李連訓、葉振忠、黃啓楨、鄭光志、王福權
王作君、林光顯、周幸男、郭正崇、吳英毅

顧 問：蘇錦鄉、林秋雄、陳寧生、梁義光、王顯耀、楊富媚、黃燕瓊
丘宏達、吳豐堃、周秋霖、廖文毅

秘書處：王定士、劉彥含、吳淑惠、顏秀雪

列席者：李珣珉、張先正、張慕蘭、黃貴蓮、蔡啓村、羅香齡、陳惠青
簡肇民、蘇俊龍、徐美嬋、朱思霖（以上皆為華府理事顧問）
林健平（洛杉磯副會長）

貴 賓：陳達孚、盧光宇、安志豪

紀 錄：吳淑惠

攝 影：郭儒航

五．決議事項：

（一）關於全美第十五屆年會之籌備事宜

- (1) 第十五屆年會之分會成果展覽海報大小不規定，直接寄往或攜往年會籌備處（L.A.）。
- (2) 全美第十五屆年會會徽設計第一名加州（須增加金馬、澎湖等處之圖案）、第二名聖荷西。
- (3) 副會長及理事候選人提名委員會由會長、副會長、顧問會召集人、籌備委員會主任委員、執行秘書等人組成。理事候選人分配原則如下：
紐=2 洛=3 華=2 澤=1 崙=1，獲推薦之理事候選人應鼓勵其參加第十五屆年會。

- (4) 增加貴賓邀請名單：黃信介、許信良、彭明敏、陳水扁、吳敦義、尤清。
- (5) 由秘書處製作會旗，分送給各地分會乙面。
- (6) 關於年刊之廣告，各地分會至少贊助三百元。

(二) 其他

- (1) 更新全美台灣同鄉聯誼會理事暨顧問名單（十月十日前）。
- (2) 有關顧問會召集人之選舉問題，俟八月二日討論。

馬利蘭州及維吉尼亞州 律師執照	<h1>夏正檯律師</h1>	特設馬州蒙郡事務所服務僑胞	
	JAMES C.T. HSIA, ATTORNEY AT LAW		
	民商案件，商業買賣，各類移民，意外傷害 債權債務，破產程序，離婚贍養，醫療過失		
	TYSONS CORNER		CHEVY CHASE
	8150 Leesburg Pike, Suite 600 2 Wisconsin Circle, Suite 700		

事務所電話：(703)883-8232

華府	<h2>GOLDEN PALACE</h2>	中國城
<h1>金國酒家</h1>		
		
<h3>海 鮮</h3>		
馳名	海鮮	天天茶市
<h2>(202)783-1225/6</h2>		
<p>720-724 7th Street, N.W. Washington, D.C. 20001</p>		

全美台灣同鄉聯誼會

第十四屆理事暨顧問第二次聯席會議聲明

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆理事暨顧問於五月三十及三十一日兩天，假華府北郊假日客棧召開第二次聯席會議。本次會議旨在聽取各地區聯誼會之近況報告，並對於本會第十五屆年會之各項籌備工作，進行討論與決議。本會第十五屆年會訂於七月三十一日至八月二日假洛杉磯近郊芭莎蒂娜希爾頓大飯店隆重召開。聯席會議呼籲全美各地鄉親屆時踴躍參加，以共襄盛舉。此外，由於目前國內正值憲政改革時期，與會人士本於愛鄉土、愛國家之熱忱，亦針對當前國內政經發展情況進行廣泛討論，充份交換意見，並取得多項共識，謹此發表聲明與海內外鄉親共勉。

一． 關於憲政改革

自從前年召開國是會議，朝野各界達成憲政改革的共識之後，各項修憲工程已順利次第展開。對於這項攸關政治發展與國家前途的重大變革，我們不但寄予高度關切，並且全力支持。尤其是去年年底二屆國大代表選舉在公平、安定中順利完成，有助於我國國際形象之提昇，及國內民主政治之落實。如今國大臨時會已完成第二階段修憲任務，為國家憲政發展與長治久安立下宏規。我們殷切期盼國大代表們能針對本次臨時會中爭論而未議決的事項，繼續進行研究與協調，使未來的憲改過程更順利，更臻理想。

二． 關於國會亂象

自從去年年底資深中央民代全數退職之後，我國國會結構已能完整反映政治現實而趨於合理化。然而國民大會、立法院、監察院三個國會之中，仍然產生許多亂象，令我們憂心不已。國會中，從內部選舉到議案審查，從場外協商到場內角力，無不充滿了暴戾之氣。尤其令我們海外鄉親汗顏的是，國會議場內動輒發生肢體衝突，毀損公物的情景，完全失去了論政的理性。此外各國會之間，又利用憲法所賦予的權力，彼此相互打壓叫罵，爭權奪利，嚴重辜負了絕大多數選民的付託。我們對於這些有違民主的國會亂象深表痛心，並一致譴責。

三． 關於二二八事件之處理

經過多年的努力，政府終於公佈二二八事件的調查結果報告，並且成立建造二二八事件紀念碑委員會，向當時遇難受害人士及家屬表示關懷與愛心。我們對於政府之勇於承擔責任、努力化解省籍因素的用心，表示讚許。我們更期盼在此事件終獲圓滿解決之時，所有的鄉親同胞，均能記取過去錯誤的教訓，不分畛域，攜手共創美好的未來。

四．關於海峽兩岸之關係

台灣與大陸之間，無論在經貿、文化、體育之交流及觀光旅遊等方面，年來均有顯著的增長。然而大陸方面對台灣仍然堅持不放棄使用武力，且對於我同胞在大陸之探親、旅遊，均無法有效確保安全，致有多起不幸事件發生，深值注意。鑒於海峽兩岸與日俱增的商務與民間接觸，我們呼籲立法院早日通過兩岸關係條例，以妥善保障同胞之權益。

五．關於六年國建計劃

六年國建計劃規模宏遠，耗資亦鉅，是使台灣躍昇先進國家之林的大計劃。我旅美同鄉一向給予高度肯定與支持。我們更願呼籲鄉親踴躍參與投資，貢獻心力，造福家邦。此外，我們亦提請政府注意監督各項工程之施工品質與環保措施，使我們能在發展建設之中，亦能享有安全與健康的環境。

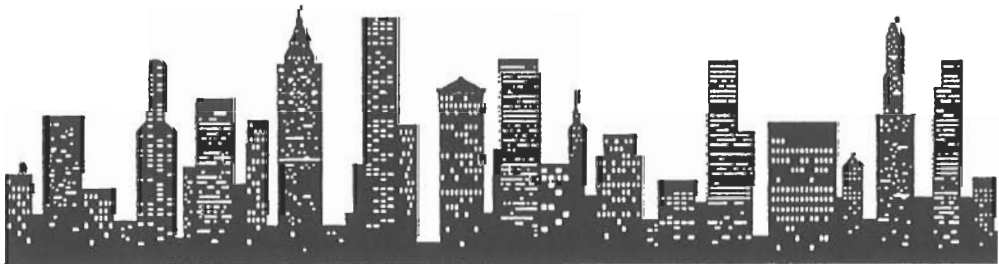
六．關於公共安全

年來國內屢次發生砂石車超載肇禍、遊覽車起火、捷運工程不慎、高樓大火等重大傷亡災變，令人扼腕。我們希望政府行政部門能夠執法從嚴，確實檢討不當之法規，避免慘事再度發生。此外，刑事強盜案件、麥當勞爆炸案，以及層出不窮的街頭違法案件，皆造成社會不安、民眾不便。我們特別要對警察人員的犧牲與辛勞表示敬意，也盼望鄉親能守望相助、以和為貴，共同努力掃除不安定的因素。

七．關於當前中美關係

我國因在政治改革上成績斐然，與美國之關係已較以往更為精進。然而雙方在經貿上，仍不時有許多磨擦，如陸地運輸、台幣升值、智慧財產權保護等問題。我們期望政府能確實把握經濟自由化、國際化的發展目標，縮減中美雙方的磨擦。我們也誠摯呼籲旅美鄉親，做為政府後盾，發揮在美影響力，增進中美合作友誼。

本次會議之召開，適逢李總統登輝先生就任第八任總統屆滿兩周年。我旅美鄉親對於李總統兩年來的各項政績表示肯定與祝賀之意。希望李總統能在未來四年任期中，將國家帶領到富而好禮的境界，則我台灣同胞幸甚，全世界中國人亦與有榮焉。



全美台灣同鄉聯誼會

譴責台北反核暴行聲明

本(十)月三日中華民國台灣省台北縣貢寮鄉，「反核自救會」一名員警死亡及汽油彈投擲執勤員警，並蓄意駕車衝撞執勤員警，造成一種假藉反核環保、十八名員警受傷的慘劇。全美台灣同鄉聯誼會認為，已不是理性的政治行為。我們對比感到無比的痛心，並對暴力行為，同聲譴責。我們嚴正的要求中華民國政府大力維護法律尊嚴，重振公權力，以確保台灣社會安寧。同時我們呼籲海內外鄉親以愛心來珍惜維繫已有的成就，以行動來反制非法的暴力行為，從而以和諧來開創更光明的未來。

全美台灣同鄉聯誼會
 會長 黃偉悌
 副會長 鄭光志
 幹事 周興立 徐興立 郭正明 郭正明 梁義光 梁義光 王福權 王福權 周福權 周福權 陳君麟 陳君麟 張和雄 張和雄 葉振忠 葉振忠 謝天仁 謝天仁 暨全體

共同聲明

中華民國八十年十月八日

全美台灣同鄉聯誼會

關於民進黨將「台獨條款」納入黨綱聲明

民進黨在本(十)月十三日該黨五全大會中，不顧政府與社會各界的再三勸阻，決議將所謂「台獨條款」納入黨綱。全美的安台與全美的福社。我們對民進黨此一不負責任的作為深感痛心與遺憾。全美的同鄉聯誼會認為，台灣所有負責任的政黨，均應以維護國家安全為第一。國際，增進全民福祉為主要考量，而不宜將有限之資源，加速推動憲政改革，獨立爭上。同時我們也反對中共以武力恫嚇威脅台灣，並在國際上孤立中華民國。而中共此種不智之作為，無疑已引起海內外台灣同胞普遍不安與反感。而給有心人製造了藉口。我們由衷支持李總統之嚴正呼籲，希望海峽兩岸能夠以和平理性的態度，尊重民意，進行善意坦誠之交流，縮小兩岸差距，逐步化解敵意，共同為邁向一國自由、民主、均富而統一之中國而努力，從而消弭統獨之爭於無形。

全美台灣同鄉聯誼會
會長 黃陰梯
暨全體同仁

共同聲明

中華民國八十年十月廿一日

全美台灣同鄉聯誼會第二屆國民大會代表選舉觀察團 聲明

中華民國八十年十二月廿二日

全美台灣同鄉聯誼會本著「時時關心台灣，處處服務同鄉」的宗旨，特由現任會長黃偉梯教授率領組成選舉觀察團，回國實地瞭解各項選務措施及投票選舉情形。

經過數天來的觀察，我們發現各級選務單位兢兢業業，認真負責，各政黨推出候選人在現行體制內從事公平的競爭，雖有賄選及暴力的報導，但選民的投票意願漸強並且逐漸趨於理性，在在顯示國家在民主化進程中辛勤耕耘的成果，讓人欣慰。

「革新、安定、繁榮」的訴求在此次選舉中，普遍受到選民的認同與支持。希望全國同胞能在「安定中求進步」，捐棄成見，共同致力於國家建設，謀求國家的進步與發展。

第二屆國民大會代表的主要任務是修憲，我們在此除了祝賀各當選人之外，並殷切盼望他們在未來修憲的過程中，本於職責，以理性的態度，在國民大會開會期間，勇於建言，使修憲工作圓滿完成，以奠定國家長治久安的基礎，為中華民國歷史開創新頁。

最後我們要感謝接待我們的中央選委會、台灣省選委會、台北市選委會及其他選務單位。我們相信，全球僑胞一定會一本初衷，做為政府的後盾，並期盼自由、民主、均富、統一的中國能早日實現。

放開更應體媒視電：選觀者學國美

育教眾民好做 法執法制強加 絕杜須必府政 絕不聲風選賄

記者胡玉立/台北報導

於十五日抵華觀察二屆國代選舉選情的美國學者觀選團七人，昨天離華前發表觀選聲明，讚揚台灣能繼續朝多黨制的民主政治邁進，但對於買票的風氣，以及國民黨在選戰中佔有的媒體優勢，觀選團提出批評。聲明中除強調執政當局應設法根絕「賄選」這足以扭曲民主的作為之外，並期盼廣播系統能更加開放，中央選委會組成分子亦應再多元化，以增強中立地位。

由於此行主要目的在觀察選舉過程的是否符合國際間的民主水準，因此在昨天的記者會中，由賓州大學教授張旭成、美國前駐台聯合國代表費浩偉在內的觀選團各成員對於選舉的結果均不願置評；對於這次選舉的評價，觀選團認為在技術上並無作弊等問題，過去反對黨因受限於選舉法令難以與執政黨相抗衡的現象亦有可喜的轉變；但是在法律架構和執行上仍有欠公平。

觀選團由費浩偉代表發表聲明指出，他們欣賞中央選委會不再只是由某一黨所操控，但由於中央選委會禁止討論一些特定的與憲法相關的問題，因此在選舉中出現部分候選人規避上述限制的情況，而當局亦採取暫且通融的態度，這並不能視為是一項令人滿意的安排。至於中選會的組成應朝更多樣化的方向發展，才能加強中選會不偏不倚的公正形象及地位。

對於這次選舉首度開放政黨使用電視方式競選，觀選團亦予以肯定。不過，對黨營電視媒體與國民黨之間的相互連結所形成的「隱蔽式」廣告現象，觀選團多名成員相當不以為然，認為國民黨佔有「不公平的優勢」。而解決此問題的方法，應是更加開明對電視系統。

聲明中最後強調，在觀選過程中，他們對於「賄選」風聲不絕於耳深感不安，包括各媒體、政府官員、以及各黨派的候選人，都給與陰影地指出「賄選」問題的存在。費浩偉同時舉出一位地方政府官員親口所說「雖然不能說買票一定會當選，但不買票則鐵定選不上」作為證明。張旭成則指出，中南部地區的賄選情形最為嚴重。

觀選團認為，解決賄選問題政府責無旁貸，必須從嚴執法才有可能制止此扭曲民主的歪風，而政府亦有義務及早在下次選舉前作好教育民眾、加強制定與執法等重要工作。觀選團強調，這次選舉雖不能確定投票結果因為賄選而產生戲劇性轉變，但無疑地，賄選的存在對選舉的廉潔清明已形成一大挑戰。

記者江中明/台北報導
全美台灣同鄉聯誼會二屆國代選舉觀察團昨天舉行記者會，報告觀察選務及投票選票心得。聯誼會會長黃偉棟、執事處本屆僑選團代范揚盛等表示，這次國代選舉，海外被視為「統獨對決」，而今投票結果，相信會使海外極少數主張獨立的人士多少認清事實，應可舒緩少數人刻意渲染的台獨聲浪。

針對選舉結果可能對海外台獨聲浪過高的影響，聯誼會前會長吳英毅表示，海外主張台獨者比例絕對不到十分之一。但是他們擅於造勢，也時與「台獨」吸引媒體報導，以致外間對海外台獨聲勢有過高的錯誤印象。他認為，這次選舉結果「大家心裡有數」，海外台獨人士及台灣本土意識較強的「台灣同鄉會」，應會與擁護政府、以服務台灣同胞為宗旨的「台灣同鄉聯誼會」加強溝通。他表示，以台灣現狀看，海外「黑名單」應可愈來愈寬，甚至取消。

? 性能可少多? 票作? 票買

理處何如會委選問詢 會誼聯鄉同灣台美全

能可不絕票作 少不聞傳選賄稱榮芳莊

記者施靜茹

台北報導

賄選、買票傳言甚囂塵上，也不時耳聞有作票情形，全美台灣同鄉聯誼會昨天詢問台北市選委會是否會幹事莊芳榮、國代選舉是否有上述現象？莊芳榮表示，候選人贈送禮物或買票的傳聞不少，但選務單位絕不可能作票。

全美台灣同鄉聯誼會一行七人，昨日下午拜會台北市選委會，瞭解中華民國首善之區台北市辦理選務工作近況。針對投票口接近，市井出現買票及作票傳聞，這批返國觀察國代選舉的聯誼會美國各地分會會長，詢問選委會如何處理。

選委會副總幹事林燦木表示，該會並無權偵辦賄選案件，只能站在檢舉地位，向司法機關檢舉，再由檢察單位蒐證偵辦；且今年也將檢舉賄選獎金提高到五十萬元。

同鄉會成員則指出，有人指執政黨對外宣傳「收賄選錢，但不要投票給賄選者」，他認為這種作法非常要不得，選務單位不要只是一味提供獎勵提賄選，應該從民眾收受賄選會有那些處罰，來教育選民不能把買票視為理所當然。

另外有成員問起，海外傳言因選務工作由執政黨把持，所以投票時有作票嫌疑；該會總幹事莊芳榮表示「絕對不可能」。他說，選務機關的立場十分超然，且選監小組委員也由各黨派人土組成，今年全市一千一百卅九處投票所，民進黨也推派四百多位監察員，不可能作票。

舉選代國定肯團選觀者學美及會誼聯鄉同灣臺美全

果成獲已化主民家國認

一本報記者盧介華採訪報導

全美台灣同鄉聯誼會昨天舉行記者會，表達對此次回國觀察二屆國代選舉情形的感想。他們表示，國內同胞的投票意願漸強並逐漸趨於理性，顯示國家在民主化進程中辛勤耕耘的成果，讓人欣慰。

全美臺灣同鄉聯誼會昨天表示，經過數天來的觀察，他們發現各級選務單位兢兢業業，認真負責，各政黨推出候選人均在現行體制內從事公平的競爭，但他們也希望有關賄選的傳聞能在下次選舉中消失。

由執政黨提名、當選的僑居國外國代表洪諱昨天表示，執政黨「革新、安定、繁榮」的訴求在此次選舉中普遍受到認同與支持，顯示執政黨可繼續推展其革新繁榮理念。他並強調，海外僑民對國內的政治參與愈多，對國內的向心力愈強。

同樣是由執政黨提名並當選的僑居國外國代表范揚盛也表示，這次選舉能和平進行，頗值肯定，也顯示我國的民主化進程頗值驕傲。

一本報記者盧介華採訪報導，由美國賓州大學教授張旭成率領的美國學者觀選團，昨天對我國二屆國代選舉表示肯定，他們認為中華民國臺灣地區的選情與當今大陸仍持續鎮壓及管制人權形成強烈對比，他們也對我多黨政治的民主發展給予高度肯定。

張旭成所率領的觀選團昨天召開記者會表示，我國此次選舉取消了過去對反對黨競選所形成的一些障礙，是相當值得肯定的。

對於此次選舉各政黨對媒體使用情形，紐約大學法學院教授蓋勒特認為，執政黨對媒體的使用似乎佔盡優勢，但前美國駐台聯合國代表費浩偉則表示，執政黨壟斷媒體助選的情形，在其他國家放寬合法使用媒體似乎很難，要期望國民黨使用媒體宣傳的規定。

張旭成也表示，雖然國民黨一再宣示反賄選的決心，但國民黨實際取締賄選的行動似可再加強。

國民黨的「獨台」與 民進黨的「台獨」 共舞？

由李副總統擔任修憲小組召集人，經過八個多月的研究，執政黨的文宣單位，使盡吃奶力量，經過八十場、動員數千人、中委、候補中委及無數黨內菁英所反覆研擬出來的一「血結晶」的一委任直選，竟然在數日前，執政黨中央驟然改弦易轍，作出一百八十度的轉變，主張「公民直選」，簡直令人不可思議。

數日來，國民黨的三中全會，因對「委任直選」和「公民直選」總統、副總統的爭辯不休，雙方互不相讓，而導致黨內不和，其殺傷力遠超過大約兩年前國民黨內爆發的「主流」與「非主流」鬥爭。如今三中全會經過兩天的焦點爭執，已於三月十六日閉幕，並且通過國民大會黨綱國代的政治任務提示案，並提出憲法增修條文增訂要點，其中第四點：「總統、副總統由中華民國自由地區全體國民選舉之，其方式應依民意趨向審慎研定，自中華民國八十五年第九任總統選舉施行。」

做為一位關心國是、直覺反應是一個直覺反應，要什麼？國民黨又要再放羊的孩子了。以下我要以一位海外華人的超然觀點，來分析這項事件。

一、公民直選一向是民進黨台獨人士三步曲的第一首，而今執政黨

竟然與他們共舞了。主張「公民直選」的人士說：這是民意的訴求，他選了。又說：民意似流水。我想問：民意是代表什麼？是人民老意見呢？如果是人民老意見，那就變成國民黨聽民進黨的訴求；若是人民的意見，證據何在？去年二屆國大選舉時，國民黨大勝，即代表民衆支持「委任直選」的號召。如今執政黨中央竟然要捨棄「王牌」，不照牌理出牌，要成全民進黨少數人士多年的企圖與夢想。第二首曲名為「公民投票」及「共和國的馬上就要執政黨中央心裡有準備嗎？我相信，如果「公民直選」

一、成為事實，被採納，而執政黨想不被視為台獨或獨台，實為萬般困難的事。執政的國民黨，又何必自亂陣腳，自取滅亡之路呢？

二、二屆國代任期四年，他們的職責就是修憲，他們有足夠的時間研擬總統選舉制的責任。事實上中華民國這部憲法的產生，直是坎坷的。我認爲修憲工作應是階段性的，而且從長計議，千萬草率不得，因此，今年國大應暫緩討論此一重要議題。據悉此次「公民直選」的主張是由「五小」包括高英茂、張旭成、成仲模、蘇志誠及黃X等五人草率研擬之結果所提出。

三、國民黨首先應以自身作則，落實黨的民主化而無記名直選產生，以帶動當的民主化、現代化和社會正義的三項觀念。目前國民黨中央認爲黨員直選主席不可行，可是爲什麼「公民直選」總統可行呢？道理何在？難道國民黨的黨員沒有「直選主席」的訴求嗎？做一位國民黨的黨友，我的答案是：不以為然。

四、「公民直選」最大的弊病，是排除了憲法明定的僑居國外的國民參政的權利。今天三中全會作成「總統自由地區全體選民選舉」的決議，將若採用的「公民直選」以外的選舉方法，則一總統、副總統由中華民國自由地區全體選民選舉，未必排除僑民選舉一大陸代表。若採用「公民直選」，就是剝奪了僑胞的代議士選舉總統的權利。憲法賦予華僑的參政權，不容被剝奪！因此，我建議愛國的一信運動，應寫給國民黨中央黨部，國民黨大會及總統府，表示您的主張與民意。

報載，中共政協副主席王任重已於日前病故，中共政協主席李先念也臥病在醫院，中共這些老人幫的生命不到幾年即將結束，這同時在台灣的中華民國正從事六年國建，而她在國際上的地位也有蒸蒸日上之趨向。和平統一中國的梦想，終會在不久的將來成爲事實。我們爲什麼要給自己多一個負擔呢？

註：以上正楷字體刊出者，爲遺囑部分。

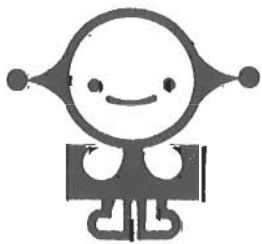
黃偉悌

更正啟事

黃偉悌教授來函：拙作「共舞」一文（編者按：即刊於本報上期之「國進黨之「獨台」與「台獨」一文），最後一段實報漏植，特奉告，勞請更正爲荷。謝謝。

報載，中共政協副主席王任重已於日前病故，中共政協主席李先念也臥病在醫院，中共這些老人幫的生命不到幾年即將結束，這同時在台灣的中華民國正從事六年國建，而她在國際上的地位也有蒸蒸日上之趨向。和平統一中國的梦想，終會在不久的將來成爲事實。我們爲什麼要給自己多一個負擔呢？

註：以上正楷字體刊出者，爲遺囑部分。



全美台灣同鄉聯誼會致李總統登輝先生 就職中華民國第八任總統兩周年賀電

李總統登輝先生閣下睿鑒：

我國兩年來在閣下卓越領導下，勳績卓著，中外同欽，政治、經濟、社會均見突飛猛進。

兩年來我國民主政治正逐漸落實。和平、理性、合於潮流及民意的憲政改革新措施在閣下堅強毅力及大勇精神下逐步推展。國家統一綱領之制定完成，不僅顯現閣下統一中國之襟抱，更使我國在處理兩岸關係，促進兩岸交流及中國未來之統一有了切合時宜之準則。閣下更以前瞻性眼光推動宏偉之六年國家建設，使正面臨轉型期之我國社會重新注入一股龐大動力。

欣逢閣下就職兩周年，我旅美台灣鄉親謹電致賀忱，並頌
政躬康泰

全美台灣同鄉聯誼會
會長 黃偉佛
暨全體理事顧問

全賀

一九九二年五月二十日

第十四屆理事簡介

會長	黃偉悌	男	僑務委員會顧問、芝加哥市立大學化學系教授、芝加哥台灣同鄉聯誼會第二任會長、聯邦參議員狄克森亞裔諮詢委員
副會長	陳君麟	男	前聖荷西台聯會會長、聖荷西分部委員、IBM 公司軟體工程師
理事	林秋雄	男	聯邦食品藥物管理總署資深藥物毒理學家、全美台灣同鄉聯誼會第十屆會長
理事	洪 讀	男	中華民國全國商業總會駐美辦事處主任、美國林肯大學副董事長、PROTRON TECHNOLOGY CORP. 董事長
理事	花錦銘	男	IMSL INC. 電腦軟體分析師、全美台聯第十二屆會長、曾任休士頓台聯會會長
理事	吳英毅	男	僑務委員會委員、HINSBROOK BANK 董事、頂好超級市場董事長、外科主任
理事	葉致君	男	曾任僑務委員會委員、曉市華商總會會長、德州第一國家銀行董事長
理事	張和雄	男	費城台聯會會長、手術中心醫院院長
理事	鄭光志	男	舊金山台聯會會長、僑務委員會顧問、舊金山灣區海華體育會召集人、優仕塑膠股份有限公司董事長
理事	葉振忠	男	新澤西台聯會會長、COMPUTER SQUARE INC. 總經理
理事	孫樂瑜	男	現任西雅圖中華商會主席、首任西雅圖台聯會會長、西雅圖台聯會顧問會召集人、中國第一關係企業董事長、聯邦參議員哥登亞裔諮詢委員
理事	謝天真	男	西雅圖台聯會會長、T.C. (USA) CORP. 總經理
理事	廖鴻彬	男	曾任休士頓台聯會會長、現任 GEIOMAGE INC. 地球物理資料處理軟件公司副總裁
理事	李連訓	男	曾任華府台聯會會長、臨床免疫學專家
理事	周興立	男	紐約台聯會會長、紐約鄉音合唱團團長、紐約立人學苑負責人
理事	郭正崇	男	芝加哥台聯會會長、G. D. SEARLE CO. 研究員
理事	吳明德	男	中美證券金融公司總經理
理事	周幸男	男	芝加哥台聯會理事、北美台灣商會聯合會副會長、FORPLAX CHICAGO INC. 總經理
理事	賴志鴻	男	芝加哥台聯會副會長、PACIFIC NUCLEAR 公司高級工程師、亞裔共和黨中西部 COORDINATOR
理事	陳春榮	男	芝加哥台聯會理事、DAVY MCKEE 公司高級工程師

理事	周秋霖	男	UNIVERSITY OF ILLINOIS CHICAGO 醫學及機械工程教授
理事	陳玉律	女	紐英崙台聯會理事、紐英崙中華藝術協會執行長、新天公司經理、中文學校音樂、舞蹈教師
理事	王福權	男	加州台聯會會長、洛杉磯地區大同盟秘書長、華美文化基金會董事、美國航太公司資深工程師、加州州立大學電機碩士、革命實踐研究院 87 期結業
理事	陳惠香	女	VISUAL COMMUNICATIONS VICE PRESIDENT CHRISTINE ART CENTER 負責人
理事	林柏武	男	舊金山台聯會理事、舊金山科技電腦公司
理事	歐紹源	男	西雅圖台聯會理事、WINDERMERE/OAK TREE INC.
理事	戴 筠	男	伯爵汽車修護、禮車出租公司負責人、海外興中會執行委員
理事	曾令寧	男	紐約台聯會理事、紐約州政府銀行廳稽核
理事	周一男	男	紐英崙台聯會會長、波士頓大學醫學院教授、大波士頓區台大校友會會長、紐英崙青少年中文夏令營營主任
理事	于忠仁	男	ARIZONA STATE UNIVERSITY E.E.M.S.、國立成功大學電機工程、HITACHI MICROSYSTEM INC. 高級工程師、成大電機系校友會理事
理事	王作君	女	洛杉磯台聯會副會長、中國文化大學音樂系畢業、曾任教東海大學、現為洛杉磯愛之旅新娘精品世界及歐洲油畫攝影公司總經理
理事	高金鈴	男	舊金山大學畢業、舊金山台聯會理事、房地產經紀人
理事	張南雄	男	聖荷西台聯會副會長、史丹福大學經濟系統工程研究所博士、神采飛揚樂團團長
理事	楊文鏞	男	聖荷西台聯會會長、加州柏克萊大學畢業、史丹福大學經濟系統工程系博士班、神采飛揚合唱團團長
理事	黃以法	男	休士頓台聯會會長、中華公所常務委員、中華青少年中文學校校長、休士頓張老師服務處主任、COMPUTER PHD.、前休士頓中文學校校長聯誼會會長
理事	黃啓楨	男	華府台聯會會長、北維州大學畢業、祥順建築公司 C. H. CONSTRUCTION COMPANY
理事	林光顯	男	密西根台聯會會長、密西根大學統計學教授



第十四屆顧問簡介

顧問會代理

- | | | | |
|-----|-----|---|--|
| 召集人 | 范揚盛 | 男 | 全美台聯會顧問會代理召集人、中華民國僑務委員、全美台聯會第八屆會長、紐約高平關係企業總經理 |
| 顧問 | 高資敏 | 男 | 前全美台聯會顧問會召集人、全美國際大學教授、美國國會聯誼會主席、立法委員 |
| 顧問 | 丘宏達 | 男 | 馬利蘭大學法學院教授 |
| 顧問 | 高英茂 | 男 | 布朗大學政治系教授 |
| 顧問 | 陳博中 | 男 | 喬治亞 AUGUSTA COLLEGE 政治系教授 |
| 顧問 | 蘇錦鄉 | 男 | 全美台聯會第一屆會長、華府市政府保健社會部醫務官 |
| 顧問 | 黃泰山 | 男 | 全美台聯會第三屆會長、波士頓大學醫學院復健醫學系副教授、BEDFORD VA. MEDICAL CENTER 復健醫學科副主任兼主治醫生 |
| 顧問 | 董厚吉 | 男 | 全美台聯會第四屆會長、德州台聯會首任會長、針灸醫師、德州大學聖安東尼奧分校醫學院教授 |
| 顧問 | 曾燕山 | 男 | 曾任全美台聯會理事、紐約台灣同鄉福利會會長及美東學術聯誼會會長、中華民國僑選立法委員 |
| 顧問 | 林基源 | 男 | 僑選立法委員、國立中山大學校長 |
| 顧問 | 楊富媚 | 女 | 曾任全美台聯會理事、哥倫比亞大學碩士、美國洛聲合唱團團長、藥劑師、營養師、青富有限公司董事長 |
| 顧問 | 賴清陽 | 男 | 德州律師、法學博士、市政房屋財政委員會董事、美南旅館同業會副會長、中美協會會長、德州第一銀行董事 |
| 顧問 | 吳豐瑟 | 男 | 中華民國僑務委員、曾任僑選立委、全美台聯會第六屆會長、舊金山順風旅行社總經理 |
| 顧問 | 謝汝彬 | 男 | 中華民國僑務委員、曾任僑選立委、全美台聯會第七屆會長、洛杉磯國泰銀行蒙特利分行經理 |
| 顧問 | 黃嘉明 | 男 | 西北大學醫學院內科教授、湖邊榮民醫院高血壓科主任、HOLY CROSS HOSP 內科副主任、曾任僑務顧問 |
| 顧問 | 林宗儒 | 男 | 佳美環境科技董事、曾任環保署科技顧問室主任、全美台聯會理事 |
| 顧問 | 吳金陵 | 男 | 聖荷西台聯會顧問、頂好實業公司董事長、金滿樓餐廳董事長、曾任聖荷西台聯會會長 |
| 顧問 | 黃國昌 | 男 | 曾任加州台聯誼會會長、現任二屆僑選國大代表、僑務委員、AA INTERNATIONAL 總經理 |
| 顧問 | 顏文雄 | 男 | 加州州立大學洛杉磯分校中國音樂教授、羅省中國文化學校校長、曾任加州台聯誼會會長 |

顧問	陳永綽	男	少年中國展報總經理、舊金山台聯誼會理事
顧問	楊楨榮	男	物理復健醫師、曾任奧利岡醫學院及退伍軍人醫院復健科副主任
顧問	李祥麟	男	密蘇里州執業律師
顧問	陳照隆	男	印地安那 MUNSTER、CLEN MEDICAL CORPORATION 醫師
顧問	石家舜	男	德州大學 SAN ANTONIO 分校教授
顧問	蔡楨昌	男	中國文化大學副教授
顧問	黃夏平	男	AEPCO 工程公司總裁、聯合國環保顧問、華府台聯會第一屆會長
顧問	溫枝鵬	男	BSAF CORP. GROUP LEADER、曾任全美台聯誼會理事
顧問	陳宏毅	男	加州 STLAS SCIENTIFIC INTERNATIONAL INC. 公司總裁
顧問	吳金生	男女	經營加州頂好超級市場
顧問	郭秀慧	女	聖荷西中文學校任教、藝術設計專家、矽谷中文學校教師會主席、曾任舊金山台聯會理事
顧問	黃登亮	男	伊利諾州大學骨科副教授、芝加哥榮民總院骨科主任
顧問	王顯耀	男	馬利蘭州首府地區都市計劃委員會主任企劃師、華府郵報發行人
顧問	溫世頌	男	密西西比州傑克森州立大學心理系教授兼主任
顧問	林坤福	男	ALLIED INVESTED INC. 董事長
顧問	蕭惠瑛	女	三福關係企業負責人
顧問	黃世麒	男	哥倫比亞大學醫院總醫師、現任紐約大學醫學中心主任醫師
顧問	李茂坊	男	美國勞工部統計師、華府台灣同鄉聯誼會第四屆會長
顧問	李信輝	男	世界日報技工
顧問	黃啓源	男	紐約執業律師、曾任紐約台灣同鄉福利會會長、法拉盛工商協進會理事
顧問	林瑞騰	男	LASER SIGHT, INC., PRESIDENT & CEO, 曾任華府台聯會會長
顧問	林文龍	男	加州台聯會第一、二屆會長、全美台聯會第四、五屆理事會主席、全通國際公司總裁
顧問	劉錦杭	男	美國快遞公司
顧問	林文雄	男	曾任加州台聯會會長、南加州大學商學院正教授
顧問	陳寧生	男	華府台聯會顧問、華府華語電視台總經理、華府榮光會副會長、華府工學會理事、中華公所理事、三民主義大同盟前秘書長
顧問	孟憲斌	男	續紛科技影視中心董事長、芳鄰地產投資公司董事長、碧潭休閒渡假中心董事長、荷馬珠寶禮品公司董事長

- | | | | |
|----|-----|---|--|
| 顧問 | 黃鈺樞 | 男 | ENVIRONMENTAL SCIENCE & ENGINEERING, INC. 副總裁、曾任全美台聯誼會理事 |
| 顧問 | 邵啓興 | 男 | KORVE 交通工程顧問公司經理 |
| 顧問 | 何慶祥 | 男 | 曾任休士頓台聯會會長、何慶祥建築師事務所 |
| 顧問 | 蕭璧珠 | 女 | 大紐約區愛心基金會會長、僑聲廣播電台、鄉音合唱團、紐約華僑兒童合唱團指揮 |
| 顧問 | 黃燕瓊 | 女 | 美國聯邦國家衛生研究院 (NIH) 組長 |
| 顧問 | 廖文毅 | 男 | 曾任華府台灣同鄉聯誼會會長、牙醫博士 |
| 顧問 | 李盛灝 | 男 | 芝加哥台聯會理事、開業牙醫師 |
| 顧問 | 林愛迪 | 男 | 紐英崙中華藝術協會會長、新天印刷公司董事長、曾任紐英崙台聯會會長 |
| 顧問 | 薛純陽 | 男 | 前紐約台灣同鄉福利會會長、世界日報採訪組副主任、僑聲廣播電台總經理、紐約華文記者聯誼會皇后區分會會長 |
| 顧問 | 李登榜 | 男 | 曾任加州台聯會會長、南加州政府協會資深運輸系統規劃師 |
| 顧問 | 蔡忠和 | 男 | 陶氏化學公司程序顧問 |
| 顧問 | 林修 | 男 | 曾任休士頓台聯會會長 |
| 顧問 | 楊乃斐 | 男 | 紐約皇后食品公司負責人 |
| 顧問 | 梁義光 | 男 | 曾任華府台聯會會長、現任全美台聯會顧問、華府台聯會顧問、C.K.L. ARCHTTECTS, INC. 總裁、MARIA'S BAKERY 超群餅店董事 |
| 顧問 | 徐明 | 男 | 曾任休士頓台聯會會長 |

NEW YORK LIFE 紐約人壽保險公司

這是您要保持的公司
THE COMPANY YOU KEEP
安全 ● 保守 ● 穩定



我們的業務

- 人壽保險 ● 教育基金 ● 房貸保險
- 醫藥保險 ● 傷殘保險 ● 公司股東意外保險
- 儲蓄保險 ● 退休保險 ● 傷殘收入補償保險
- 團體保險 ● IRA

請洽業務經理羅香齡
CRYSTAL H. LIAO

徵保險經紀

(公)(703)908-8938(專線)
(公)(703)908-8900(總機)
(宅)(301)294-8552

福順樓

HUNAN PALACE RESTAURANT

(301)977-8600

供應新菜 菜式換新

- | | |
|-------|------|
| 烤味魚 | 麻辣螺片 |
| 韭黃生蠔 | 炸花枝丸 |
| 蒜泥帶頭蝦 | 酸筍絲 |
| 三杯中卷 | 蒜泥花枝 |
| 麻辣秋刀魚 | 燻素小鷄 |
| 豉椒牛百葉 | 醉元寶 |
| 韭菜鴨紅 | 落地丁 |
| 五更昌旺 | 麻辣牛筋 |
| 牛筋魚 | 蝦子烏參 |
| 銀皮豆腐 | 紅燒肚 |
| | 無錫小排 |
| | 素黃雀 |

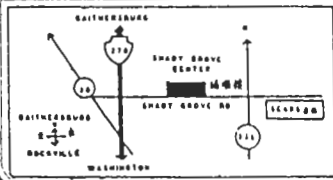
《酒席160元·200元·250元》

週末假日點心

逢週六·日及假日
11:30AM-3:00PM 供應

- | | |
|------|------|
| 燒餅 | 碗糕 |
| 油條 | 麻糬 |
| 豆腐花 | 脆皮卷 |
| 小籠包 | 雞蛋卷 |
| 臭豆腐 | 馬拉糕 |
| 李頭糕 | 蔥油餅 |
| 刈包 | 芝麻湯圓 |
| 彩化肉粽 | 韭菜水餃 |
| 筒仔米糕 | 蚵仔麵線 |
| 香菇肉羹 | 五味生腸 |

·種類繁多, 不及備載·



9011 GAITHER ROAD
GAITHERSBURG,
MARYLAND 20877
(SHADY GROVE CENTER)

紐約台灣同鄉福利會大事記要

時 間	活 動 名 稱	參 加 人 數
07.13.91	國樂民歌演唱會	200人
08.10	寶島之夜 (中視華光訪問團)	1,800人
08.24	情調鋼琴演奏會	200人
08.28	第三次布袋戲演出	115人
09.14	李天祿鄉親座談會	40人
10.05	功夫展示會	200人
10.10	八十年國慶大遊行	250人
10.26	光復節慶祝會	300人
12.08	管風琴音樂會	200人
04.04.92	中國武術示範	200人
04.12	漢英電腦軟體示範會	70人
04.18	社區合唱音樂會	250人
04.25	慶祝僑委會六十周年聯歡會	500人
05.12	紐約河邊大教堂舞蹈表演會	200人
05.17	中華民族樂曲演奏會	200人
05.23	英文流利講座	200人
06.13	醫療講座	

THOMAS FAN

范毅禹律師

Suite 505 Nations Bank Building
255 N. Washington St. Rockville, MD 20850

洛城美心右邊之Nations Bank 銀行5樓,交通停車方便

- | | |
|-----------------|---------|
| * 綠卡 | * 投資移民 |
| * 遞解出境辯護 | * 居留延長 |
| * 勞工卡 | * 親屬移民 |
| * H-1, L-1 | * 政治庇護 |
| * E-1, E-2 投資簽證 | * 房地產過戶 |
| * 商業買賣 | * 民事糾紛 |
| * 刑事糾紛 | * 離婚 |

范毅禹律師以國、英、台語
隨時解答您的問題

TEL: (301)251-2636
(301)540-7466(夜)
FAX: (301)762-7209

華舍門律師事務所

Wasserman, Mancini
& Chang Law Offices

1724 H St, NW, Washington, DC 20006

TEL:(202)783-8905

梅希寧律師 張先正律師
MARK A. MANCINI SAM H. CHANG

律師: Elizabeth H. McGrail
Daryl S. Caplan

●辦理全美各地移民案件:
勞工移民、投資移民、永久居留
移民訴訟、H-1, E-2, L-1 及海外領事簽證

★國語、廣東話及台山話★

請電洽: 法律助理 張小姐、殷小姐、周小姐

台同鄉福利會辦電腦講座



社區走廊

比較。

「天馬」系統是加拿大「亞洲電腦公司」的產品，它的特徵是以字音輸入為主，字形輸入為輔，只要注音符號或羅馬拼音就可以連句地打下去，不需逐字地敲上銀幕。此次介紹的是最新的第三代「天馬」，許多學校、公司、團體皆已採用，包括聯合國的國際語言的翻譯工作。

「天馬」大人小孩皆可學用，寫作及新聞工作人員的利用，尤其得心應手，亦可以與電腦排版結合，節省時間與體力，該次的講座特邀王希亮先生主持，王先生任航太電子工業界資深工程師，擁有電腦碩士及藝術碩士雙重學位，對電腦中文及圖形的處理尤有心得，現專門從事於中英雙語電腦排版及多媒體節目的應用及製作。該次的講座為免費入場，並有茶點招待，場地有限，座位無多，敬請及早光臨，若電詢請打（七一八）八八六一五八〇〇。



台灣同鄉福利會座談：「如何學得流利英語」

台灣同鄉福利會於五月廿三日（星期六）下午一時卅分，假紐約華僑文教服務中心舉辦英語流利座談會，特邀流利英語王老師談「如何學得一口流利的英語」。這兩年來，在大紐約閉門教讀，默默耕耘了十幾年的「流利英語王老師」突然變得家喻戶曉，成為眾所週知的一個神秘又傳奇的人物。這個「脫口而出，自然表達」的「流利英語」震撼，也觸動了圍繞我們數十年的心思，會不會這就是我們苦落黃泉之間尋覓不得的玉環金鎖呢？

外形粗獷卻舉止謙遜，又是一口標準國語的流利英語王老師，原籍山東，在台灣台北接受了五千年中華傳統文化的洗禮（自稱是孔老夫子的學生），在美國獲得教育學碩士學位，一套完整的洋學堂科學訓練背景，又在紐約從事了十二年的對「英語教學實踐經驗，所謂樞紐五技而窮，騰蛇無足而飛，經驗也好，學問也好，專精到了極專極精的境界時，如果有了不尋常的體會或發現本已不足為奇了。現在流利英語王老師回到法拉盛，成立學校擴大招生的來勢和震懾力應該是經過了廿五年栽培又加上十五年耕耘之後的開花結果階段吧！

因緣也好，際會也好，我們這一回邀請到了從來不曾拋頭露面的「流利英語王老師」帶著他那些死心塌地、忠心耿耿的子弟兵們，來參加我們特地為社區同胞舉辦的「英語流利座談會」。在這個座談會裡，將由王老師和王老師親栽培，樞紐高材生們，解答你每一個學習英文的困擾、挫折和疑難，並且向大家介紹王老師獨步的「直接反應流利英語訓練法」以及王老師揮霍青春聯手一創辦的學校。跟王老師談過話的人，親朋也好，學生也好，或是陌生的有緣人，都會告訴你「聽君一席話，勝讀萬卷書」。此許的人物，如今若能一睹丰采，當亦勝讀十年古今書，果真都能受益，預計將有一番盛況，何興不來，請勿向隅。

英語流利座談會實況



台同鄉福利會推介華夏文化 12日表演系列傳統舞蹈

【本報紐約訊】為了將中華民族舞蹈的藝術，推廣至外族裔社區內，紐約台灣同鄉福利會將於本月十二日（下週二）晚間八時，在河邊大教堂專業婦女聯盟本年度晚宴餐會中，作一系列的中國傳統民族舞蹈表演。台灣同鄉福利會長周興立指出，該會有鑑於近年來外族裔社區對中華文化的求知慾愈來愈強，因此即不斷地在各方面作努力，希望能藉各種方式，將中華文化、藝術、推廣至他族裔間。而此次的這項活動更將文化推廣及交流，深入他族裔團體中，意義非比尋常。此次演出的節目全部由美籍舞蹈中心及漢聲音樂舞蹈教室負責，包含了中國民族舞蹈中最具傳統性的巾舞、綵帶舞、孔雀舞等多支。據瞭解，河邊教堂專業婦女聯盟是紐約地區具有相當歷史及影響力的一個由各族裔專業婦女所組成的保守團體。周興立表示，此次乃是同鄉福利會第三次應邀主辦該聯盟年度晚宴全部節目的演出。他指出，這種在他族裔面前，展現族裔文化特色的活動，值此種族紛爭不斷的時刻，不但意義非常，更應多加推廣。



慶祝僑委會一甲子 為海華文藝季揭幕 才藝表演大會圓滿成功

台灣大專校友會、台灣同鄉福利會與客家聯誼會共同籌畫 十六項表演精彩熱烈

【本報紐約訊】為了慶祝僑務委員會成立六十周年，並響應本年度海華文藝季的展開，由台灣大專院校校友會、紐約台灣同鄉福利會，以及美東客家聯誼會聯合主辦的才藝表演大會，昨（廿五）日下午，假法拉盛二、三、七初中大禮堂舉行，精采而緊湊的節目內容，吸引了大批的民衆到場觀賞，現場氣氛熱烈，演出極為成功。

節目於昨日下午二時卅分開始，洪青體育會醒獅團所提供的「雙獅獻瑞」一舞獅表演中的兩隻祥獅，在團員技巧的操練下，從台上舞到台下，伴隨著雄壯的鑼鼓聲，不但獲得了滿場觀眾的掌聲，以及詹秀頤副處長所發送的一個大紅包，同時也正式揭開了表演的序幕。

在主持人呂明森、楊愛倫的介紹之下，北美事務協調會紐約處副處長詹秀頤，代表馮耀曾處長向在場觀眾問好，也讚揚僑委會在六十年間，對團

結華僑、傳延華僑文化所創造的成就。

由南威中文學校管弦樂團所擔任的管弦樂演奏，是一項較特殊的節目，這些第二代華裔移民，以純熟的演奏技巧，演奏了步步高、茉莉花、回憶，以及四季調四首耳熟能詳的典調，雖然每首典調的演奏時間不長，但是仍然博得如雷的掌聲。

專業化的民族舞蹈表演在華人社區的活動中並不多見，文化大學校友會在表演中，提供了由美籍舞蹈中心顧培蘭所演出的天女散花，顧培蘭以其精湛的舞蹈素養，將這段舞蹈表現得淋漓盡致。

國立藝術專科學校本著其在藝術界的資源，在昨日的表演中，提供了三個節目，分別是林俞宜的兩首女聲獨唱，鴻聲音樂舞蹈教室的現代舞和爵士舞的表演，讓與會者親身體驗了該校所培育出的學生的水準。



小型的社區音樂會正是我們法拉盛居民所需要的，在工作繁忙及學業負擔之餘，能聆聽一些美好動聽的歌曲，實在是最佳的調劑與享受。

紐約台灣同鄉福利會正秉承一貫服務社區的宗旨，特別邀請到一向在華埠地區活動的

教授，對社區樂教的發展不遺餘力。「海韻」此次的演出包括了男、女高音的獨唱，男女二重唱，小型合唱等，內容包括了《林中小路》、《草原之夜》、《歲月悠悠》、《思鄉曲》、《鴿子》、《含苞欲放的花》、《西湖春曉》、《賞

紐約台灣同鄉福利會

推出海韻合唱團演出

著名合唱團體「海韻合唱團」來法拉盛的中心，華僑文教服務處作一場親切感人的歌唱演出。

「海韻合唱團」由朱崇戀指揮家任藝術指導，朱老師是大陸十分著名的歌唱家及音樂

月舞》、《我們所愛的中華》等等動聽的曲子廿幾首。演出的地點在華僑文教中心，時間是一九九二年四月十八日（星期六）下午一時卅分，免費入場，備有茶點招待，歡迎自由參加。電詢：(718)886-5800。



上圖為海韻合唱團在合唱中，以圓熟的合聲，博得全場觀眾熱烈的掌聲



國樂與民歌

兩岸民樂者同台演出 藝技比高低觀衆過癮

【本報紐約訊】「紐約台灣同鄉福利會」昨(十三)日於法拉盛華僑文教服務中心，舉辦了一場「國樂與民歌」音樂會，特邀「長風中樂團」及名歌唱家王作欣作精彩演出，觀衆爆滿，反應十分熱烈。

長風中樂團表現不俗·台下反應熱烈

昨日的音樂會是長風中樂團成立八年以來首次在法拉盛公開演出。一開場，先由全體團員合奏兩曲江南絲竹「紫竹調」及「行街」。緊接著琵琶名家湯良興與獨奏一曲「舞族舞曲」，只見他神態自若，十指舞動如飛，曼妙旋律傾瀉而出，曲畢觀衆立即報以熱烈掌聲。「安可」聲此起彼落，湯良興乃應熱要求，加演一曲新疆樂曲「天山之春」，現場樂迷大呼過癮。

口(山西)、「小河水水」、「於馬山歌」(雲南)等五首歌曲，這些風味迥異的民歌，經王作欣訓練有素，高亮清脆的悅耳嗓音詮釋之後，別具韻味。她的演唱及台風均令人印象深刻，觀衆叫好不已。

甫自中國大陸前來紐約未滿兩月的柳笛演奏家章來根，昨日在音樂會中露了一手絕活。他先和其他團員協奏了一曲「姑蘇行」，然後獨自吹奏了難度極高的「蔭中鳥」，全場只聞笛音忽高忽低，時而悠長婉轉，時而短促輕切，關關雉鳴，果真如鳥爭鳴，展現純熟高超的技巧造詣。

鄉福利會會長，民歌手周興立親自登場，演唱了「六月茉莉」、「月夜愁」及「採茶歌」等三首台灣及客家民歌，亦受到喝采頻頻。由於觀衆意猶未盡，周興立於是和王作欣合作演唱一曲「洪湖水浪打浪」結束音樂會。

該次音樂會不但結合了來自大陸、香港及台灣一流民樂家同台演出，經短暫排練即作出包括演奏台灣民歌在內的精彩表演，難能可貴；此外歷時一小時的音樂會緊湊而且準時，更獲觀衆一致讚揚。

長著由黃天佐高胡領二首溫婉祥和的廣東音樂「平湖秋月」及「春到田間」；在湯良興、吳蠻(琵琶)、章來根、余露倫(揚琴)、鄭小慧(阮)等人巧妙默契搭配下，達到絕佳效果。

節目最後，是由台灣同鄉福利會全體團員合奏兩曲江南絲竹「紫竹調」及「行街」。緊接著琵琶名家湯良興與獨奏一曲「舞族舞曲」，只見他神態自若，十指舞動如飛，曼妙旋律傾瀉而出，曲畢觀衆立即報以熱烈掌聲。「安可」聲此起彼落，湯良興乃應熱要求，加演一曲新疆樂曲「天山之春」，現場樂迷大呼過癮。



董龍燦演奏「情調鋼琴」

輕鬆浪漫 雅俗共賞

【本報紐約訊】紐約台灣同鄉福利會主辦「董龍燦情調鋼琴演奏會」，昨(廿四)日下午三時於法拉盛華僑文教服務中心舉行，吸引兩百餘民衆前往欣賞，度過愉快週末。

畢業於上海音樂學院，接受正統音樂訓練的董龍燦，昨日以極輕鬆的方式，彈奏出中西流行歌曲，台灣民謠及古典小品，受到現場人士的喜愛。在國語流行歌曲方面他演奏了「在水一方」、「不了情」、「綠島小夜曲」等，西洋歌曲方面「愛的故事」、「以吻封緘」等曲，中國地方民曲則有一「梅花三弄」、「梁祝」等，董龍燦並彈奏了柴可夫斯基、蕭邦等名曲。

董龍燦昨日的表演，充分表現浪漫情調，可謂雅俗共賞。觀衆欲罷不能，頻頻「安可」，他又演奏三首：「真善美」、「洪湖水浪打浪」及「海上花」等，其純熟自在的彈奏，令人回味無窮。紐約台灣同鄉福利會會長周興立表示，最近兩次利用週末舉行小型音樂會，一次是國樂，一次是通俗鋼琴演奏，均受到熱烈歡迎，將來希望能多舉辦類似活動。

「國樂與民歌」音樂中，精彩演出

董龍燦演奏「情調鋼琴」現場↓



應台灣同鄉福利會之邀

李天祿暢遊法拉盛

亦宛然布袋戲一行玩不得亦樂乎

拉盛街道的甚具台灣本土味非常驚奇，頻頻詢及台灣小吃、台灣人開了那些店，最

【紐約訊】李天祿大師率領布袋戲一行，於九月十四日由紐約出發，前往法拉盛觀光訪問。李天祿大師等人於十一點許即於立人學苑，由該福利會會長周興立、僑務委員范揚盛、陳正華教授等人接待，大家盡情的享用豆漿燒餅早點，彼此交換意見，極爲融洽愉快。到了十二點左右，李大師一行在周興立會長、范揚盛委員陪同下拜訪了天仁茗茶並觀光了街道，李大師等人對法

【本報紐約訊】由紐約台灣同鄉福利會主辦，中華民國華光訪問團所演出的「寶島之夜」，將於今（十一）日晚間七時卅分在法拉盛皇后學院歌聲中心劇院舉行。

寶島之夜今在皇后學院演出

華光訪問團陣容堅強演藝人員廣受歡迎

華光訪問團是由中國電視公司導演、歌星所組成，將在林家慶所領導的中視樂團伴奏下，以

林禹勝：出身金鐘獎，音質高亢爲男歌手中少見，曾出過九張專輯唱片，亦是以實力取勝的歌手。金佩珊：曾演唱十六部中視八點檔連續劇主題曲，因此獲得「金八點」封號。周玉：喜劇名角，能以雙聲帶演出，不計形象的敬業精神最受讚揚，因此擁有廣大觀眾。郭金發：家喻戶曉的寶島歌王，低沉渾厚的嗓音，磁性魅力十足，台語歌喉的詮釋罕有人能及，是歌壇的長青樹。

殷正洋：連獲金鐘獎、金鼎獎最佳歌手，唱腔獨樹一格，擁有許多年輕歌迷。裘海正：曾是手球國手，卻因「飛鷹三姐妹」成家喻戶曉的偶像歌手，健康亮麗，擅唱劉文正流行老歌，別具風格。

後大歐人馬駕到了「沙卡里巴時更是吃驚，在該廣場享用具有台灣風味的小吃就像台南的「好好厝場」，看到了，這不是又回到了台灣風味的小吃嗎？一行八人，豆冰、豆花、豆粉圓，吃，是紐約中華文化中心，但耳聰目明，精神

紐約台灣同鄉福利會謹訂於十月五日（星期六）下午三時三十分至五時三十分，假法拉盛文教中心舉辦中國功夫示範展示會，這個聚會主要是介紹親朋好友們健康強身之道，內容包括練功十八法，木蘭花架拳，以及特別介紹氣功強身、氣功治病、減肥、降血壓、治療近視眼以及其他筋骨上之毛病等等，特別請到積四十年經驗的武當氣功高三羽春

中國功夫示範機會不可錯過

紐約台灣同鄉福利會舉辦

中師父來法拉盛爲鄉親服務。劉師父曾任江西南昌市氣功協會的顧問，專家門診部的主任醫師，上海武術氣功協會的副秘書長，曾在皇后節中華館，其武術表演、氣功治病及氣功降血壓的現場示範，會讓中外朋友驚嘆及大飽眼福，此次特於光臨文教中心，完全免費入場，並有茶點招待，敬請光臨，電話詢問請打：（七一八）八八六一五八〇〇。

紀念台灣光復46週年慶祝酒會文教中心舉行

【本報紐約訊】紐約台灣同鄉福利會將於本週六（二十六日）中午十二時正，假法拉盛凱辛娜大道四十一、六十一號文教中心舉辦一個台灣光復四十六週年紀念慶祝酒會暨「中國結」展覽。是次光復節慶祝會特別情商到「中國結」民藝家陳錦琴女士讓她多年來的創作精品及收藏品公開展出，讓公眾一開眼界，陳女士的「中國結」收藏品琳瑯滿目，各具特色，其中更不乏吉祥如意的結飾，使本年度的光復節更具一重額外的洋洋喜氣。自古以來，「中國結」就深爲民間所愛，在臺灣更一向是民衆家居及外出的必備飾物，此次展出，將使華裔移民重溫一份溫馨的感覺。該天酒會爲公開性質，完全免費，現場且設有茶點招待民衆，查詢電話（七一八）八八六一五八〇〇。



全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

紐約台灣同鄉福利會
會長：周興立
理事：范揚盛

吳明德
胡清淵
曾令寧
蔡長庚
曾文彥

曾燕山
蕭壁珠
吳久雄
陳永煌
李信輝
印萬全

黃世麟
薛純陽
李素芬
傅鶴鳴
劉錦杭

高雙英
金必櫻
林必勉
郭壁珠
楊秀士

投資高科技 在那裏回收更快？



新竹科學工業園區

在這裏，擁有的是對自己最肯定的投注。

在這裏，不乏的是他人羨慕和激賞的眼光。

新竹科學工業園區自1980年成立以來，即以飛躍之姿，快速成為亞洲最耀眼、最先進的高科技工業中心，世界知名的領導品牌，如 AT&T、飛利浦、宏碁和台揚，如今正在這個獨一無二的理想環境中，享受豐收的喜悅。

園區裏，激發創意的研發環境，縝密的產業規劃，緊鄰人文薈萃的學術研究機構(清大、交大、工研院)以及人性化的生活空間，提供了園區充沛、傑出的人力、物力技術資源。每年吸引無數海外學人歸國投資創業，現今已有131家企業，22691位專業人士投入先進工業，如電腦及週邊設備、積體電路、電訊、光電、自動化、生物技術等。到1996年，園區將更進一步朝科學城發展並達成50,000名員工，年產值60億美元的目標。新竹科學園區，正以傑出而深具潛力的成就，備受世人矚目。今天，就在這裏，讓科學園區為您厚植實力；明日，您將採擷豐碩成果。

further information:

Science Division/CCNAA Office in USA
4201 Wisconsin Ave., NW, MB-09
Washington, D.C. 20016-2137
Telephone: (202) 895-1930



洽詢單位

科學工業園區管理局第二組

Add: 中華民國台灣省新竹市新安路2號

Tel: 035-773311 Fax: 035-776222

舊金山台聯會

一九九二年

年會



舊金山台聯會年會 (右為會長鄭光志) ↑



端午節園遊會上打排球現場 ↑



【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會十六日在 Lake Chabot 舉行端午節園遊會，大約有四、五百人參加，場面十分熱烈。十六日是端午節又適逢父親節，再加上天氣晴朗，參加活動的人比預定的人多了很多，台灣聯誼會的理事們在會長鄭光志的率領下，一大早九點多就先去 Lake Chabot「搶地盤」，佔一據點，架起烤肉設備與冷飲供應區。

台灣聯誼會副會長戴錡的弟弟戴銳，因為經營日本料理店，義務協助該會負責十六日的買肉、醃肉的主要工作，他一共準備了一千份雞肉、豬排，還雇請兩名壘裔工人專職烤肉，由上午十時開火，烤至下午二時，大夥排長龍取肉，吃得一點不剩。台灣聯誼會準備了五百個粽子，也分發一空，生菜沙拉、麵包不夠，臨時再添購不少。

參加園遊會的人，有的打排球、有人打棒球，也有人划船遊湖、釣魚，很多人都全家出動，大家都玩得很盡興，活動直至下午三時許才結束。

台灣聯誼會舉辦端午節園遊會 有四五百人參加場面十分熱烈

台聯會歲末聯歡晚會

12月28日晚在海沃市舉行

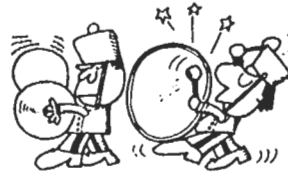
【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會一九九一年歲末聯歡晚會，定於十二月廿八日晚間七時在海沃市市政大廳(Centennial Hall)舉行，主辦單位將以豐富的節目歡娛僑胞。

台聯會十五日晚間在聖馬刁市華人文化服務中心舉行理事會議，由會長鄭光志主持。會中討論聯歡晚會的籌備工作。

今年聯歡晚會的活動項目，除保持往年「台灣小吃」、「電影欣賞、舞會、摸彩」外，增加了魔術表演及卡拉OK歌唱；「台灣小吃」的種類與品質也將大幅增加與提升；摸彩部分有兩種，一種是入場券摸彩，另一種為現售出售摸彩券，兩方面都將準備豐富的獎品。為了使僑胞有充分機會參與，台聯會決定入場券只收「象徵性」的費用，預售八元，現場十元，十二歲以下免費，歡迎僑胞以十人一桌的方式預購入場券，則主辦單位可預留座位。

另外，理事會也通過修改章程，決定每年舉行會員大會一次，開會日期訂在農曆新年的前後；理事任期一年，連選得連任。

台聯會原訂在今年十一月舉行的會員大會，因故不及籌備舉辦，理事會決定：配合新修改的章程，於明年二月舉行。



風雨夜送舊迎新

台聯歲末聯歡會溫馨歡愉

【本報海沃訊】將近七、八百名的灣區同鄉廿八日晚冒著風雨參加由舊金山台聯會假海沃市Centennial Hall舉辦的歲末聯歡晚會，共同歡渡一個「送舊迎新」的周末。

是晚的貴賓雲集，包括北美事務協調會金山辦事處處長劉恩第、服務組長張景府、舊金山華人文化服務中心主任黃公弼、灣區學人留學生服務

中心主任任弘等，以及新當選的國人代表洪讀等多人。

當晚舊金山台聯會長鄭光志在致詞時指出，今年的歲末聯歡和往年一樣，除節目精彩外，並安排有價廉物美的台灣小吃，以及豐富的摸彩獎品，包括中華航空公司提供的第一特獎舊金山—台北來回機票、及其他彩色電視機、錄放影機等。

處長劉恩第在上台

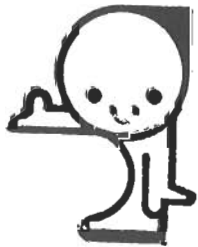
致詞時恭賀大家學業精進、財源滾滾。

甫當選第二屆國人代表的洪讀是晚由鄭光志會長頒贈紀念獎牌一面，以示恭賀。

洪讀在受獎後，除感謝僑學界領袖、致支持外，同時向與會人士拜早年，祝賀男女老少各有好運。

是晚的聯歡晚會由二〇〇一大樂隊伴奏，周麗美擔綱演唱，主辦單位為使大家能狂舞盡歡，儘量縮短

了演說節目，十點起進行兩段式摸彩，第一階段憑票根摸獎，第二階段摸 Ballie Ticket 的彩，中間則穿插較長時段的舞會節目。



謹賀新年



歲末聯歡晚會實況



光華訪問團金山灣區第一場表演

「寶島之夜」歌舞短劇都精彩

【本報舊金山訊】來美宣慰僑胞的華光訪問團，果然沒有讓灣區僑胞失望，廿六日「寶島之夜」晚會中，他們精彩的歌舞、短劇等節目設計，以及實力的演出，讓數百位觀眾沉醉在兩個小時的「聲色」歡樂中。

「寶島之夜」晚會在金山洛威爾高中禮堂舉行，華光訪問團在此作灣區的第一場演出。雖然訪問團團長洪緒曾說：「今年節目規則注重整體性，不強調個人表現」，但上台的藝人，在當晚的演出中，仍使出渾身解數，充分展現個人實力。

在台語歌壇卅年，有一「寶島歌王」美譽的郭金發，向觀眾簡略介紹了卅多年來台語歌曲的演變。與龐祥麟、柳哥分別模仿歌星崔苔菁、鳳飛飛、殷正洋永遠是灣區僑胞觀衆的「最愛」。一首英文歌(Unchained Melody)、一首國語老歌「癡癡地等」，以及「百分之八十」中國人都會唱的一體的傳人，最讓觀衆產生共鳴，主持人龐祥麟形容：「殷正洋的歌，真是激氣迴腸，燒樣三日。」

體育系畢業的表海正，在舞台上熱情奔放。她體育系畢業的表海正，在舞台上熱情奔放。她與龐祥麟、柳哥分別模仿歌星崔苔菁、鳳飛飛、為周全，演出水準較高的十個綜藝節目。

「痛苦歌王」孫情，以及葉啟田的動作與歌唱，真是唯妙唯肖，博得滿場觀眾開懷大笑，將節目帶到了高潮。

模特兒出身的周丹薇，以出色的服裝品味、亮麗的台風取勝；歌星李碧華當晚的「運氣」則稍差些，正當她演唱「浮水印」等抒情歌曲時，麥克風頻出狀況，幾乎使她無法唱下去，然而觀衆給她最熱烈的掌聲鼓勵。

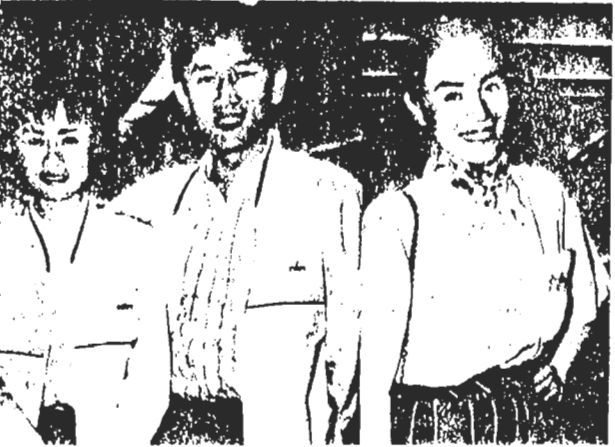
金韻獎歌手林馬勝，與「金八點」金佩珊，都是實力派的「唱將」，他們合唱「重相逢」、「午夜香吻」等懷念老歌，頗為觀衆喜愛。

來過金山表演的野馬特技團，鏢一手「百步穿楊」特技，男女老少觀衆都嘖嘖稱奇。

其他節目，如龐祥麟、柳哥、林震、金佩珊合演的黃梅調「梁山伯與祝英台」；周玉等五人合唱的「慈母頌」等，都有水準以上的表現。

不少觀衆同意：「華光」是近年來節目設計較為周全，演出水準較高的十個綜藝節目。

華光訪問團由中視演藝人員組成，這些演藝人員都是僑胞們熟悉的，他們將分別在廿六日、廿七日兩晚在金山灣區演出。



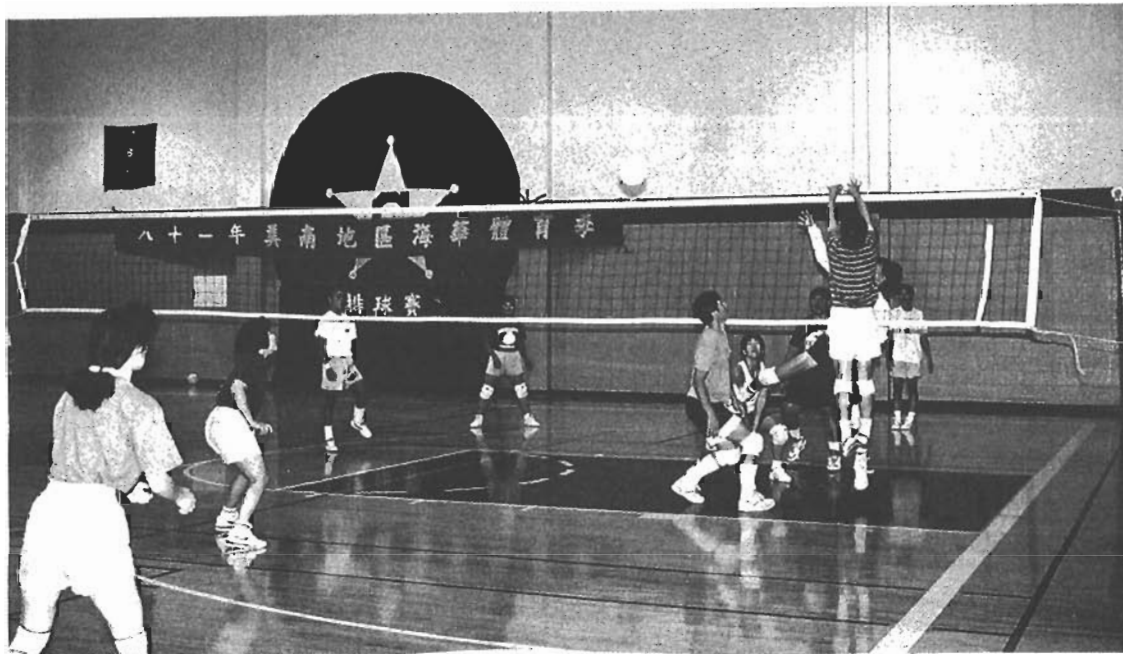
寶島之夜演出圖片，右上為郭金發演唱台語歌曲；左上為周丹薇以亮麗服裝在舞台上與觀衆見面；下圖為林震(左)、金佩珊(右)及柳哥(中)合演「梁山伯與祝英台」。(本報記者趙嘉榮攝)



休士頓台 灣同鄉聯誼會
 活動資料

活動日期	地 點	內 容	參加人數
06/15/91	華僑文教中心 大廳	青少年少藝大賽 -- 數學比 賽	70 人
07/20/91	華僑文教中心 大廳	青少年少藝大賽 -- 鋼琴比 賽	80 人
07/27/91	華僑文教中心 大廳	青少年少藝大賽 -- 小提琴 比賽	20 人
08/02/91	休士頓大學卡 倫堂	寶島之夜 (華光訪問團)	1,300 人
08/24/91	華僑文教中心 大廳	青少年才藝大賽 -- 頒獎典 禮	200 人
10/ /91	休士頓市各區	慶祝雙十節各項活動	全僑
11/24/91	華僑文教中心 大廳	財務計劃講座 - 韓純武先 生	100 人
11/28/91	中華文化中心	感恩節聚餐暨新舊任會長交 接	200 人
01/01/92	華僑文教中心 前廣場	休士頓全僑升旗典禮 (主辦 單位)	400 人
02/15/92	中華文化中心	元宵燈謎猜謎晚會	100 人
02/22/92	K.SS TV	全僑卡拉 OK 歌唱大賽	370 人
04/04/92	圓環小吃城	歡送田、江秘書	120 人
04/11/92	FUN CITY	保齡球賽	60 人
04/25,26 05/01,02	DOWN TOWN	休士頓國際節	30 萬
05/09,16	克利汀斯高中	海華排球賽	12 隊

海華文藝季實況報導



台聯會佳節聚餐暨會長交接

會員貴賓百餘人出席盛會

一本報記者秦鴻鈞
 一台灣同鄉聯誼會感
 恩節聚餐暨交接典禮
 ，於二十八日晚間六
 時半起，在文化中心
 大禮堂舉行，共有會
 員及貴賓百餘人參加
 。會長徐明首先致歡
 迎詞，並介紹來自台
 北的貴賓聲樂家范宇
 文，李宗球，成明，
 林佳文及鋼琴家王守
 潔，他們將於本月卅
 日在達拉斯有一場民
 謠演唱會。

徐明也頒贈禮品給
 第一次來參加台聯會
 活動的協調處楊處長
 夫婦，及頒贈匾額給
 老人協會，由張子平
 代表接受。「鄭家莊
 」的鄭伯伯，以表揚
 他們在今年休士頓「
 國際節」的贊助活動
 。

會中並由新任會長
 黃以法頒獎給該會有
 功人員徐明，張可良
 ，劉執中，張恕之，
 也公佈了今年幹部如
 下：副會長程禾，理
 事會召集人：洪榮勳
 ，理事陳建光，盧嘉
 銘，沈宗宏，修國強
 ，張作為，洪一中，
 季彩俊，趙國華，袁
 昌黎及汪國盛等人。
 協調處楊處長在致
 詞時盛讚台聯會多年
 來為僑胞盡力服務，
 成果豐碩外，每年的
 「國際節」，更代表
 中華民國，替國家作
 了不少的國民外交，
 他並帶來僑委員會曾
 委員長的兩封信，一
 封給上任會長徐明，
 在其任內除關心國內
 鄉土之事，並擔任僑
 委員會與僑民間橋樑
 的工作，另一封信給
 新任會長黃以法，勉
 其「推動國民外交工
 作及反共活動不遺餘
 力。」

來自國內的貴賓，
 也在觀眾的熱烈鼓舞
 下，以沒有伴奏，清
 唱數曲助興，如李宗

球唱「杯底不可無金
 魚」，林佳文唱「望
 春風」，獲得全場不
 斷的安可聲。



台聯會新舊任會長交接，由協調處楊處長監交



新上任會長（右四）與全體理事合影

拜團旗升旦元僑華頓士休

洋洋氣喜片一球汽帶彩場廣心中教文僑華

【本報休士頓訊】

休士頓華人同胞元旦日扶老携幼，在暖陽參加中華公所主辦的慶祝中華民國八十二年升旗暨團拜活動，互祝新年快樂萬事如意。

升旗活動由中華老人協會及台灣同鄉聯誼會共同承辦，在華僑文教中心門前廣場舉行，會場佈置藍、白、紅三色汽球、彩帶、國旗，並擺設座椅，有異於以往參加升旗者駐足而立。

人潮於十點半陸續到達會場，見面互道新年快樂，一片喜氣洋洋，十一時由老人協會副會長張允文宣布典禮開始。

在張允文宏亮嗓音司儀下，僑胞們由中華公所主席黃朱慈愛、敖錦賜帶領，由中國童子軍團男女童軍領唱中華民國國歌，並向冉冉升起的國旗行最敬禮。

敖錦賜演講推崇中華民國推行民主政治成績斐然，希望華人各界支持國府，也以發揚中華文化為己任，讓美國社會更瞭解「中國人」，團結合作，促進僑社繁榮。黃朱慈愛也發表新年感言，表示身為美國公民很幸運住在自由國度享有自由，我們也看到蘇聯這樣一個共產國家改變，希

望中國大陸也會很快改變，以便每個中國人都享有自由。

北美事務協調會休士頓辦事處處長楊進添應邀致詞，讚許數百名僑胞參加升旗，是表達對國家民族效忠、敬仰、支持。

楊進添同時向僑胞正式介紹新任僑務秘書兼華僑文教中心主任梁栢堅，表示去年十月一日由梁栢堅出任此一職務是僑界的福氣，在他的規劃下僑界將看到新的僑教中心在數月之後完成。

典禮中楊進添也稱頌台灣雲林縣西螺鎮鎮長程錦崙贈予歐陽昌一面「揚威異邦一金盤，表彰他接運參加休士頓高齡運動會締造佳績。

不久前成軍的金龍隊，由團長饒美華代表，獲得楊進添處長正式授旗。

最後全體僑胞相互一鞠躬，同聲「新年快樂，萬事如意」，並由老人協會副會長孫兆漢指揮合唱班，歌唱「中華民國頌」，禮成後金龍隊立即表演助慶，圍觀的僑胞們也以熱烈掌聲，僑胞們也排隊領取有關單位提供的餐點，歷時一小時結束。



合聯會暨老人協會會員 全力參加休市國際節活動

「本報記者秦鴻鈞」
一合聯會、老人協會參加今年休士頓國際節，於二十五日（上週六）上午十一時半起，在市中心華生劇院前廣場舉行。是日現場一片人山人海，現場有老人協會容德身、張允文等人。為觀眾以毛筆書寫中文名字，台聯會會長黃以法並在現場頒發中華民國國旗徽章，以及介紹中華民國各項藝術、民俗、茶藝的精美彩色小冊子，台聯會向文化組借來的中國傳統服飾如：西施、周天子、小鳳仙、宋仕女、長袍馬褂、珍妃等六套服裝，也由台聯會會員穿著，在現場展示，吸引了許多人往觀及合照。



台聯會舉辦少年才藝大賽

數學比賽共六十五人參加

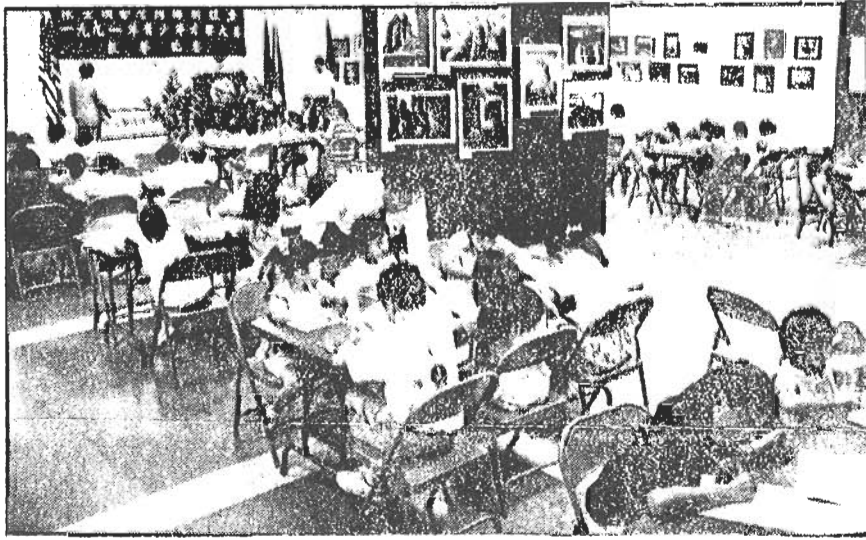
一本報訊「休士頓台灣同鄉聯誼會一九九一年少年個人才藝大賽，數學比賽於六月十五日在僑教中心盛大舉行。從下午一時起辦理報到至三時公佈各組比賽成績後圓滿結束。

此次比賽由台聯會理事召集人張可良出題並主持試讀。與會人士約一百餘人，其中報名參加之少年共六十五人，比賽共分幼稚園至五年級共六組。

第一名余宛鐸，梁晏慈，石修誦，第二名王以折，第三名賴雅嵐。台聯會少年個人才藝大賽，繪畫比賽將於七月一日截止收件，由理事修國強主持 (531-6371)。鋼琴比賽由張恕之主持 (531-6371) 時間為七月廿七日舉行由程禾主持 (980-5471)。

一聯合頒獎典禮及才藝發表會於八月廿四日下午舉行，頒發比賽獎品，並將由各項特優者表演才藝及展示繪畫作品。

五年級共十三人報名第一名石修誦，第二名張植浩，第三名麥慧敏。四年級共十一人參加，第一名董婷婷，第二名曹昆杰，第三名蔡沛辰米同恩。三年級共九人與賽，第一名余紀綱，第二名石修誦第三名李世偉。二年級有九人報名，第一名曾子豪，第二名張培君第三名陳立民。一年級共十三人參加比賽，第一名王元譽，第二名王凱立，第三名鄒孟軒。幼稚園組共有十位小朋友參加競試



休士頓台灣同鄉聯誼會主辦少年數學比賽，反應熱烈場面有如會考。圖中巡視考生者是會長徐明。

台聯會才藝大賽頒獎

青少年競技成績斐然

一本報訊「休士頓台灣同鄉聯誼會一九九一年才藝大賽頒獎典禮將於八月二十日(星期六)下午一時半起，在僑教中心大廳舉行，歡迎各界人士參加。

頒獎典禮中除將選請此次才藝大賽獲得特優獎的小朋友表演才藝外，同時頒發鋼琴、繪畫、數學、小提琴、獎品、獎狀、獎杯、獎座、獎品一份，獎狀一張，所有參加比賽的小朋友，以資鼓勵。

今年度，休士頓台聯會小朋友的繪畫作品，同時參加全美第七屆兒童繪畫比賽，共獲得四面獎牌：兒 A HANG 兒童組佳作：林其盛，幼童組佳作：何思穎，王以析，休士頓台聯會將於頒獎典禮中轉頒全美頒獎的獎牌。



20403 LINDOS COURT, GAITHERSBURG, MD 20879

會計碩士 • 註冊會計師

李珣珉 會計師

服務項目：個人、公司所得稅申報、電腦記帳，財務簽證，會計制度設立，稅務諮詢，財務計劃。

電話 (日) 301-251-1020 (夜) 301-590-9206

MEMBER: MACPA AWSCPA

LI-MIN LEE, CPA

台聯會青少年才藝大賽 鋼琴比賽各組成績揭曉

【本報休士頓訊】休士頓台灣同鄉聯誼會主辦的青少年才藝大賽中的鋼琴比賽廿日舉行，同時揭曉各組成績，幼、少、青、中、高五組分由余宛鈺、陳剛敏、李從謙、龔郁瑛及徐佳虹奪魁。

參加鋼琴比賽的青少年七十多人，比賽活動由台聯會理事張恕之主持，應邀擔任評審的是詹硯文、林燕子及沈翊功三人，由下午一時到五時卅分進行比賽。

初組特優李從謙，優良陳立民，特佳劉美穎，佳作傅冠年等十七人。

中組特優龔郁瑛，優良劉浩穎，特佳楊佳琳，佳作馬吉婷八人。

高組特優徐佳虹，優良劉銘，特佳汪欣怡，佳作劉珮琳等九人。

台聯會表示，所有與賽的青少年都將獲贈獎盃，作為鼓勵，將一併在八月廿四日下午的才藝大賽聯合頒獎典禮中頒發。

青少年才藝大賽中的小提琴比賽七月廿七日下午在僑教中心舉行，從速報名，或和主辦人程禾980!5477號連絡。

台聯會寶島之夜演唱會 金鐘歌王殷正洋打動僑民心

唱出癡癡地等及第六感生死戀

【本報休士頓訊】「不知道是早晨！不知道是黃昏！」金鐘歌王殷正洋二日晚上在「寶島之夜」演唱會中，以瀟灑迴腸的歌聲、故事，唱出老歌「癡癡地等」，詮釋中、西「第六感、生死戀」兩首歌曲，打動上千位僑民的心。

台灣同鄉聯誼會主辦的「寶島之夜」，當天晚上在休士頓大學演出，演藝人員組成的華光訪問團前來休士頓宣慰僑胞，三個小時的節目後，全體演員走到台下，贈

送國旗，並且拿一個募款箱，進行大陸災胞救助募款。

唯一應日本國家電視台NHK邀請，登台表演的台灣資深閩南語歌星郭金發，以自己從出道至今卅年的演唱歷程，簡單介紹台語歌曲滄桑，並演唱NHK指定他唱的燒肉粽，引起台下很大共鳴。

歌聲清亮渾厚的殷正洋，是曾獲金鐘、金鼎獎的最佳男歌手，感性他說著一個以南台灣為北景的愛情故事，演唱國語老歌

華光演藝人員卯足全力

「寶島之夜」演出精彩

台鄉聯會精心安排功不可沒

（中華社四日休士敦專電）在國內頗受歡迎的影視演藝人員殷正洋、郭金發、柳哥、周丹薇等，二日在此間舉行的「寶島之夜」晚會載歌載舞，受到現場爆滿觀眾的熱烈掌聲和安可聲。這個由中國電視公司公關主任洪緒曾率領的華光訪問團，昨天前往華盛頓繼續在美國八州演出行程，休士敦是他們此行的第八場表演。在主辦的休士敦台灣同鄉聯誼會精心安排下，在節目進入尾聲時，一幅巨大的青天白日滿地紅國旗展現在舞台上，同時全體演藝人員走入觀眾席分送小國旗，同時也為主辦單位勸募救濟大陸水災，現場極為感人。

「癡癡地等」，使得會場氣氛凝聚在感傷、懷念之中。

女歌手李碧華、裘海正、金佩珊、林慧、周玉以嫺靜、熱情、華麗、嬌媚的姿態演唱，獲得觀眾的喜愛。

金佩珊和林禹勝的搭配演出，極具舞台效果。

龐祥麟、柳哥兩位主持人，表現風趣幽默的對白，機智的反應，知名模特兒周丹薇的舞台秀，相當叫好。

野馬特技團「百步穿楊」的表演，可見台灣早期農村社會的娛樂形態。

整個節目安排主題包括：四海一家、花樣年華、懷念音符、往日情懷、浮水笙歌、百步穿楊、喜氣洋洋、戲曲人生、勁歌熱舞、慈母頌、感性旋律及華光頌，由團員串聯演出。



◎◎◎

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

休士頓台灣同鄉聯誼會

會長：黃以法

副會長：程禾

理事召集人：洪榮勳

理事：陳建光

紀采俊

袁昶黎

鄭志誠

特別顧問：廖鴻彬

盧嘉銘

許文忠

洪一中

梁伯堅

徐明

林修國

張作強

蔣亨克

林修

沈宗洪

趙國華

汪國聖

花錦銘



海珍樓

SEVEN SEAS RESTAURANT

1776 E. JEFFERSON ST.
ROCKVILLE, MD 20852

Tel: (301) 770-5020, 21
Fax: (301) 770-5083

珍樓盛會宴新朋

海味佳餚酬舊雨

直接進口各種活海鮮，價格公道

紐約刀蚌 (竹塹) 紐約西蘭蚌 西岸海瓜子 麻州日月蚌 緬因州龍蝦 馬里蘭青蟹 溫哥華大肉蟹	SUSHI BAR 每逢星期二 七折優待 週一至六: 11:30-3:00 5:30-1AM 週日: 5:30-1AM	宵夜 每日至 凌晨一時
		酒席特價 外送服務

8503 BALTIMORE BLVD.
COLLEGE PARK, MD 20740

Tel: (301) 345-5807 345-5808

特別供應 **海鮮** 酒席和菜

自助點心·吃飽為止 \$6.95

新新 猷店	自助點心，吃飽為止 \$6.95 小孩特價 週六、日、一 11:30AM-2:00PM	新增港式 自助點心
	燒餅、油條、豆漿、酸辣湯、蔥油餅、 牛肉餃、鍋貼、素蒸餃、燒賣、生煎包 炒麵、炒飯、豆沙包、杏仁豆腐、壽司等	
外送 服務	正宗壽司：每逢星期三 七折優待 廳堂寬大，最佳喜慶場所，承辦各種酒席	

芝加哥區台灣同鄉聯誼會

活動記要

- 7-19-91 由伊副會長配文加與局士提觀由芝，本會，共有一百七十位
- 9-15-91 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 9-20-91 內理詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 10-07-91 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 10-16-91 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 10-25-91 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 10-30-91 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 1-11-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 2-01-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 2-08-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 3-14-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 4-12-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 5-01-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 5-02-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚
- 6-06-92 國利諾長詹加青少美中對三花之灣哥有兩百位理事及顧問多來全球各地的專家學者及民運人士二百五十人，聚

海華體育乒乓球賽閉幕

華諮處隊勇奪團體冠軍

【本報芝加哥訊】本報芝加哥訊，第三屆海華體育乒乓球公開賽，由芝加哥區台灣同鄉聯誼會、大芝加哥區中國同學及校友會、芝加哥南大中文學校共同主辦，芝加哥區海華體育季籌備會贊助，自三月十四日開打，經過兩天激烈比賽，終於在三月十五日星期日圓滿結束。

此美中大區華人每年最大之乒乓球賽，團體組共十一隊參加，個人選手一百七十名，有這自印地安那之團體組與賽。北美事務協調委員會駐芝加哥辦事處曾慶源副處長主持了開幕儀式，歡迎大家與賽。

文教中心李時昌主任則希望有更多的人參與海華體育的活動。

經過兩天賽程，比賽結果，團體組由華埠的華人諮詢服務隊以整齊的搭配勇奪冠軍，去年盟主四海隊則居亞軍，阿岡隊獲得季軍。芝加哥南郊中文學校、奇異隊和瑞柏中文學校並列第四名。

個人組少年單打前三名皆為南郊中文學校學生囊括，冠軍唐子昂、亞軍廖君泰、季軍顏孫峻。

女子單打共有十四位報名由雷莉雅得第一名，朱巧及伍彩蘋分居二、三名。

男子單打壯年組共有廿三位選手參加，比賽結果：冠軍辛德、亞軍余德洗、季軍黃寬國。

男子單打青年組共卅一位參加，競爭激烈，結果由辛德再度奪冠，上屆冠軍林光明居亞，黑馬余元良季軍。排名五至八名者為胡大昌、黃寬國、蘇立恆、莫志軒和余德洗。

各組前三名的球隊及球員均獲得獎杯和獎品，主辦單位的紀念獎牌給進入準決賽的所有球員。(唐志森發稿)

海華文藝季 青少年寫生比賽 圓滿結束

現選出優勝者 參賽作品在文教中心展出

【本報訊】由芝加哥區台灣同鄉聯誼會所主辦的芝加哥海華文藝季青少年寫生比賽，比賽作品經由芝城知名畫家劉昌漢先生與劉河北女士共同評審，選出各組得獎名單如下：

兒童組(六歲及以下)：第一名賀

獻萱，第二名郭育如，第三名黃穎。少年組(七歲至九歲)：第一名胡翕如，第二名郭宜君，第三名潘家銳。青年組(十歲至十二歲)：第一名賴嘉綾，第二名王立文。青少年甲組(十三歲至十五歲)：

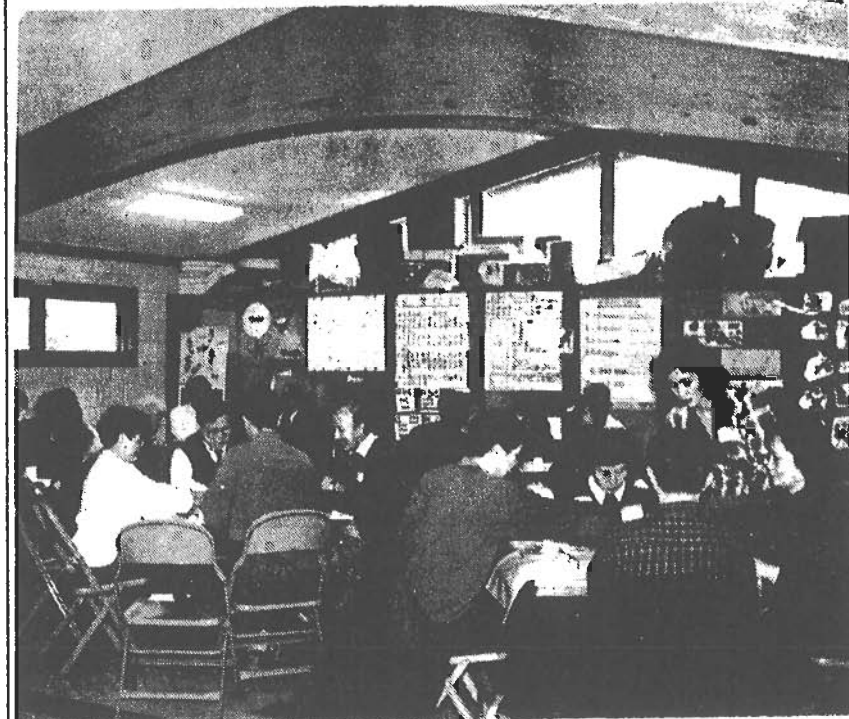
佳作譚志軒。據主辦單位芝加哥區台灣同鄉聯誼會周賢孟理事指出，該會為了吸引更多青少年參加這項活動，特別配合芝加哥區十六院校校友會的聯合野營活動，於同時同地舉行，結果仍沒料到大多數的中文學校於當日上課。在魚與熊掌不能兼得下，報名參賽者雖沒有預期地踴躍，仍有四十三名青少年參加，實在不容易。

主辦單位將於下年度青少年寫生比賽，謹慎選擇適當時機舉辦。雖然比賽結果早已揭曉，由於找不到適當的頒獎時機，所以遲遲未能公佈得獎名單。主辦單位已決定自即日起在文教中心先行展出參賽作品，原訂於三月二十一日假民俗園遊會現場頒發優勝獎杯，又因僑委會成立六十週年暨僑教中心成立三週年將有一連串的慶祝活動，民俗園遊會可能會改期，所以主辦單位將另行通知優勝者頒獎日期與場合，並請家長們於元宵過後，至僑教中心領回貴子女的作品。





麻將大賽前三名，依自左至右為曹永正、顏新戶、謝愛雪



參加麻將大賽者正風雲際會中

【本報芝加哥訊】由台灣同鄉聯誼會與芝加哥北郊華人聯誼會共同舉辦的芝加哥第一屆麻將交誼會，日前在芝城北郊舉行，芝北華聯理事曹永正以高超牌技、旺盛手氣，奪得冠軍。該日下午各地麻將好手齊聚一堂，並由參加者抽籤分坐八桌進行初賽。

麻將交誼會 牌技分高下

曹永正手氣旺 勇奪冠軍

該比賽方法採用台灣麻將十六張打法，台數算法以莊家、自摸、門清、對對胡、風（東南西北）、花及中發白均得一，連二算兩台（如此類推），賽前先發三百點當籌碼，底十點，每一名兩點。初賽各桌打四圈，名次以積分為主，積分最高者參加決賽。決賽八人則抽籤分兩桌，每位進入決賽者重

係初學未敢下海，全心安排賽程。台灣同鄉聯誼會會長郭正崇則披掛上陣。雖然郭正崇年假期間曾東征西討，爭取實戰經驗，奈何臨場「腦力不濟」，第一回合即棄甲曳兵，慘遭淘汰。起兵南郊之顏幸三藥劑師及其高壽八十

利自己」，奪得冠軍。賽前多位芝城牌界先進曾遺憾地表示，奪標信心有十分把握，麻將冠軍卻愧不敢當，只好忍痛迴避。這次比賽純屬交誼性質，氣氛十分和諧，高潮此起彼落，尤以決賽最後

發三百點當籌碼。決賽每桌取第一名，再由第一名中以積分決定一、二名，第三名由其餘高分者得，會場並設有裁判，一切疑問，由裁判定奪。這次比賽，芝北華聯會長葉明爵因

有七之父親顏新戶，是一家有祖傳秘方，一是老神仍在，父子雙雙均進入決賽。顏老先生並僅以數分之差，榮獲第二。曹永正在這項賽事中，負責設計比賽規則，難怪連摸帶胡，「圖

一局，比賽者無不全力以赴，觀戰者也人人肅靜旁立，從頭到尾經過六小時的熱烈比賽，結果如下：第一名曹永正獲獎杯及一百元禮券。第二名顏新戶獲獎杯及五十元禮券。第三名謝愛雪獲獎杯及廿五元獎券。第四名吳俊模、第五名唐庚仁、第六名顏幸三、第七名陳玉玲、第八名周懷南、第九名戴蘭英、第十名黃子貴、第十一名陳美隆等各獲獎杯一座。三缺一捧場獎沈王德清、鍾嘉成。資深牌友獎顏駱寶珠、張國材。主辦單位希望今年跨出一小步之後，來年各位牌界高手能大步前來，一番風雲際會，「將」星如雲。



台灣知音小集十六日來芝城

慶賀雙十節目內容豐富多彩

機會難得歡迎各位前來聆賞

【本報芝加哥訊】為慶祝中華民國八十年雙十國慶，由台灣著名的音樂系教授們所組成的「知音小集訪問團」將於十月十六日下午八時於芝加哥市的 NORTH PARK COLLEGE AUDITORIUM 隆重演出。

這項定名為「美的旋律」音樂會是由芝加哥中華會館主辦，芝加哥區台灣同鄉聯誼會協辦，國府僑委會贊助。

音樂會演出的曲目包括有你喜愛的歌，如歸來吧！蘇蓮多、阿里山之歌；

歌劇選粹如飲酒歌、鬥牛士之歌；大江南北的民謠組曲如望春風、杯底不可無金魚；小號和吉他獨奏以及鋼琴三重奏等，節目非常豐富。

「知音小集」是由團長呂麗莉教授率領。呂麗莉擅長女高音，曾獲台灣頒發的歌劇競賽最佳女主角金獎、金鐘獎、最佳音樂節目主持人等十項獎，並獲國際間各國的多項獎。其它團員也都是台灣音樂界的一流人選，其中包括聲樂家張清郎、成明、鄭仁榮、李世明、蔡正驊、劉弘春、

「知音小集」是由一群從事音樂表演藝術的工作者，於一九七九年共同組成，目的在突破曲高和寡的音樂瓶頸，試圖以個人在音樂和演奏上的造詣，將正統音樂殿堂上的藝術歌曲和通俗化的中國民謠結合在一起，廣泛播到民間各角落，使原本被認為是「曲高」的歌曲更具親和性。十二年來，該團的歷次演出，都深受大眾的喜愛。預料今年在芝城的表演將會倍受僑胞們更多耳目一新的節目。

芝城台灣同鄉聯誼會 籌組雙十國慶訪問團

【本報芝加哥訊】芝加哥台灣同鄉聯誼會於六月卅日中午，假華埠萬年酒樓舉行理事暨顧問會議，除商討有關中視華光訪問團訪問芝加哥，主辦一寶島之夜會主辦一寶島之夜會通過，決定組團回國參加今年建

國八十週年的雙十國慶活動。據該會會長郭正崇表示，今年的雙十國慶活動國府已經定案，計有關兵、台北郊區的軍事演習，以及恢復了僑團南下參觀軍團建設及遊覽。該會認為紀念性建國八十週年雙十國慶活動，乃一具體而有意義的活動，因此特別組團，參加此一盛會。此次組團的來回旅程費，及在台活動期間之膳宿、醫療及一切其他費用，均按往例由參加人員自理，由於該會組團人數合乎僑委會之規定，視為



入場券每人十元，聯絡處為中華會館(312) 225-6198、仁茗茶(312) 847-1171 頂好市場(708) 323-1168 以及華僑文教中心(708) 312-440。為了便利郊區僑民往觀賞，主辦單位並於當晚於文教中心準備大型巴士搭載民眾前往芝加哥市內觀賞，請大家踴躍參加，並請早報名以便統計巴士輛數。

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

芝加哥台灣同鄉聯誼會
會長：郭正崇
副會長：楊美碧
理事：詹運來

顧問

顧問

財務

事務

王勤新

王全民

黃登亮

李萬來

馮葉吟雪

彭金龍

李盛瀨

鄧中男

周幸男

詹運來

楊美碧

郭正崇

吳敏雄

鄒抗直

許國旋

馮葉吟雪

吳興邦

謝芳蘭

謝安民

周慧揚

陳春榮

賴志鴻

邱秀文

賴克智

黃嘉明

吳英毅

陳淑貞

詹前修

周賢孟

陳智源

林瑞源

黃偉梯

顏幸三

林美三

賴健治

周秋霖

金素荃

加州台灣同鄉聯誼會第十三屆年度活動計劃

項目	活動內容	地點	舉行日期
1	參加全美年會	SAN JOSE	7月26日至 7月28日
2	理事顧問就職餐會	欣園餐廳	8月21日
3	夏令營露營	LAKE CACHUMA SANTA BARBARA	8月31日至 9月 2日
4	國慶升旗 (回國祝賀團)	蒙市巴恩斯公園	10月 5日、6日 10月 7日至20日
5	歌仔戲公演	PCC AUDITORIUM	11月 8日
6	生意經、大家聽 台灣選情座談會	中國文化服務中心	12月 7日
7	新春聚餐團拜	未定	2月 1日
8	稅務座談	中國文化服務中心	2月22日
9	青少年繪畫比賽	中國文化服務中心	3月29日
10	青少年音樂比賽	阿市第一浸信會	5月 2日
11	釣魚比賽		MEMORIAL DAY
12	採櫻桃	LEONA VALLEY	6月13日
13	全美年會	洛杉磯	7月31日至 8月 2日

時時關心 台灣處處服務鄉親

台灣同鄉聯誼會訂活動計劃

【本報洛杉磯訊】加州台灣同鄉聯誼會向僑界及鄉親公佈新年度七次新計劃。加州台灣同鄉聯誼會會長王福權，本著「時時關心台灣，處處服務鄉親」宗旨，在所有理事顧問及熱心會友的鼓勵及支持下，希望能推動下列一些活動計劃，繼續拓展會務。

- 一、籌備今年七月底在洛杉磯舉行的第十五屆全美台灣同鄉聯誼會大會。
- 二、積極推動會員卡制度，擴大特約廠商服務功能。
- 三、擴大「鄉情」會議的發行面，加強服務鄉親會友。
- 四、配合海華文藝季，舉辦繪畫、音樂及攝影比賽。
- 五、舉辦稅務座談、釣魚比賽及採櫻桃活動。
- 六、加強與僑界各社團的交流活動，共同服務僑社。
- 七、與全美各分會加強聯繫，共同關心台灣的進步繁榮。

海外鄉親永遠的朋友

王福權

在南加州，您若從未參加過加州台灣同鄉聯誼會的活動，甚至未聽過臺灣同鄉聯誼會，那您可能剛來加州不久。參加聯誼會的活動，並不是為了追求時髦，而是讓鄉親們體驗海外同鄉的溫情，不僅僅帶給鄉親們在異鄉充實的生活，並且結交志同道合的好朋友，進而擴大在僑社的人際網絡。

在僑社動盪不安的七十年代，加州臺灣同鄉聯誼會的成立，對當時僑社風氣的提振有相當正面的助益。聯誼會針對僑胞的需要，提供鄉親多項服務，不僅使遠在海外的鄉親有連絡感情的機會，並吸引洛杉磯附近優秀鄉親的參與，投入回饋僑社、關懷祖國的行列。秉持著「時時關心臺灣，處處服務鄉親」的理念，聯誼會成立至今，始終以服務僑胞、幫助鄉親為工作目標，所有活動，均以滿足僑胞正當願望、幫助鄉親克服困難為依歸，活動的成果，不但獲得僑社的肯定，也得到廣大鄉親的認同。

加州臺灣同鄉聯誼會義工們的結合，是基於共同的理想與志趣，本著犧牲奉獻的精神，利用業餘，以志願參與服務僑社的工作。曾擔任過兩任會長的黃國昌表示，義工是實際推動活動的人員，大家參與服務、貢獻僑社，所求無非是鄉親的回饋，甚至在服務過程中去關懷鄉親，長久以來每位義工與聯誼會的感情都很深。近幾年來，海外僑社舉辦的活動日益增

多，但臺灣同鄉聯誼會在南加州所舉辦的活動，都具備服務性及愛國性，並且完全依照鄉親志趣與僑社需要而設計，其目的在於促進海外鄉親的團結合作，培養僑胞愛鄉愛國的正確觀念。聯誼會對純靈秘書即表示，聯誼會舉辦的活動，多重視其服務的內涵，只要對鄉親、僑社及臺灣有幫助的活動，就算賠錢，聯誼會也要辦，這就是聯誼會多年來受到南加州僑社的肯定、所最引以為傲的事實，除了歷屆會長成功的領導之外，這龐大而有組織的義工成員，是聯誼會所擁有的最大資產。

十二年的時光，可以使人由年少而成長，十二年的歲月，也可以磨損一個人的豪情壯志，加州臺灣同鄉聯誼會卻是十二年如一日，始終秉持為鄉親服務的熱誠，只要鄉親們需要，聯誼會從不退縮，它是海外鄉親們永遠的朋友。

在今日崛起的僑社中，雖然由於聯誼會成立的特殊歷史背景，引致外界對聯誼會角色與定位有些質疑的地方，但是十二年來，加州臺灣同鄉聯誼會所舉辦的活動，對鄉親們的服務，僑社參與過程，卻是僑社廣大僑胞有目共睹，並且也給予極高評價。十二年來，聯誼會幫助無數鄉親在海外成長，也曾帶給鄉親們最快樂時光，儘管時代在變，僑社在變，但是加州臺灣同鄉聯誼會服務海外鄉親，追求活動的品質，及關心臺灣的心永遠不變。

(寄自加州)

台灣同鄉聯誼會

第五屆釣魚比賽



加州台灣同鄉聯誼會訂於五月十六日(星期六)上午七時至下午四時,假Prado Park Lake舉辦第五屆釣魚比賽,歡迎鄉親們擁躍參加。

據負責此次活動的加州台灣同鄉聯誼會理事李登榜表示,釣魚比賽是歷年來最受鄉親們喜愛的活動之一,此次比賽更有王博士釣具行贊助,提供豐富獎品,部分魚餌,並免費解答與湖釣有關之疑問,相信更能促進與

賽者的興趣。

凡參加者除了繳五元報名費,並自付公園停車費及釣魚許可證每人四元外,加州台灣同鄉聯誼會更將贈送參加者每人遮陽帽一頂,提供午餐盒,飲料,刨冰及抽獎活動。

Prado Park Lake風景優美,氣候宜人,在此春光明媚的季節,藉此活動攜帶全家大小一同徜徉湖邊是一大好時機。詳情請洽加州台灣同鄉聯誼會(818) 576-8368





青少年音樂賽

各組成績揭曉

【本報洛杉磯訊】加州台灣同鄉聯誼會響應海華文藝季主辦第三屆青少年音樂比賽，五月二日在阿罕布布市第一浸信教堂舉行，小提琴四十人報名，其中兩人棄權參賽，鋼琴組計有一百四十六人報名，其中八人缺席，D組冠軍從缺。今年比賽人數較往年大增，同時有各族裔小朋友與賽，顯見該比賽受到大家肯定。

主辦音樂比賽的台聯會副會長王作君表示，明年參賽人數有增無減的話，計劃以兩進行賽程，首日為初賽。進入決賽者再於次日比賽決定名次。

台聯會會長王福權說：許多與賽家長向他表示該會舉辦的音樂比賽十分成功，同時每年人數益增，可見已受大家肯定。有缺失之處該會接受建議予以改進。

鋼琴組成績：
A組：冠軍薛怡婷、亞軍YUHI HURAYAKA、季軍ERICA YEN、顏仲璇、段承佐，低勝者十一人。
B組：冠軍LUSSANORA O. NAVARRO、陳佩好、亞軍陳右昕、SUSAN DONG、季軍JACK LIN、丘聖容。

C組：冠軍陳佩好、亞軍賴琬雯、GRACE HOHENG-YING LEE、季軍KENNY HSU、CHRIS JINPARK。
D組：冠軍從缺、亞軍陳芸菲、HARRY YANG、季軍盧凌如、HELEN PARK。

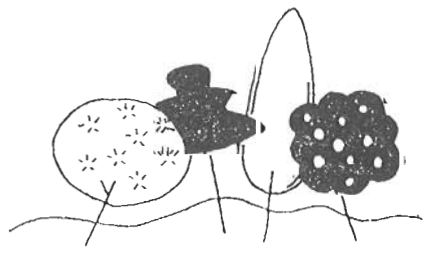
【本報洛杉磯訊】加州台灣同鄉聯誼會響應第四屆海華文藝季活動，五月二日舉辦「青少年音樂比賽」項目為鋼琴與小提琴，分A、B、C、D四組，初賽中，參賽者自指定曲中任選一首，決賽入圍者彈或拉自選曲一首，低齡組可越組參賽，高齡組不可降級參加，自即日起可向該會索取報名簡章與表格。

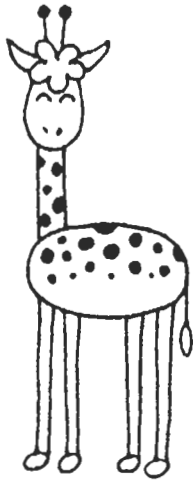
加州台灣同鄉聯誼會 舉辦青少年音樂比賽

青少年音樂比賽辦法，鋼琴部份A組：年八歲以下；B組：九歲至十一歲之間；C組：十二歲至十五歲之間；D組：十



六歲至十九歲之間。
小提琴部份：A組：九歲以下學童；B組：十歲至十二歲之間；C組：十三歲至十四歲之間；D組：十五歲以上。
主辦單位表示：初賽結束後，選出優勝者進入決賽，再由決賽中選出前三名及優勝者數名，各組第一名頒發獎金、獎牌，第二、三名頒發獎牌，優勝者頒發獎狀，並邀請各組第一名參加音樂會的演出，未達水準者裁判有權決定名次從缺。





加州台灣同鄉聯誼會 Taiwan Benevolent Association of California



選改會誼聯鄉同灣台州加

君作王 長會副、權福王長會 平健林

【本報阿罕布布市訊】加州台灣同鄉聯誼會第十三屆會長、副會長及理事名單十五日「出爐」。現任波莫納華人聯誼會會長王福權當選為下任新會長，從事音樂教育的王作君及國泰銀行副總裁林健平為副會長。他們將於廿日中午在阿市Almanor Court舉行的年會中宣誓就職。

即將卸任會長職務的李登榜，十六日晚間六時卅分，在欣園餐廳向新聞界介紹了新任會長王福權及副會長王作君。

謙稱秉持加州台灣同鄉聯誼會成立十二年一貫初衷「時時關心台灣，處處服務鄉親」精神的新會長王福權在記者會上表示，擔任會長的工作，就是願意為大家跑腿，儘量連絡鄉親感情，為大家服務。

現年四十三歲的王福權，高雄工專畢業，獲得加州州立大學波莫納分校電機碩士，現服務於美國通用動力公司，是該公司資深工程師。平時熱心公益，經常為僑胞解決問題。

中國文化大學畢業的副會長王作君，曾在芝加哥大學音樂系進修，並曾任教於國內東海大學，現從事音樂教育工作。

另一位副會長林健平，成功大學畢業，華盛頓大學高級研究班研究。現任國泰銀行副總裁兼國際貿易部經理。

加州台灣同鄉聯誼會會員分佈南加各地，該會去年推動「會員卡優惠」活動相當成功，持卡會員可享受銀行開戶、汽車修護保養，以及餐飲等優待，深受會員稱道。

出席記者會的來賓有：中國文化服務中心主任劉大員、副主任江芳銳、僑務委員黃國昌夫婦。

加州台灣同鄉聯誼會新任理事名單：顏鎮鼎、李登榜、郭增雄、孫健剛、羅丘、汪照雄、簡楚璇、廖介民、姬紫材、張弘、魯國光、黃國樑、陳漢章、楊麗娟。

加州台灣同鄉聯誼會新會長王福權（最左），副會長王作君（中）與現任會長李登榜（左二），僑務委員黃國昌（右二）及中國文化服務中心副主任江芳銳（右）合影。（記者 吳忠國攝）





新春
 家鄉小吃
 品嚐 · 滿桌佳餚
 台灣鄉聯聚會 · 張慶衍祝大家新年快樂





加州台灣同鄉聯誼會的心路歷程

／王福權

在海外，因地緣關係組成的鄉親社團中，美國的加州台灣同鄉聯誼會，可說是其中最為活躍的社團。

加州台灣同鄉聯誼會成立十二年以來，一直不斷地成長茁壯。聯誼會對「同鄉」所作的定義是：「不論省籍區分，凡在台灣出生、居住，或在台灣求學、就業、依親的同胞，均視為同鄉。」這是多麼開闊的胸襟！在南加州各個需要服務的角落，一步一腳印的走過，這十幾年來，群策群力，如此用心耕耘，不但有了豐收，還在僑社產生了深遠的影響力，正恰如我們自許的「凡愛過必永遠記得，凡走過必留下痕跡。」

有人說，在海外的這一代是花果飄零的一代，也有人說，這是迷失的一代，但為何沒有人說這是重拾自己服務別人的一代。在海外的鄉親，血濃於水，在僑居地奮鬥，大家應該怎樣的振作去重獲自己失落的，去提供為鄉為國的情懷。在天之涯，寒天飲冰，冷暖更倍嘗，我們當體會心手相

連的溫暖及同心協力的力量。在不是自己的土地上，大家總要特別的打拚，才能生根立足。鄉親間手足的親情，會讓我們伸出友誼的手。有了引領，許多人免去了傷害顛沛；因為關護，許多人滿足了精神暖意；更因為有了提攜，許多人得以展翅更高。

其實移居海外，誰不是曾經歷過有血有淚的奮鬥呢？如果我們在海外不能同舟共濟，那麼在僑居地各角落憂傷的眼淚，不知要何時才能拭乾？在這遙遠的國度裡，熟稔的鄉音、凜然的情感，以及同舟同命的體認，正如雨中青翠長出的嫩芽一般，那才是我們同鄉的韌力。看看鄉親子弟在美國的嶄露頭角，早已有崢嶸氣象，我們實在沒有理由讓旅外鄉親流落天涯飄零異國。

加州台灣同鄉聯誼會擁有許多愛鄉愛國的成員，他們具有「關心台灣、服務鄉親」的信念，然後全心投入，從黎明到深夜，從少年到白髮，而且心存感激、無怨無悔。畢竟，國，何曾不是家

呢？時時關心台灣，最令人滿足的就是那份看到熟悉景象的喜悅。一點鄉音，就是一份家的感覺，那種熟悉的家園之情，真是又綿又香。

這十二年來，海外僑社及自由祖國經歷了許多歷史的大變故，承受了多少嚴酷的考驗，加州台灣同鄉聯誼會對鄉親、對僑社、對台灣的抱負及期望，一直毫無改變。當僑社需要怒吼，或當台灣需要喝彩時，我們總是與廣大的鄉親在一起，讓淚水奔流、讓意氣奮發，讓希望不滅。

所有的相思，就屬故國之思最是切膚深思。我們在僑社就得一同耕耘、心手相連共築堤岸，抵住狂濤風浪、迎接光風霽月，進而回饋在太平洋彼岸的家園。「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」這大約就是聯誼會每位成員，對服務鄉親及關心家國的一種心路歷程吧！海外鄉親走遍天涯海角，仍是同樣的繫念、同樣的情；炎黃子孫跋涉千山萬水，還是一樣的血液、一樣的心。☺

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

加州台灣同鄉聯誼會
會長：王福權
副會長：林健平
理事：李登榜、姬紫材、張紫弘、魏渝蓉

顧問

顧問

秘書

秘書

余嘉美、胡國棟、林文雄、林文龍、黃重彥、林俊宏、郭增雄、楊麗娟、顏鎮庸、王作君

李鍾寧、顏文雄、黃重彥、林俊宏、郭增雄、楊麗娟、顏鎮庸、王作君

蔡明燦、吳金生、謝汝彬、羅國樑、黃國樑、廖介民

賴世澤、周曉天、黃國昌、孫健剛、陳溪章、魯國光

芝加哥 頂好超級市場

DIHO MARKET

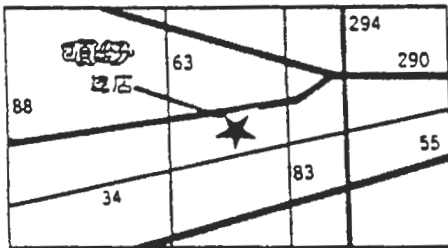
FAX: (708) 323-2865

全美最具規模的東方食品
連鎖超級市場

芝加哥論壇報：

(Chicago Tribune Food Guide) Feb. 14, 1985

專文報導 "Diho Market is the best in
Chinese" Barbara Sullivan



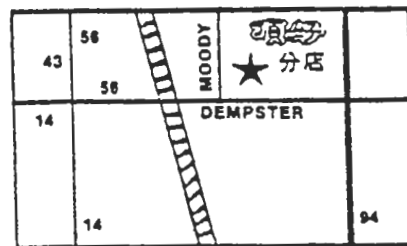
總店：(WESTMONT)

665 PASQUINELLI DRIVE
WESTMONT, IL. 60559

TEL: 708-323-1668
708-323-8180

頂好總店營業時間：

週一至週五：上午10時至下午9時
週六：上午9時至下午9時
週日：上午10時至下午7時



分店：(MORTON GROVE)

6120 WEST DEMPSTER STREET
MORTON GROVE, IL. 60053

分店位於 DEMPSTER ST. (58公路)
及 MOODY AVE. 交界處

TEL: 708-965-8688
708-965-8691

頂好分店營業時間：

週一至週日：上午10時至下午7時

華府台灣同鄉聯誼會

活動簡介

時間	活動內容
07/20/91	愛之火花 --- 共 300 人參加
08/03/91	寶島之夜 --- 馬里蘭州 RICHARD MONTGOMERY 中學大禮堂
08/16/91	理事顧問聯席會 --- 中華文化服務中心
09/21/91	中秋節賞月聯歡晚會 --- 維州梅森公園
10/05/91	理事顧問聯席會暨壺碟月會 --- 理事張長忠府上
10/26/91	光復節台灣小吃、商展、歌仔戲 --- 蒙郡李察中學，共 3,000 人參加
11/09/91	理事顧問聯席會暨壺碟月會 --- 理事簡肇民府上
12/21/91	感恩節及冬至聚餐 --- 中華文化服務中心
02/08/92	年會及春節元宵聯歡晚會 --- 新世界酒樓，共 300 人參加
02/92	國大代表演講會
03/21/92	理事暨顧問聯席會議 --- 中華文化服務中心
04/04/92	理事暨顧問聯席會議 --- 中華文化服務中心
04/04/92	參加大華府僑學界歡送協調會文化組李組長慶平返國榮陞餐會 --- 金國大酒家
05/02/92	理事暨顧問聯席會議 --- 中華文化服務中心
05/09/92	母親節聯歡晚會 --- 吉利飯店，共 140 人參加
05/13/92	台聯會歡送林副代表尊賢榮調格瑞那達等五國大使 --- 福順樓
05/20/92	台聯會應邀參加亞太傳統月餐會 --- THAI RESTAURANT，共 30 人參加
05/29/92	理事暨顧問聯席會議 --- 中華文化服務中心
05/30/92	全美台灣同鄉聯誼會第十四屆理事暨顧問第二次聯席會議 ---
至 05/31	HOLIDAY INN CROWNE PLAZA，共 46 人參加
06/06/92	端午節烤肉暨兒童繪畫比賽 -- WHEATON REGIONAL PARK，共二百多人參加



20403 LINDOS COURT, GAITHERSBURG, MD 20879

—會計碩士·註冊會計師—

李珣珉會計師

服務項目：個人、公司所得稅申報、電腦記帳，財務簽證，會計制度設立，稅務諮詢，財務計劃。

電話 (日) 301-251-1020 (夜) 301-590-9206

LI-MIN LEE, CPA

MEMBER: MACPA, AWS CPA



迎接林院長伉儷蒞臨華府



全體理事顧問歡迎鄭副代表

華府臺灣同鄉聯誼會 二百餘鄉親烤肉野餐

兒童繪畫比賽成績揭曉

【本報訊】華府臺灣同鄉聯誼會於六月六日星期六舉辦的「端午烤肉野餐暨兒童繪畫比賽」，於當天上午十一時至下午三時舉行，與會鄉親二百餘人，是臺聯會歷屆端午烤肉活動參加人數最多，最熱鬧的一次。

是日風和日麗，天氣晴朗，臺聯會準備了豐富的豬排、鷄翅、茶葉蛋、熱狗、麵包、沙拉、橘子、西瓜、飲料，除了肉粽每人一粒以外，其他食物均是讓大家吃飽為止，還可以帶回家。

臺聯會會長黃啟楨，看到攜家帶眷的鄉親一批一批湧到，及臺聯會卸任幹部們的闔府光臨，高興表示歡迎大夥「回娘家」，此次

端午節活動歸隊的臺聯功臣，包括歷屆會長（現任顧問）及陳耀東、周秉仁、陳益杰、夏正權、李克成、張時春、卓金桂夫人、楊富媚、鄧忠德等人。

兒童繪畫比賽成績的揭曉，是烤肉野餐的高潮。得獎人是十歲以上：第一名蔡易辰、第二名高偉晏、第三名王茲、蘇芷萱。六歲至九歲：第一名林芝帆、第二名蔡豫章、第三名黃之元、李佑德。幼童組：第一名龔昌珀、第二名陳可亭、第三名饒瑞傑、鄧玉明。

此次兒童繪畫比賽得獎人之作品將在全美年會時參加全美兒童繪畫比賽。



十歲以上得獎小朋友，左起第一名蔡易辰 第二名高偉晏，第三名蘇芷萱



六至九歲得獎小朋友，左起第一名林芝帆 第二名蔡豫章，第三名黃之元、李佑德



全體理事顧問及秘書處人員合影（後排立者為黃會長）





↑第一次理事顧問會議全體人員合影

府台灣同鄉聯誼會慶祝母親節聯歡會



↑台聯會慶祝母親節聯歡晚會中之團體舞



↑贈送每位母親康乃馨



↑台聯會會長黃啓楨（左二），副會長王以德（左三）與參加晚會之貴賓協調會僑務秘書李冠白（左一）及服務組鄭天授組長（右）合影

臺鄉聯十二屆理事顧問會議

擬訂新年度活動工作計劃

【本報訊】華府台灣同鄉聯誼會於三月二十一日下午三點（星期六）假華府文化中心召開第十二屆第一次理事顧問會議，會中並擬訂新年度的活動計劃。

新年度的工作計劃包括：

五月九日母親節活動由理事洪淑麗、黃貴蓮負責籌辦。

六月六日端午節野餐活動及兒童繪畫比賽並邀請歷屆已卸任理事、顧問聯誼參加，由蘭宏斌、李珣琪負責接洽場地及籌劃活動方式。

八月廿一日寶島之夜，由羅香齡、徐美輝

負責安排及全體理事協助籌劃。

九月份中秋遊河賞月晚會，由申一龍、朱思傑負責洽租遊艇及日期。

十月廿四日光復節台灣小吃，由李華梁負責黃啟楨協助。

十二月十九日冬至聚餐，方式及場地均由簡榮民總負責。

九三年二月份年會，由全體理事負責。此次會議本會理事顧問相當熱烈，對於討論事項，均做成決議，會議由會長黃啟楨主持。協調會新任僑務秘書李光華亦列席參加。

台聯會慶祝母親節場面盛大

【本報華府訊】華府台灣同鄉聯誼會舉辦的母親節聯歡晚會，已成為不少媽媽每年必到的活動，今年人數多達一百四十人，是歷年來最熱鬧的一回。

台聯會的母親節活動，於九日晚間在吉利餐廳舉行，在母親大人領導下全家出動的景況不少。

晚會中對年歲高、子女多的偉大母親特別給獎，帶動歡樂氣氛。其中年逾七十的長母親包括榮宋魯彬、宗馬珺生、汪胡鑫、劉管清芸和詹綠等多位。

這項活動在台聯會黃啟楨會長「愛拚才會贏」曲中揭開序幕，也道盡該會在工作理事有限的狀況下，舉辦活動的決心。

理事黃貴蓮和羅香齡聯手主持的晚會中，除卡拉OK外，還穿插賓果遊戲和團體舞，進行至十一點多才結束，比原訂時間延長兩個鐘頭。



台鄉聯年度盛大活動

年會及春節元宵聯歡晚會

「本報訊」大華府區僑團規模數一數二的台灣同鄉聯誼會八日晚，假惠頓市新世界酒樓舉行了年度最盛大活動——年會暨春節元宵聯歡晚會，共有會員及其親朋友人三百多人參加盛會。

晚會由舞獅迎春揭開序幕，在鑼鼓爆竹的年節音樂襯托下，恭喜之聲不盈於耳，而參選理事的幾位候選人更是鼓起如簧之舌，挨

桌敬酒，懇請賜票。

依照往例，台鄉聯年會的財神爺發送紅包，是年會中不可或缺的一項節目，今年的財神爺由台鄉聯顧問蔡啟村扮演，穩重福泰的架勢，絕不遜於退休財神王定士。每位與會者一一從財神手上接過紅包，錢數不多，但在過年期間，也算討個好采頭。

年會中的節目在理事顧問們連日來的策劃

「本報訊」華府台灣同鄉聯誼會八日晚舉行春節暨元宵聯歡大會，年會中並進行第十二屆理事改選，新當選的四位理事是洪淑麗、李華梁、申一龍與羅香齡。去年底新選出的會長黃啟楨也在八日走馬上任，接任原會長梁義光履行一年的會長任期。

洪淑麗、李華梁、申一龍、羅香齡

當選台鄉聯新理事

這次獲理事推薦或自行報名角逐四出缺理事職位的共有九人，除了當選的四位，其他候選人為蘭宏斌、陸重謙、范毅禹、鍾紹平與袁昭宇。與第四高票當選人羅香齡僅四票之差的蘭宏斌與陸重謙當選為候補理事。這次的選舉由於角逐者眾，加上有心人的

推波助瀾，選前即風波不斷，小動作頻傳。於參加年會購買每張二十五元年會餐券者才有選舉權，為掌握票源，本次年會餐券之認購，異常踴躍。參加年會者多是事前被打過招呼，完全不顧候選人口沫橫飛的政見演說，選舉結果也大致與謠傳所謂的一派系分裂

「不謀而合。

無論如何，所有的誤會、謠言均應隨著選戰的結果告一段落，新當選理事是否能履行政見，一本熱誠服務鄉親，且讓我們拭目以待！（記者許惠敏採訪報導）

下，精彩而無冷場，尤其是台鄉聯兩位名嘴徐美嬋、王以德擔任主持人，一搭一唱，默契十足。晚會中的其他節目包括全體理事顧問的「恭喜！恭喜！」大合唱、摸彩、猜燈謎、黃梅調演唱、選舉及新舊任會長交接。台鄉聯未來一年的工作計劃在新任會長黃啟楨與理事們商議討論後已見雛型，今年的幾項重要活動包括二月底的國大代表演講會、五月的母親節晚會、六月的端午烤肉暨兒童繪畫比賽、八月的寶島之夜、九月的台灣小吃園遊會、十二月冬至湯圓、及明年元月份的春節元宵餐會暨年會。台鄉聯希望鄉親踴躍加入該社團，成為該大家庭的一份子，而將付諸實現的各項活動，也歡迎僑胞的支持與參與。



南北小吃、商展、歌仔戲 臺聯會慶祝臺灣光復節 僑界踴躍參加盛況空前

「本報訊」「來坐囉，好吃的紅豆刨冰！」「老闆，給我一盤炒米粉。」「我要兩個肉粽」，叫賣聲此起彼落，不過，這雖不是臺灣的圓環夜市，但為「小吃園遊會」所吸引而至川流不息的人潮，却比圓環夜市有過之而無不及。

為慶祝臺灣光復節而舉辦的小吃園遊會，一直是這幾年來臺灣同鄉聯誼會重頭戲之一，由於深受僑胞的歡迎，舉辦之規模一年更勝一年。

今年場地改為理查蒙哥馬利高中餐廳，面積比往年更大，三十幾個攤位所擺出的各家拿手點心包括肉圓、米粉、肉燥、出爐麵包、棉花糖、刨冰、潤餅等等，色香味俱全，價錢公道，讓人不曉得該從何處「嘗」為快。

除了各式南北小吃，讓人食指大動，今年會場更有華商協會主辦的第二屆華人商展，共有廿四個商家參加。舉凡窗簾、插花、地產、保險、裝裱、旅行社、公文數學、化妝品等等，商家代表個個以如簧之舌介紹百家產品，希望在天經濟不景氣之際，華人能發揮彼此互助精神，共渡危機。

為了服務鄉親，小吃會現場另設立了

「義診處」，由林久博、簡肇民醫師坐陣服務。保守估計至少有三千人到現場參加活動，盛況空前，為大華府僑團活動創下最輝煌記錄，華府臺聯會享有大華府最具號召力的社團之名，足可當之無愧。

當日現場氣氛融洽，大人小孩同樂，磨肩擦踵，購買小吃，觀賞歌仔戲，美食及聲色之娛，均享受到，僑胞之踴躍盛況空前，可歸為天時、地利、人合三者之圓滿配合，且活動本身亦極具鄉土親合力，也是此次活動成功的一大主因。

華府臺灣同鄉聯誼會的活動，每月均推陳出新，月月有特色及號召，主要的工作者是該會的理事會，每位理事籌辦活動，任勞任怨，全力以赴，全體合作無間，活動無論大小，均能順利成功。該會會長梁義光及其各理事的奉獻及服務精神均令人感佩。

當天的系列活動自上午十一時開始，下午兩點半左右歌仔戲開鑼，到下午四時半，結束了全天的活動。

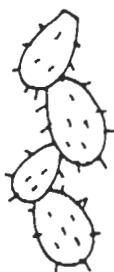


↑來自臺灣的貴賓
立委陳癸淼(中)
新和興劇團團長江
立柳(左)與台聯會
會長梁義光(右)



→ 爆米花、棉花糖，要買趁早

↑歌仔戲劇照



中秋節賞月聯歡

臺鄉聯舉辦活動

【本報訊】臺灣同鄉聯誼會將訂於九月廿一日晚上七時至十時卅分舉辦中秋節賞月聯歡活動，往年臺聯會成功的舉辦了遊河賞月，今年則嘗試新的聯誼方式。內容以趣味性及大眾化的團體遊戲，趣味競賽，輕鬆的民謠，其他的音樂欣賞，民族舞蹈及簡單的土風舞。這些節目不但適於全家性的聯誼活動並且包括適於年輕人喜愛的音樂。主辦單位特別強調為迎合學生口味及格調，特別穿插以猜歌的方式進行歌唱邀請賽，由觀

眾自由參加，請參加者自備歌詞。另有熱門音樂及跳舞的機會，獎品豐富，中獎機會多。

賞月聯誼活動地點為維州梅遜地區公園
(MASON DISTRICT PARK, 6621 COLUMB

IA PIKE, ANNADALE).

全票六元，半票四元，主辦單位並提供中秋月餅，水果等，若遇下雨，順延半週。請聯絡王以德(703) 759-7636，臺聯會(301) 231-5477，或陳惠青(202) 966-7599。

臺聯會冬至湯圓晚會

鄉親閩府光臨慶團圓

【本報訊】華府臺灣同鄉聯誼會依照往年慣例，於十二月二十一日(星期六)舉辦冬至湯圓晚會，與會鄉親相當熱烈，大部份均闔府光臨，吃湯圓，全家團圓。按中國人習俗，吃冬至湯圓，又長了一歲。

冬至湯圓晚會的湯圓，是由當選中國媽媽的曹林麗女士親手調製的。紅豆湯圓，令全場人士叫好，參加過五年臺聯會冬至湯圓晚會的鄧先生表示，今年的紅豆湯圓，是歷年來最香最可口的一次。

另有祖傳秘方熬製而成的豬腳、埔里米粉、揚州炒飯、下酒滷味、油飯、烤雞、麻婆豆腐等等。大夥飽餐一頓之後，由新開張的超羣麵包提供水果蛋糕。晚會中，穿插小朋友的拼圖比賽，整個會場溫馨愉快，協調會服務組秦震宇副組長及即將參選奧勒岡州州財務卿的陳達孚先生伉儷亦蒞臨參加晚會。

社團春秋



台聯會野外團康聯歡活動 豪華返平淡 鬧得「熱活」

在四、五十度低溫，寒氣逼人的夜晚，華府台灣同鄉聯誼會主辦的中秋賞月聯歡晚會，卻讓一百三十餘位參加者鬧得「熱活」，度過輕鬆的團圓夜。

台聯會第一次嚐試的野外團康聯歡活動，於上周末在維州梅森地區公園舉行。該會多數幹部對這項活動贏得會員開朗的笑聲和熱鬧的參與表示高興，也希望以後再度舉辦。

不過，有好幾位參加者一到活動地點便大搖其頭，要求退票——他們身著筆挺西裝，矚麗禮服，足蹬高跟鞋，配上黑絲襪。萬萬沒想到當晚要在

露天跳土風舞，玩大風吹。

該會往年中秋都以豪華渡輪遊河賞月為號召，部份會員對活動方式改變顯然不習慣。

晚會以分組競賽貫串，團體對抗氣氛，使得活動熱力一路推進。參加者中有四十多位活潑的學生，也是晚會充滿朝氣的重要原因。台聯會事先擔心此地僑界對這類團體遊戲不能接受，但經過這次實驗，發現只要安排得好，大家很能樂在其中。

這項晚會於公園的露天劇場舉行，該會設計的燈光溫馨而有變化，營造出秋節的詩意。不過，

有不少成雙成對的參加者，則各自在公園其他角落享受月夜的寧靜。

在歌唱、熱門音樂和一連串遊戲之後，現場燈光忽然全暗，皓月在高空輝映，大家手持的燭火則點點閃爍。而隨「西風的話」歌聲，海外鄉親的團圓夜也告一段落。

雖然晚會活動銜接不夠緊湊，主辦人也認為可改進之處仍多，但令他們欣慰的是，這次嚐試算是成功了。

本報記者 谷季柔



全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

華府台灣同鄉聯誼會
會長：黃啓楨
副會長：王以德
理事：劉偉民、簡肇民、羅香齡、關宏斌、顧譽理、侯補理事

秘書長：黃貴蓮
財務：李剛、梁義光、陳惠青、張先正、林秋雄、夏正權、顧譽理、侯補理事

徐美嬋、張長忠、李剛、洪淑麗、陸重謙、陳益杰、黃夏平、陳寧生、廖文毅、吳淑惠

支毅武、朱思霖、申一龍、鄧忠德、王顯耀、蔣達昌、李連訓

蘇俊龍、黃貴蓮、卓金桂、蔡啓村、何淑妙



聖荷西台灣同鄉聯誼會91年年度活動記要

活動名稱	時間	內容	地點	參加人數	備註
第十四屆全美台灣聯會年會	07/26/91 至 07/28/91	分組座談、專題演講、鄉情座談、選舉、旅遊等	DOUBLETREE HOTEL & CONVENTION CTR ,SANTA CLARA	600	本會主辦
寶島之夜	07/27/91	綜藝節目	GUNN HIGH SCHOOL ,PALO ALTO	1000	華光訪問團演出
中秋聯歡晚會	09/29/91	卡拉OK歌唱、舞會	灣區華僑文教中心	250	慶中秋
參加國慶盃壘球賽	10/05/91 至 11/09/91	壘球賽	MEMORIAL PARK ,CUPERTINO	15	榮獲乙組季軍
參加國慶升旗	10/06/90	升旗典禮	SANTA CLARA COUNTY縣政府前	100	慶祝國慶
參加80年國慶酒會	10/06/91	酒會	HYATT HOTEL ,SAN JOSE	10	慶祝國慶
參加國慶遊行	10/12/91	遊行	CHINA TOWN ,SAN FRANCISCO	120	慶祝國慶
新和興歌仔戲團公演	11/02/91	白蛇傳	FOOTHILL COLLEGE ,LOS ALTOS HILL	250	宣慰僑胞
春節聯歡晚會暨會員大會	02/01/92	賓果、猜燈謎、晚餐、兒童繪畫比賽頒獎、摸彩、歌唱表演、電影欣賞、會務報告、改選理事	灣區華僑文教中心	350	慶祝農曆新年、理事會改組
春季郊遊烤肉、攝影及兒童繪畫寫生比賽	03/28/92	烤肉、聚餐、攝影比賽、兒童繪畫比賽	VASONA PARK ,LOS GATOS	300	春季活動
參加海華體育季壘球賽	04/25/92 至 05/17/92	壘球賽	PETERSON PARK ,SUNNYVALE	15	榮獲乙組精神獎杯乙座
海華文藝季國台語業餘卡拉OK比賽	05/30/92 至 06/06/92	歌唱競賽	灣區華僑文教中心	500	本會主辦

國台語卡拉OK比賽舉行複賽與決賽 選出前三名、五位優勝及一位精神獎

【本報桑尼維爾訊】由聖荷西台聯會主辦的「海華文藝季國台語卡拉OK比賽」六日下午在灣區華僑文教中心進行複賽與決賽，當天在高手雲集下，難為了裁判，卻聽樂了觀眾。經評審評定的結果，除了選出前三名冠軍、亞、季軍外，並另選出五位優勝及一位精神獎得主。

當天的冠軍得主，是目前剛從舊金山音樂學院畢業的周水強，他以演唱校園民歌「如果」及「剪梅」奪魁；亞軍為 Kyle Lin，季軍 Belinda Lin。另五名優勝者：Paul Lin、譚琴中、張傑克、陳雲及魯明忠。當天的「精神獎」頒給喜歡唱歌、志在參與、在初賽中演唱一情人的眼淚一被淘汰的六十四歲老先生陸偉。

六日的複賽從下午四點開始，評審員劉麗平首先代表評審團宣布當天的評分標準包括音準、節拍、音色、技巧及台風，滿分為一百分。是日評審團的成員共有七位包括邵孔川、劉麗平、崔仙岩、崔保羅、仇權、徐幼敏及楊金中。

複賽約進行三個小時，在廿五位初賽入圍者中選出十一位進入準決賽，隨後從七點到九點半到十二位入圍準

決賽者在連續演唱二首指定曲及自選曲以決最後勝負。比賽結束後七位裁判，旋即進行開會討論這次大賽的得失，及是否應該增加頒發「精神獎」一項，結果經全體評審一致通過，除加頒精神獎給陸偉先生外，並由崔仙岩代表所有裁判作講評。

崔仙岩首先表示講評不致當，但頗提出下列幾點意見供下屆與賽者參考：第一、選歌非常重要，要適合自己歌路及動作；第二、決賽中指定曲及自選曲兩首歌一起唱時，兩首歌應避免同一個調調或同樣一個味道，換句話說，儘量避免唱同樣型的歌，否則主辦單位豈不只要規定唱一首歌就夠了；第三、比賽前要有充分的休息，免得演唱當天太累了，反而容易失常。

是日的卡拉OK複賽與決賽吸引了近五百名觀眾前往聆賞。

主辦單位在當場頒發獎杯、獎牌、獎金及獎品後，隨後進行歌舞慶瑞陽舞會，並由裁判及普獲獎的人士上台表演歌舞助興。

當天的晚會一直進行到凌晨一點始圓滿結束。

灣區國慶盃壘球錦標賽

十七球隊分三組決勝負

賽程排定·自本周起四週末舉行

【本報庫比蒂諾訊】將從本周六、日起，一連進行四個周末的金山灣區第二屆國慶盃壘球錦標賽，參賽球隊包括甲組七隊，乙組五隊及丙組五隊。比賽賽程已排定，每天上午十點起至下午六點結束。

甲組參賽七隊包括金熊、大熊、吉園、砂谷、終結者、迦南、熊貓。乙組五隊：博愛、清華、榮主、砂谷、台聯。丙組五隊：金熊、大熊、吉園、彩虹、無敵。

今年球賽比賽地點在庫比蒂諾紀念公園，據主辦人陳勝銘表示，它是一個非常漂亮的公園，壘球場也是最標準的。

今年比賽的球隊，甲組每隊實力相當，龍爭虎鬥，沒有一隊有全勝的把握，其中金熊、大熊、砂谷是今年海華盃甲組前三

名，吉園是乙組的冠軍，終結者是去年華運第一屆壘球賽冠軍「龍人隊」的原班人馬，熊貓當時為亞軍，迦南則為去年國慶盃的亞軍。

丙組為男女混合，是趣味性極高的比賽，大多為夫妻檔，全家福或男女朋友式的組合，其中較為特殊的一隊是由簡榮領軍的簡氏家庭成員組成的彩虹隊，全部的隊員老老少少均為簡家五位兄弟姊妹，他們的另一半以及子女所組成，他們從來沒打過壘球，參加目的是響應參與。

主辦人陳勝銘呼籲比賽當天大家都來加油，以增氣氛，他的聯絡電話為(四一〇)八四四六二三五六五。



海華體育季壘球賽
台聯會榮獲工組精神
獎杯乙座



決賽入圍人員





一本報聖他克拉拉訊
 一聖荷西台灣聯誼會於三月廿八日舉辦的兒童寫生及攝影比賽，參賽作品於十八日假灣區學認留學生服務中心經評審評定後，優勝成績揭曉。

兒童繪畫比賽：第一名莊巨霖、第二名廖思琪、第三名琪。

這次兒童繪畫比賽的評審，邀請到博愛中文學校美術老師王盛辰、王麗淑及日新中文學校美術老師王端宜。攝影比賽評審分別有攝影年齡超過六、七十歲的林悅明及蕭紀洪兩位擔任。

兒童寫生攝影比賽名次揭曉

林祐汝，佳作；林一凡、盧姚傑、蔡德婷。兒童組：第一名江捷豪、第二名郭幸宜、第三名曹芸華。佳作：陳晨、馮慧婷、江捷民。攝影比賽：第一名馬瑜鴻、第二名程近峻、第三名林正華。佳作：夏其忠、任校正及呂承馨。



春季郊遊烤肉、兒童攝影寫生比賽報到處



烤肉活動一景

聖荷西台灣同鄉聯誼會

慶祝春節並選出新正副會長

【本報桑尼維爾訊】聖荷西台灣同鄉聯誼會三百多位會員二月一日晚在灣區華僑文教中心共慶猴年春節，當晚並選出新會長楊文燾及三位副會長張南雄、荆鴻、宋銘鑾。

二月一日晚在春節節目後，該會先選出八名新理事，分別是黃建國、余超權、倪建平、孫木通、荆鴻、王秉鴻、林正華、勞齊誠。隨及由全體理事召開本年度第一次理事會，選出前述正、副會長。該會共有十五名理事，除八名新當選理事外，另有七名資深理事，七人是陳君麟、楊文燾、張南雄、宋銘鑾、楊李濱。

當晚節目相當熱鬧，有潘啟秀、陸榮藻合唱，尤卉古琴演奏和林振設計的二十個燈謎，燈謎個個精彩，讓人捧腹不已。

讓是晚節目錦上添花的是九十個大小獎項，包括華航「買一送一」一買一張台北來回機票獲贈一張，國馬汽車沈淳一捐的二十五吋電視機，江仕華送的錄影機和協調會送的獎品。

當晚又頒發給海華文藝季兒童繪畫比賽優勝，共計兒童組五名，幼童組八名及幼兒組五名。是晚節目在放映電影「表姊你好」後結束。

以「未來的世界」為題 激勵青少年發揮想像力

全美台聯繪畫賽即日起報名

【本報聖他克拉拉訊】以「未來世界」為主題的第八屆全美台灣同鄉聯誼會繪畫比賽，自即日起至五月廿日截止報名，灣區有意參賽的兒童可將畫作交由聖荷西台聯會代為彙收參賽。

這次比賽的組別分甲、乙、丙三組，甲組為十歲至十五歲以下；乙組七歲至十歲以下；丙組五歲至七歲以下。

比賽作品的材料不限，尺寸限定為八、五吋乘十一吋、十一吋乘十七吋及廿二吋乘卅四吋三種。

第八屆全美台灣同鄉聯誼會年會將於洛杉磯舉行，今次的兒童繪畫比賽也由加州台灣同鄉聯誼會主辦，聖荷西台聯會為方便灣區兒童參賽將代為彙收作品統一郵寄，但截止收件日期提前於五月十日。有意索取報名表者可電(四〇八)七二七二〇二〇。

這次的參賽作品評審，將由主辦單位聘請美術專家

、複審及決賽三階段評定。揭曉日期訂於六月十二日，各種組別將分別取前三名及佳作數幅。各組前三名將頒發獎金、獎狀及畫冊專輯，佳作者則頒發獎品、獎狀及專輯。

所有得獎者將於全美台灣同鄉聯誼會年會上公開受獎，同時他們的作品亦將於會場上展出。

主辦單位加州台灣同鄉聯誼會指出，這次繪畫比賽的主題訂為「未來的世界」，旨在激勵青少年發揮他們的想像力，為視覺世界添加更具深度與廣度的色彩。同時也藉以彼此切磋，增加同鄉間的情誼。

聖荷西地區有興趣參賽的小朋友可將作品繳交至聖荷西台聯會，會址在 2940 Scott Blvd., Santa Clara, CA 95053 或將作品逕寄至加州台灣同鄉聯誼會，地址在 2225 W. Commonwealth Ave., Suite 301, Alhambra, CA 91801。



祥順建築

C.H. CONSTRUCTION COMPANY

4333 ALTA VISTA DR. FAIRFAX, VA 22030

★ 承包住屋、商業、餐館裝修工程 ★



- 一般家庭水管維修 • 油漆、壁紙
- 房屋裝修SIDING • 加造陽台(DECK)
- 地下室裝璜隔間 • 浴廁、廚房換新

(703)273-7787

負責人：黃啓楨

CHARLES C. HWANG

讓我們來維護您的房子！

聖荷西台聯會賀中秋

兩百餘鄉親歌舞同樂

【本報桑尼維爾訊】聖荷西台灣聯誼會十九日晚假灣區華僑文教中心提前歡渡中秋佳節，吸引了兩百多位鄉親前往同樂。

當晚的慶會分成卡拉OK歌唱及舞會兩部分，第一部分從七點開始進行到十點，由於上台唱歌的非常踴躍，使得卡拉OK時段一直延續和舞會穿插進行。

也大力贊助晚會的卡拉OK歌唱部分，同時為四位會友編以新、採燕福、與友恩及陳斯宇舉行九月份慶生，除在現場演唱生日快樂歌外，並為慶會帶來大蛋糕，當場切蛋糕，讓與會同鄉分享。

是晚的歌舞慶中秋舞會D、J由與友恩擔任，在優美的音樂下，一直進行到午夜一時結束。

除了歌唱和跳舞之外，主辦單位也提供了甜點、着金山舞聯分會並贈送了三百個月餅讓與會者分享。

南灣歌友會當晚



【本報聖他克拉克訊】本周末矽谷活動如下：

△聖荷西台灣同鄉聯誼會周五晚假灣區華僑文教中心舉辦中秋晚會，節目內容有卡拉OK和舞會。

晚會時間安排七點到十點卡拉OK，十點到凌晨一點舞會。主辦單位提供有月餅及水果。

舞券現場購票七元，預售五元，訂票可電灣區學人留學生服務中心(四〇八)七二七二二〇或灣區華僑文教中心(四〇八)一七四七二〇三九四。



中秋佳節到 矽谷樂事多

眾信會計稅務中心

UNITY ACCOUNTING & TAX SERVICES, INC

會計 · 稅務

請電諮詢

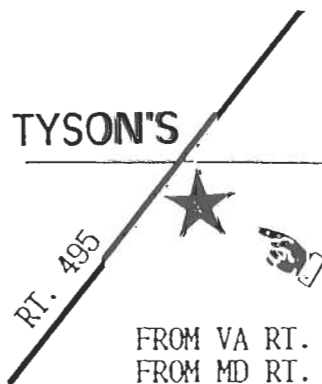
郝晶清 會計師

TEL:(703)448-6868

7777 Leesburg Pike, #203S

Tyson's Corner

Falls Church, VA 22043



FROM VA RT. 495 10A EXIT
FROM MD RT. 495 10 EXIT
FROM DC RT. 66 RT. 7 EXIT

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀

年會成功

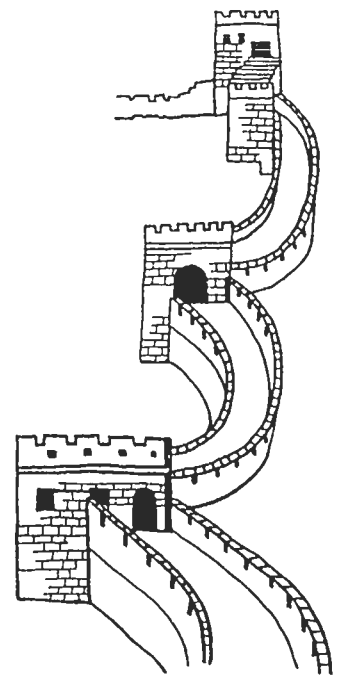
聖荷西台灣同鄉聯誼會
 會長：楊文鏞
 副會長：張南雄
 理事：陳君麟
 余超權
 勞齊誠
 吳金陵
 顧問：

荊南鴻
 金炎南
 林正華
 黃建國

宋銘塗
 郭娜娜
 孫木通
 楊李潔芬

王素鴻
 倪建平

紐澤西 活動剪影



文教中心擬設新州據點 華人團體聯席會議 舉行

【本報紐約訊】有鑑於新澤西州華人與日俱增，紐約華僑文教中心正考慮在新澤西州設立華人的活動據點，同時也積極籌組新澤西華人社團聯席會，期望凝聚華人社團的力量，造福華人同胞。

文教中心在新澤西州的華人活動據點，將以提供知識性的資訊以及休閒活動為主，目前籌備已有相當輪廓。

至於華人社團聯席會，將於十一月二十二時卅分，在新州一假日酒店一舉行，北美事務協調會紐約辦事處馮耀曾處長以及紐約華僑文教中心主任蔡亢生都將參加。

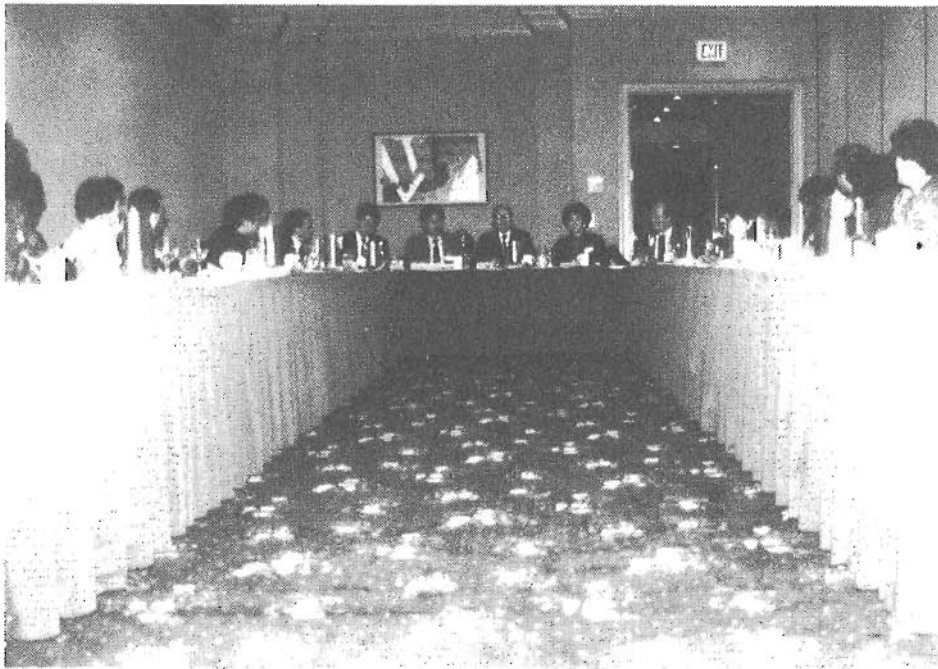
聯席會成立的目的有三：第一、爭取華僑文教中心在新州成立據點；第二、提升新澤西州華人的社會、政治地位及福利；第三、將來各社團辦理公開活動時，可相互支援及協助。

有僑情座談，由馮處長及蔡主任主持。

台灣同鄉聯誼會新澤西會長葉振忠表示，新州有十萬華人，他希望此一聯席會的設立，能使華人同胞更團結，更能享有福利。



首次接觸談華僑文教中心，圖右起為：台灣同鄉聯誼會會長葉振忠，北美事務協調會處長馮耀曾，紐約華僑文教中心主任蔡亢生，副主任林添義。



九個團體聯合舉辦活動 上州「銀色假期」有電腦研討會

【本報紐約訊】九個華人團體將於明年一月廿四日到廿六日(週五至週日)在紐約上州著名渡假中心聯合舉行一項別開生面的九二年冬季逍遙銀色假期及中文電腦應用研討會。

這項分三整天進行的假期活動是由美東華人學術聯誼會、美洲中國工程師學會、玉山科技協會、北美電腦商會、中華學友會、大紐約區成功大

學校友會、威徹斯特郡華人協會、紐澤西台灣同鄉聯誼會及梅山中文學校聯合舉辦，集合美東地區專業人士於一堂。

渡假中心場地有六線滑雪道、人造雪滑雪場、專業室內網球場(有華裔專業教練免費指導)、迷你高爾夫場、室內溜冰場、三溫暖、蒸氣浴、乒乓球撞球健身房、麻將橋牌等多項遊樂設施。

費用包括三天二夜高級套房、六餐精美法式餐飲、兩天滑雪裝備、參加所有活動及小費，合計一百六十九元。青少年及兒童另有優待，報名詢問電話：(美東)李宏志(九一四)四二八一〇八八二、(中鄉會)葉振忠(二〇八一)八五七十七三

華(七一八)三五八〇五八八、(玉山)于醒鶴(七一八)七二九一四八〇、(成大)湯立恒(九一四)九六五九九四〇五、(威郡)吳武明(九一四)四七二一八四〇一、(芝同鄉會)葉振忠(二〇八一)八五七十七三

工會)王華漢(九〇八)一八五七十七三



第三屆新州中國日 圓滿落幕

(本刊訊)第三屆新州中國日已於九月二十一日在新州藝術中心舉行，是日天氣晴朗，五千多名前往觀禮遊覽者得舒泰地觀賞歌舞、武術和舞獅等表演，同時也可穿梭於四個大帳篷中選購手工藝品、中西油畫和電腦等。新州州長佛里歐和夫人於午後一點半趕達現場恭賀中國日。親臨現場祝賀的貴賓還有國會議員法蘭克·波薩和迪恩·蓋洛，孟莫斯郡郡委員泰德·那羅桑尼克，含德市的正副市長和馬坡羅市教育局校監等。特別來賓是來自費城的陳瓊達家庭法院法官，她是首位由賓州州長指派的亞裔女法官。陳法官演詞中鼓勵華裔參政，呼籲主動去創造歷史，別等歷史來改造我們。

一年一度的中國日由上午十時開始，在熱鬧氣氛中延續到六點才結束。 ※



新澤西
華僑
特別報導
文教中心

馮耀曾 蔡亢生

與 華人社團代表

首次接觸談華僑文教中心

· 圖文：唐莉 ·

去年十一月時，曾燕山，范揚盛，陳慶，陳兆堂，及鍾僑征五位大紐約區僑務委員回台參加中華民國僑務委員會會議，聯名書面提出在新澤西州設立新澤西華僑文教中心，多年來，居住在新州的華僑不斷提出設立文教中心的要求，這個方案終於在去年首次正式的被提出。

今年一月，由新澤西州台灣同鄉聯誼會會長葉振忠發起的“新州華僑文教中心促進會”，各界社團代表約二十餘人，首次在艾迪生鎮假日酒店召開籌備會議，北美事務協調會紐約辦事處處長馮耀曾，紐約華僑文教中心主任蔡亢生先生均應邀親臨參加，並與僑界交換意見。

“新澤西州 - 一個具有十萬華人人口的州，竟然沒有一個文化的中心！”在這個大前題下，華人社團代表均熱烈的展開討論會，積極要求及爭取華僑文教中心在新澤西設立。這個埋藏已久的主題，終於在近期又引燃起來。

新澤西華人 對文教中心的需求

如果您曾經負責過社團，中文學校，教會或同學會的事務，您或許有此經驗，為了要借幾卷電影，或一些民俗文物，常需要長途奔波到紐約，而據估計，新澤西州已有十萬的華人人數（90年人口普查的資料為六萬），卻沒有一個中國城，中國街，甚至文化中心，這一直是當地華僑引以為憾的事。

在一月十一日“新州華僑文教中心促進會”中，華友會，中美文化協會，新州中國日委員會，新海，南澤西中文學校等代表二十餘人參加。

會中，各社團代表們找到共識，認為華僑文教中心在新澤西的設立有以下優點：

- 1) 提昇新州華人的形象與地位
- 2) 提供對僑民及留學生的服務
- 3) 介紹中華文化，強化中文教育。
- 4) 成為新州華人對外的傳播中心。
- 5) 增進各社團間的聯繫。

馮耀曾：
我百分之百支持。
蔡亢生：
決定權在台北
曾燕山：
可能先成立聯絡處

親臨會議的北美事務協調會紐約辦事處處長馮耀曾，紐約華僑文教中心主任蔡亢生，及透過電話採訪，居住在新州 Fort Lee 的中華民國僑務委員曾燕山，雖都沒明確答覆文教中心是否一定在新州設立，但也均未排除其可能性。

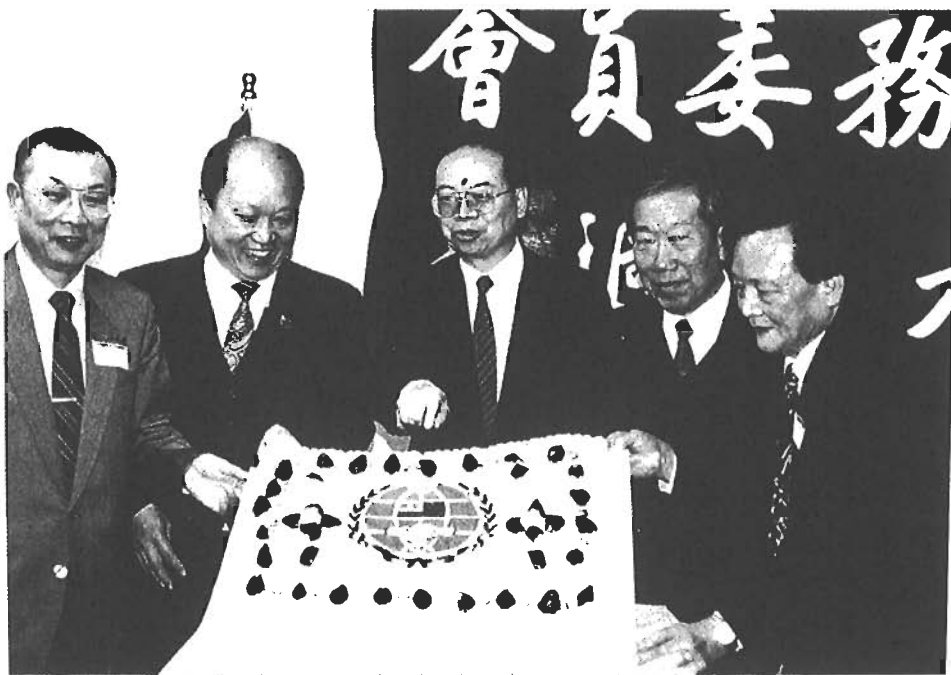
華人文教中心促進會發起人之一葉振忠表示，希望能結合各個社團的意見，於下次會議中具體討論出有關文教中心地點及預算等具體方案以呈交有關單位。希望社團代表踴躍參加，欲知詳情，請聯絡葉振忠 (William Yeh)，(201)-857-8844 (o)。



西雅圖

台灣同鄉聯誼會

活動記要



西雅圖僑領切蛋糕賀僑委會成立一甲子
(左至右)黃鏡衍、劉齊、陳處長、謝天真、周少平

僑委會成立六十週年

西雅圖各界熱烈慶賀

【本報訊】西雅圖各界慶祝僑務委員會成立六十週年大會，於四月十六日下午六時正假中華文化中心舉行，共有僑團負責人及僑胞三百多人參加，氣氛相當熱烈。

慶祝大會由僑委會金秘書擔任司儀，首先由協調會陳處長致辭，陳處長表示：僑務委員會於民國二十一年四月十六日成立後，至今已滿六十年，一甲子就像人生一樣，是個值得慶祝的日子，其間僑務工作也曾遇到許多挫折，尤其是抗戰、戡亂的那段期間，但由於各地海外僑胞的支持，使得僑務工作的推展，得以順利沿承下去。陳處長又指出，海外華僑自民國成立以來，許

多重大事情，僑胞出錢出力，甚至犧牲了生命，這種偉大的愛國情操令人感動，像西雅圖地區也有很多入投效空軍，為八年抗戰貢獻過力量。

陳處長在致辭中，更代表政府保證維護海外僑胞的參政權，希望僑胞們本著血肉不可分的理念，一本過去的精神，繼續支持政府。最後，陳處長以「新舊一體，僑學兼顧，尊敬前輩，培植後進」十六個字與僑胞們共勉，一同促進新舊僑胞的和諧與團結。

遠從波特蘭專程趕來的僑務委員劉齊先生，及西雅圖僑務委員周少平先生，僑務顧問黃鏡衍先生，在致辭中也一致表示僑胞對中華民國政府的支持，對祖國的向心，是永遠不變的。

慶祝國府僑委會成立六十週年

二百餘位僑界人士與會場面熱烈

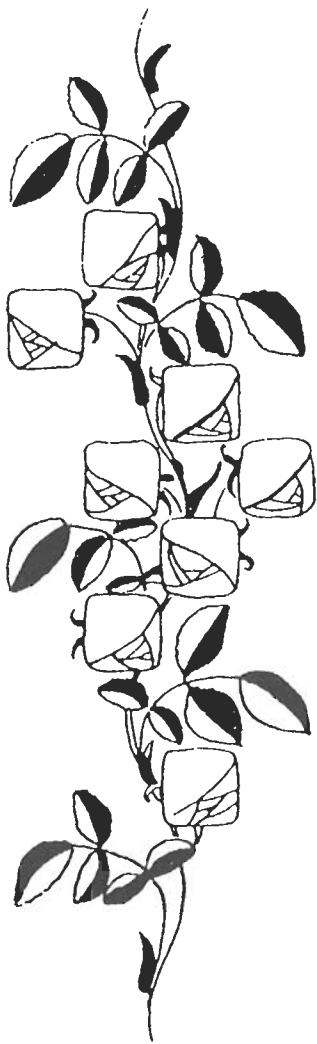
【本報訊】二百餘位僑界人士於上週四（四月十六日）下午六時，在中華文化中心慶祝國府僑務委員會成立六十週年，會場為之爆滿，氣氛熱烈。

慶祝儀式中，金志遠秘書擔任司儀。

陳錫燦處長首先致詞表示國府對僑胞的感情是血肉不可分，在建設國幾番波浪中，華僑一直扮演著重要角色，協助政府渡過難關，他希望僑界後輩尊敬前輩，老僑提攜新僑，大家團結共謀僑社福利。周少平、

劉齊僑務委員也於會中表示華僑支持中華民國政府之意。黃鏡衍僑務顧問代表僑委會多謝大家抽空參加慶祝會，希望大家多參與僑務工作。最後，籌備委員會主席謝天真致詞感謝孫樂瑜

、戚以謀、劉惠娥等委員以及金志遠、朱明明、劉曉筠等工作人員協助舉辦活動。會後，大家欣賞了甫獲大西雅圖區小提琴比賽高中組冠軍許智遠的小提琴獨奏及何宇寧小妹揚琴演奏，並享用了豐盛的餐點。慶祝會於八時許結束。



海華體育季辦保齡球賽

共有十九隊參加 場面熱烈

【本報西雅圖訊】為慶祝青年節，並配合海華體育季活動，西雅圖台灣同鄉聯誼會及西北區華裔青年聯誼會，於三月二十九日，於西雅圖保齡球館，舉辦保齡球錦標賽，共有十九隊報名參加，場面相當熱鬧。

以資紀念。

各組優勝名單如下：

團體組第一名：台商隊，由李一恆、王恆彥、羅一民、葉錦輝組成。

第二名：無雙隊，由王銘宏、張志嘉、劉昌治及陶君能組成。

第三名：亞洲旅遊隊，由林英光、張慈恆、袁暉、李卓堂組成。

個人男子組：第一名：張志嘉、第二名：兩位，分別是林英光及李卓堂。

女子組第一名：朱明明、第二名：李靜智、第三名：宋曉慈。

比賽於中午十二點開始，由協調會西雅圖辦事處陳錫燦處長主持開球儀式，經過激烈的競爭下，賽程於下午五點結束。由台灣同鄉聯誼會會長謝天真主持頒獎典禮。優勝者除獲贈獎盃一座外，台聯會及僑務顧問黃鏡衍也贈送每位參加者帽子一頂，

台灣同鄉聯誼會兒童繪畫比賽 與賽學生實力相當 難為評審裁定高下

【本報訊】西雅圖台灣同鄉聯誼會兒童繪畫比賽，於上週六（四月二十五日）下午二時，假中華文化中心中心舉行，共有來自西雅圖、南普峽地區，奧林比亞，貝爾威，墨瑟島，塔可馬，波特蘭等地的學生與家長一百多人參加。

由於參賽兒童實力相當，在評審委員白玉崑、劉海雲、王靜玲經過一個多小時的審慎評審後，決定優勝名單如下：

少年組（十歲—十五歲）：第一名白敏宏，第二名林珍妮，第三名洪仁凱。

兒童組（八歲—九歲）：第一名李衣嵐，第二名林佳瑩，第三名陳奕寧。

幼童組（五歲—七歲）：第一名胡清凱，第二名俞俊安，第三名曾又寧。

佳作：少年組：

白敏宏，胡清雅，胡清怡，貝達，林詠哲，陳美茵，洪君和，陳志宏，陳雪仙，徐世杰，海梅麗。兒童

組：洪盈嘉，劉若珊，王嘉，陳自強，貝朱力，陳玉玲，吳佳珊，許安華，胡紀綱，白敏志。幼童組：周笑笑，周梅，何宇寧，海東尼，梁有序，呂婉淳，吳安帝，張育強，薛天心，呂時宜。

謝天真會長於頒獎時表示，是項活動為鼓勵青少年正當娛樂，凡參加小朋友人人有獎，他特別感謝黃鏡衍，孫樂瑜及中國農民銀行西雅圖分行支持該活動和捐贈



優勝者

兒童繪畫優勝小朋友與主辦單位人員及評審合影



優勝獎品，同時感謝各中文學校校長，老師和家長們遠道帶學生來參加比賽，此外也感謝中華文化中心，許利彥先生及陳添勝先生提供比賽場地以及僑務委員會的支持。

華盛頓大學勵治社

壘球比賽競爭激烈

【本報西雅圖訊】九隊報名參加，分別為配合僑委會舉辦之「是華大文理聯、醫學、海軍體育季活動」，華盛頓大學勵治社，於四月十八日，星期六，假華大棒球場，舉辦壘球比賽。比賽共有

十五分開始，首先以抽籤方式，將各參加比賽的隊伍，編為四組，每組以三場定勝負，再依次淘汰。經過一天的激烈競爭，賽程直到下午七點多才結束。隨即由勵治社長林永森主持頒獎。優勝隊伍除獲得獎品外，台務同

鄉聯誼會及僑務顧問黃鏡衍，也贈送前四名優勝隊伍，每位隊員一頂球帽，作為紀念。由於實力相當，並限於時間，今年的冠軍由協調會西雅圖辦事處所組成的西雅圖隊及華大校友隊兩隊獲得，季軍是文理聯隊，殿軍是醫學系隊。

海華體育季撞球及乒乓球賽

七十餘人與賽賽程緊湊激烈

【本報訊】由西雅圖台灣同鄉聯誼會及美西北區華裔青年聯誼會所主辦的海華體育季撞球及乒乓球比賽，已於三月二十一日假 Stillman's Billiard Club 舉行，共有七十多位社區人士參加此一活動，大會並備有點心招待來賓。

而多延長一小時，至下午六時方結束。台聯會謝天真會長主持頒獎典禮，除優勝者獲得獎盃外，僑務顧問黃鏡衍並贈送每位參加者一頂球帽作紀念。

當日比賽由北美辦事處陳錫燦處長及台聯會會長謝天真致詞並主持開球儀式後開始，由於參加人數較往年多，使得賽程更加緊湊，競爭亦更加激烈，並因此

經過一天的激烈競爭，各優勝者名單如下：乒乓球賽：女子組第一名余燕祥，第二名林海倫，第三名李鳳珍。男子組第一名劉建雄，第二名陳筱鼎，第三名李哲元。乒乓球雙打第一名劉建雄、王雄，第二名余榮海、林腓力，第三名連仁杰、李

哲元。

撞球賽：男子組第一名 Jan Lam，第二名陳筱鼎，第三名康永明。女子組第一名劉為鈞，第二名彭妙梨，第三名潘小娣。

保齡球賽亦將於三月二十九日（星期六）中午十二時假 St. Seattle Bowling (4505 39th SW) 舉行，每隊四人，比賽三局，取前三名隊伍頒發獎盃，同時就比賽成績取個人成績最佳之男女各前三名，歡迎各界人士組隊報名參加，亦歡迎前往觀賞。

服務項目

- 一. 各型車輛引擎修護
- 二. 冷氣、電機
- 三. 煞車系統
- 四. 各式輪胎裝換
- 五. 定期保養及其他

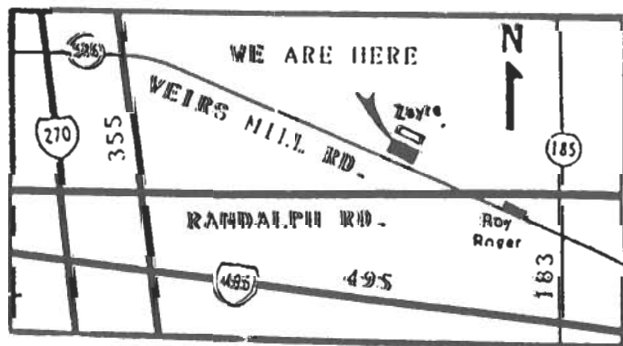


盧先生以廿年技術經驗竭誠為僑胞服務
 ※收費低廉※交車迅速
 ■「誠徵有經驗修車技師」

盧氏 加油站

(301) 942-7230

Chevron
VEIRS MILL CHEVRON
CHEVRON SERVICE
 12245 VEIRS MILL RD.
 SILVER SPRING, MD 20906



上會談座的辦舉團社裔亞由在

題問民選答回員議參登高 視輕可不量力的裔亞示表

【本報西雅圖訊】美國參議員高登（STAFF GORTON）於元月十一日在中國第一飯店，由亞裔社團舉辦的座談會上發表演說，及回答問題，並且一再鼓勵亞裔參政。

首先，他表示四年之前（一九八八）他參加競選時，很幸運的認識了孫樂瑜，更感謝當時孫瑜及亞裔們對他的支持。他強調，亞裔及其他民族應為自己的傳統文化驕傲，但同時也應熟悉、同化於美國的習俗。不該因不同的傳統文化而互相歧視、排斥。蘇聯的瓦解就是因為不同民族之間的互相排斥導致而成。

接著他又指出，一九九二年對華盛頓州來說，將是個極富挑戰性的一年。條件優秀的候選人以前多出許多，所以當你們在選擇你的候選人時，應特別注意他是否真的能為你的社區服務，付出最多的貢獻。而他本人將會盡力代表亞裔所關心的事和意見極力爭取。

他表示，亞裔的力量是不可輕視的，據說另一位參議員曾說，他的選舉資金中超過一千元以上的贊助者，有百分之廿是來自亞裔社區。

問：會中有人提出有關中美貿易上的問題，中國大陸是否會同意美國所列定的條件？

答：在中美交易上，中國大陸得到利益，遠遠超過美國甚多，所以，如果中國大陸不同意美國的條件，中國大陸的損失遠甚於美國。因此，我相信大陸會合作的。

問：對台灣投資「麥克唐納」道格拉斯「有什麼看法？

答：只要美國不限制於出口工科技術，這項投資對美國經濟上會有良好的影響。其中西雅圖越華機構董事長陳德提出，FDA（衛生局）在東方食物進口上太嚴格而且不公平。例如，有許多食品可進入加州，卻不准進入西雅圖，也有些食物FDA雖然不知是什麼東西，但也不許入關，FDA認為中國的「皮蛋」不衛生，卻不認為發酵做成的「ESE（乾酪）」有什麼不妥！

答：我很同意你的看法，願意和你繼續



研究這件事，因為FDA在食物的規定上，不應有歧視，如果同樣的食物可進入加州，就應該能進入西雅圖。

西雅圖北區社區學院校長古家訓亦提出有關亞裔在政治和管理階層上缺乏地位的問題，高登參議員做了以下的答覆：首先亞裔本身需要鼓勵，培養這方面的人才。如果你們有這方面的人才，應該推薦給我。

CKL

ARCHITECTS, INC.

Architecture
Space Planning
Urban Design
Development

商業中心規劃

住宅餐館設計

梁義光建築師

I-Kuang Liang, AIA

Tel: (301) 762-4174
Fax: (301) 762-7539

414 Hungerford Drive, Suite 444,
Rockville, MD 20850

華盛頓

京都旅行社

CAPITAL TRAVEL INC

• 電腦作業，提供最廉價國內外機票 •
代理：西北、泛美、中華、日航、韓航

信
用
可
靠

華盛頓	台北 香港	雙程/單程特廉票
華盛頓	北京 上海	雙程/單程特廉票

熱
心
服
務

美國國內各大都市
特廉機票及旅遊團

• 機票 • 租車 • 旅館 • AMTRAK • 遊輪 •

(301) 340-1664

請洽：李太太

營業時間：9:00AM-6:00PM

IATA ARC

932 Hungerford Dr., Ste 38A
Rockville, Maryland 20850

全美台灣同鄉聯誼會第十五屆年會

祝賀 年會 成功

西雅圖台灣同鄉聯誼會

會長：謝天真

副會長：郭武忠

理事：邱美瑞

歐紹源

歐人：孫樂瑜

顧問會召集人：盧勝彥

顧問會召集人：廖述錚

陳德

辛樹杰

張武楡

陳文氣

李大成

劉筱筠

歐朝士

許利彥

許錫葵

白玉崑

陳一仁

陳鏡衍

簡和美

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

葉靖國

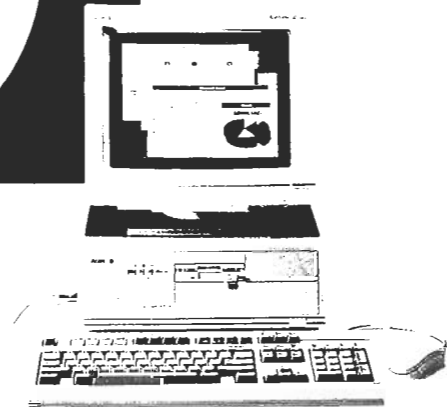


Computer Square, Inc.

*Computer Systems, Peripherals,
Components and Networking.....*



ChipUp™ Technology



**The AcerPower 486SX.
The World's 1st
Single CPU Chip
Upgradable System.**

Introducing the world's first single CPU chip upgradable system, the AcerPower 486SX. Running at 20 MHz, the new AcerPower 486SX gives you the easiest, most cost-effective way to step up to increased 486 functionality. Utilizing Acer's **ChipUp™** technology*, all you have to do is plug in a new CPU and upgrade to full 33 MHz 486 functionality, practically doubling system performance. When you're ready to change, just plug in a chip. No more expensive boards to replace.

The AcerPower 486SX also offers a future upgrade path of up to 98 MB of system memory. Together with integrated Ultra-VGA graphics,



it furnishes a powerful graphics engine for Windows 3.0, desktop publishing, CAD/CAE, and other graphically demanding software applications. And with 15 built-in security features, desktop computing has never been more secure.

To see just how affordable Acer's upgradable 486SX technology can be, check out the new AcerPower 486SX. To see yours, just call 1-800-SEE-ACER.

From notebooks to networks, Acer has it all.

Acer is a registered trademark of Acer Incorporated and Acer America Corp. Intel is a registered trademark of Intel Corp. Other products, brandnames, or companies mentioned are trademarks of their respective companies. * Patent pending.

Acer N.Y. N.J. C.T. Authorized reseller

Computer Square, Inc.

579 Pompton Ave. Cedar Grove, N.J. 07009
Salse : (201) 857-8844

Acer

Your Global Partner in Computing

紐英崙地區台聯會活動剪影



歡迎張處長餐宴：左起陳組長、沈維新、張處長、陳玉律、劉副處長、林主任



攝影：林愛迪



林院長與陳玉律合影



舞蹈團表演台灣採茶舞：陳玉律編導



林愛迪與中視攝影師邱明亮交換心得 張筱義 攝



「中國之夜」演出「羅漢伏獅」(舞蹈)

陳玉律 編導



左起：余國豪、周一男(台聯會長)、張處長、林院長、陳玉律(全美理事)



林院長敬酒：左起：黃毓興、林院長、周一男、黃炳鏗



歡迎
林院長洋港
伉儷訪問
波士頓

攝影：林愛迪

紐英崙地區台聯會活動剪影



台聯會會長及理事們向林院長敬酒



與林院長夫婦合影左起：周健夫、周映秋、謝焜輝、倪政敏、朱小鶯、薛世明、余國豪、陳玉律、周一男



林院長與僑界人士



林院長健談而幽默



理事們在酒席間留影

紐英崙台聯會活動剪影 寶島之夜演出與會長交接

攝影：張筱義



中國電視公司「寶島之夜」訪問團波士頓演出座無虛席連走廊站滿觀眾



會長周一男教授致詞



前會長林愛迪頒紀念牌給團長洪縉曾



新舊會長交接



周會長頒贈獎牌給卸任會長林愛迪



貴賓席左起：張組長、沈維新(文協會長)、張處長、洪團長



洪團長贈送紀念品給主辦單位及協調會張處長

密西根臺灣同鄉聯誼會



* 感謝會員的支持 *

本會從今年元旦成立至今，申請入會的華僑已超過百人，而且會員人數不斷的在增加，本會非常感謝各位會員的支持。如果您還不是會員，想入會的話，請在本期的華訊上找入會表。

* 第一次會員大會 *

第一次會員大會定於今年 5 月 2 日下午 6 時召開，包括晚餐，精彩的節目和舞會等。由於會員人數不斷的在增加，地點目前還無法確定，待地點決定後，本會會通知各位會員。

* 有氧舞蹈班 *

密西根臺灣同鄉聯誼會的有氧舞蹈班，將於今年 3 月 27 日（星期五）晚 7 時至 8 時開始第一次上課，地點在中華文化服務中心，有興趣而未報名的會員，請向王啓芬女士報名（電話：313-377-4122）。

* 社交舞研習班 *

本會的社交舞研習班，將於今年 3 月 27 日（星期五）在中華文化服務中心開始第一次上課。初學班從晚上 8 時至 9 時，高級班從晚上 9 時至 10 時，有興趣的會員，請向王啓芬女士（電話：313-377-4122）或丁素華女士（電話：313-333-7299）報名。

喜

臺灣同鄉聯誼會 五月二日成立大會

密西根台灣同鄉

大會採餐晚會形

聯誼會於五月二日下午五時半，假底特律文藝復興中心的威斯丁大飯店(The Westin, Renaissance Center, Detroit)舉行創會及第一次會員大會，出席人數約三百人。



南、陳道功、吳永潔、許淑蘭、丁素華及凌榮輝(榮譽副會長)。

晚餐後，由林惠綱女士帶領全体出席人員高唱中、美國歌，在張善真女士鋼琴伴奏下，拉開典禮序幕。大會由潘重華女士及吳維敏先生任司儀，與會的貴賓有：代表密西根州長的州參議員大衛·洪尼格曼，第三十六區法官湯姆士·阮佛姆，北美事務務協調會芝加哥辦事處處長杜筑生夫婦，文化組組長黃剛，學人留學生服務中心主任王唯民，華僑文教服務中心主任李時昌，杜處長秘書曾天賜，僑務委員及前

全美台灣同鄉聯誼會會長吳英毅，現任全美台灣同鄉聯誼會會長黃偉偉，芝加哥台灣同鄉聯誼會會長郭正崇，全美台灣同鄉聯誼會理事賴志鴻及芝加哥台灣同鄉聯誼會顧問召集人及中央社特派員李萬來。

會中，林會長特別強調該會成立的宗旨，目的以及今後工作方向，說明該會成立，主要在促進華人的團結互助，增進華人福利，發揮愛國、愛鄉精神，並對州議員、國會、司法界發揮影響力，以爭取華人和其他少數族裔應得的權益以及維護華人在法律上被保護的權利。法官湯姆士·阮佛姆，州參議員大衛·洪尼格曼，杜處長，何僑委亦相繼致詞祝賀本會成立並寄予期望，最後並由司儀宣讀了懋時代表之賀電。

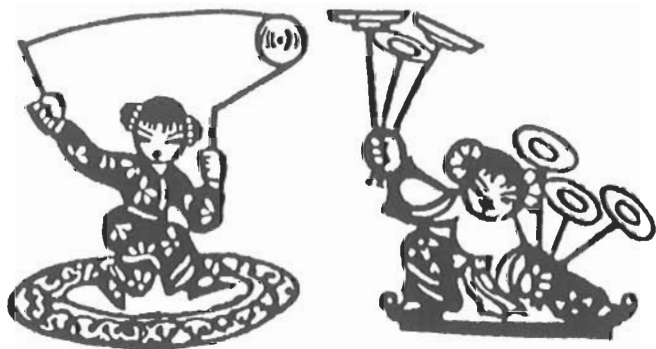
典禮之後並有精彩的節目表演及舞會
台灣同鄉聯誼會

除了感謝各政要人士及各界僑領撥冗光臨大會，更要特別感謝所有幫忙籌備大會的工作人員，名單如下：

司儀：潘重華、吳維敏。場地、佈置：陳道功、林志亮、王雙雙、張文龍。節目製作：王啓芬、李錫福、張振東。音響：陳道功、李漢生、吳永潔。攝影：鄭東南、李漢生、張威。節目單：吳維聰。公關：鄭東南、林志亮、王雙雙、梁克強、許淑蘭。票務：陳道功、王啓芬、鄭東南、林志亮、石慧中、王雙、王德祥、李榮金、梁克強、張承烈。財務：石慧中。化粧：潘美華。印刷：任凱琳、林志亮。舞蹈：王啓芬、丁素華、王德祥、李榮金。此

外，黃明誠、楊國雄夫婦、陶宏鼎夫婦、許美倫、李珊、何啓建夫婦、李維瀨都幫了大會不少忙。

贈送鮮花者：密西根國建學術聯誼會、中華文化服務中心何啓建僑委、密西根州中華民國同學聯誼會、密西根中華婦女協會、華人自強促進會、國策會會長邱創煥、全美台灣同鄉聯誼會會長黃偉偉。





新成立之「密西根台聯會」會長林光顯（立者）於成立大會中演講

密西根台灣同鄉聯誼會

五月舉行首屆會員大會

【本報記者馮紀瀉密西根州訊】密西根台灣同鄉聯誼會決定於五月二日下午六時，假底特律城中區復興中心的威斯汀大飯店舉行第一屆會員大會。該會會員大會尚包括晚餐、表演節目及舞會。演出節目有京劇、藝術歌曲及黃梅調，由音樂愛好者、欣樂合唱團、律音合唱團提供。該會自元月成立以來，會員人數急速增加，現已擁有百人以上，如有意參加者，該會依舊歡迎，可向底特律中華文化服務中心索取報名表，夫妻中一人入會即可，每年收會費十元，於前一年年底繳交。該會將公開銷售餐票，會員每人每券二十元、非會員三十元。欲購票者請與該會會長林光顯聯絡。電話（三一一）七三七〇六八四。

密西根台灣同鄉聯誼會

舉行創會及首屆會員大會

【本報記者馮紀瀉密西根州訊】密西根台灣同鄉聯誼會於五月二日晚六時至二時假底特律市中心復興大樓中之威斯汀大飯店舉行創會及第一屆會員大會。

特別來賓除州議員大衛·洪尼格曼、三十六區法官湯姆士·阮悌姆外，北美事務協調委員會芝加哥辦事處處長杜筑生夫婦率文化組長黃剛、留學生學者服務中心主任王唯民、芝加哥華僑文教服務中心主任李時冒及秘書曾天賜等，由芝加哥或乘飛機或開車趕到慶賀。此外尚有僑務委員何啟建夫婦、全美台灣同鄉聯誼會會長黃偉悌、芝加哥台灣同鄉聯誼會會長郭正崇及底特律各僑團領袖或代表，共兩百人參加慶祝會。



晚會現場實況（左：邱大環博士、Mrs. Helen Van Tien）



歷屆年會狀況一覽表



歷屆年會簡介(一)

屆別	時 間	地 點	會 長	參 加 人 數
一	67/8/25-8/27	華 府 薛瑞敦大飯店	蘇錦鄉	會議：二百五十餘人 寶島之夜：二千餘人
二	68/8/3 -8/5	華 府 美國大飯店	鄭瑞雄	會議：四百餘人 寶島之夜：二千五百餘人
三	69/8/31-9/1	休士頓 希爾頓大飯店	黃泰山	會議：二百餘人 寶島之夜：二千餘人
四	70/7/24-7/26	芝加哥 甘迺迪假日 大旅社	董厚吉	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
五	71/7/9 -7/11	舊金山 勝利堂	邱武雄	會議：二百餘人 寶島之夜：二千八百餘人
六	72/8/5 -8/7	洛杉磯 希爾頓大飯店	吳豐堃	會議：四百餘人 寶島之夜：三千餘人
七	73/8/3 -8/5	紐 約 賓塔大飯店	謝汝彬	會議：一千二百五十人 寶島之夜：五千餘人
八	74/8/2 -8/4	芝加哥 凱悅大飯店	范揚盛	會議：三百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
九	75/7/25-7/27	華 府 美麗華大飯店	黃嘉明	會議：五百餘人 寶島之夜：一千五百餘人
十	76/7/31-8/2	舊金山 雙樹大酒店	林秋雄	會議：五百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
十一	77/8/12-8/14	休士頓 亞當斯馬克 大飯店	洪 讀	會議：四百八十餘人 寶島之夜：二千二百餘人
十二	78/8/4 -8/6	芝加哥 凱悅大飯店	花錦銘	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
十三	79/8/2 -8/4	台 北 世貿國際會 議中心	吳英毅	會議：二百餘人 寶島之夜：
十四	80/7/26-7/28	聖荷西 雙樹大酒店	黃偉悌	會議：三百餘人 寶島之夜：一千二百餘人

歷屆年會簡介(二)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
一	時時關心台灣 處處服務同鄉	<ul style="list-style-type: none"> • 海外同鄉心聲座談 • 當前國際局勢座談 		
二	合作與創業	<ul style="list-style-type: none"> • 在美投資與創業 • 子女教育與衛生問題 • 醫藥與移民環境 • 法律與就業問題 • 台灣創業問題及銀行對美少數民族中小企業 • 創業輔導經驗談 • 鄉情座談 		Sen. Charles Mc C. Mathias
三	進步再進步	<ul style="list-style-type: none"> • 證券市場 • 醫藥商業 • 小型商業及能源投資 • 移民法 	李奇祿 許水德 鄭心雄	Rep. Henry B. Gonzalez
四	服務再服務			Rep. Edward J. Derwinski
五	回顧與展望 中華三、十年來 建設信心	<ul style="list-style-type: none"> • 中小企業創業 • 醫學保健座談 	高育仁 張建邦 楊金權 吳水雲 張春熙 林柏榕 黃石城 吳敦松 紀黃毛	Rep. Tom Lantos
六	海外同鄉對國 內社會的回饋	<ul style="list-style-type: none"> • 華僑回國投資的途徑 • 中美貿易及華商採購 • 何與我國對美採購 	李登輝 高育仁 陳翠蓮 林仰章 柯明榮 傅錫文 廖榮松 年	Rep. Daniel E. Lungren
七	鄉情的溝通與 共識		鍾榮吉 林鈺祥 邱泉華 簡錦益 呂吉助 林林羊 吳益利 鄭文鍵 林益水 吳敦義 柯文福 高育仁	Sen. Alphonse M. D'Amato Sen. Daniel P. Moynihan
八	攜手合作創造 美好的將來		林金生 曾廣順 謝深山 鍾榮吉 簡又新 柯文福 趙守博	Rep. Henry J. Hyde Sen. Alan J. Dixon

歷屆年會簡介 (三)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
九	適應與發展	<ul style="list-style-type: none"> • 文化的適應與薪傳 • 政治的參與與提昇 • 科技的創業與投資 	劉陳吳廖陳林許邱蔡蔡郭黃周簡鄭林 闊翼敦金 政志清淑義 素鍾明逢火 才安義順川則錕輝媛雄順美滄景時順 鍾陳李葉陳官蕭簡林陳黃周黃洪陳 榮田伯金陽桂生欣榮聰光昭良秀性啓 吉錨元鳳德英財哲明敏復順田孟榮吉	Rep. Mickey Edwards Rep. Dan Mica Rep. Peter H. Kostmayer Rep. Michael D. Barnes Rep. John E. Porter Rep. Goldwater Sen. Jesse Helms Sen. Gary Hart Del. Walter E. Fauntroy White House Mr. Luis Acle, Jr.
十	如何開拓更美好的明天	<ul style="list-style-type: none"> • 貿易、投資與創業 • 如何協助子女進入理想大學 	吳蕭陳王張高余陳黃鄭 伯萬 應昭育 景木逢 雄長川傑昭仁慎星添時 柯吳楊孫洪黃簡林劉蔡 文德志榮英鎮盛仙 介 福美雄吉花岳義保克雄	Rep. Tom Lantos Rep. Matther G. Martinez Rep. Patricia Schroeder
十一	繼往開來，邁向新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 創業與投資的保護 • 台灣與生活品質的提昇 • 如何保障在美華人的權益 	王翁蘇張沈施 應純裕昭世純 傑正夫昭雄仁 林林葉溫柯 詩欽金錦明 輝濃鳳蘭謀	Mickey Leland Ben Blaz
十二	愛心、和諧、迎接新紀元	<ul style="list-style-type: none"> • 由台灣的政黨政治看年底選舉 • 海內外華人的民主訴求 • 台灣的股票、房地產、創業與投資 	鄭張張 心榮昭 雄吉昭 王林鍾 應詩榮 傑輝銓	Rep. John E. Porter Sen. Alan Dixon Sen. Paul Simon

歷屆年會簡介(四)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
十三	團結、和諧、 開創新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 赴美移民與小留學生問題 • 貿易投資與創業 	郝伯村 邱創煥 陳履安 黃信介 吳伯雄 蕭天讚	
十四	立足海外創新 機心懷故鄉 寄深情	<ul style="list-style-type: none"> • 華人地位之提昇 • 憲政改革 • 科技創業與投資 	施啓揚 鍾湖濱 許鳴曦 關中安 鍾榮吉 陳璽 謝隆盛 葉金鳳 饒穎奇 朱高秀 李勝峰 施榮	Tom Campbell Norman Mineta



RESTAURANT & LOUNGE

Sign of the best Chinese Cuisine

FULL SERVICE LOCATIONS

Vanness Station
4250 Connecticut Ave. NW
Washington, DC 20008
(202)966-1916

Downtown
1912 Eye Street, NW
Washington, DC 20006
(202)293-6000

San Remo
5401 Coastal Highway
Ocean City, MD 21842
(301)723-4600

Village of Shirlington
4060 South 28th Street
Arlington, VA 22206
(703)671-4900

Pickett Shopping Center
660 South Pickett Street
Alexandria, VA 22304
(703)751-8888

Reston International Center
11832 Sunrise Valley Drive
Reston, VA 22091
(703)620-9700

SELF SERVICE LOCATIONS

Tysons Corner Center
Parking Terrace C, Lower Level
McLean, VA 22103
(703)848-8833

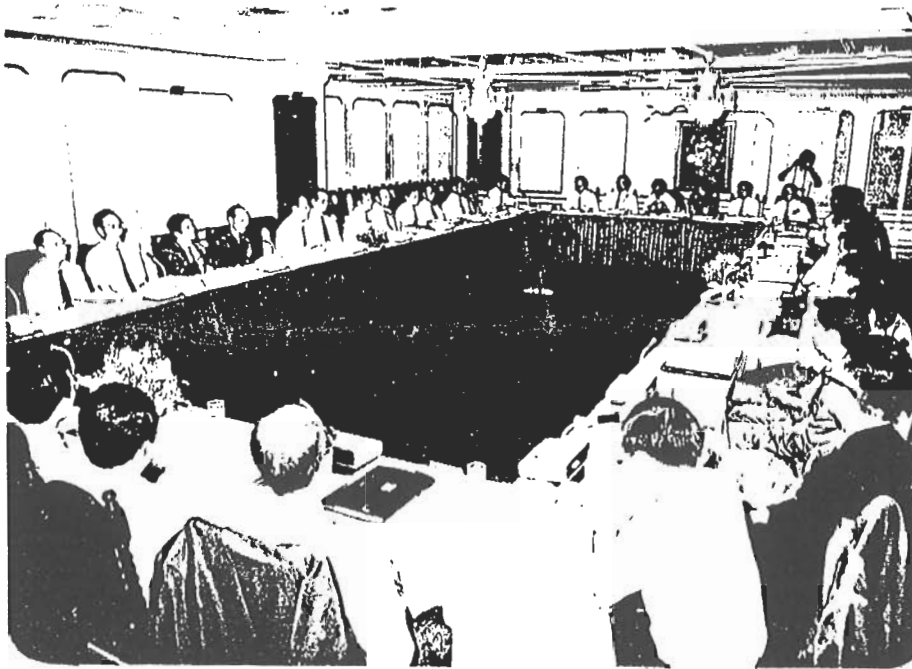
St. Charles Towne Center
5000 Route 301 South, VC-1
Waldorf, MD 20603
(301)870-6615

RIO at Washingtonian Center
9811 Washingtonian Boulevard, Lake Level
Gaithersburg, MD 20878
(301)590-0077

來華府觀光或開會
，敬請光臨本店

歷屆寶島之夜簡介

屆別	主辦台	演 出 人 員
一	中視	鳳飛飛、林青霞
二	中視	鳳飛飛
三		張琍敏、鮑立、白蘭香、方怡
四	中視	鳳飛飛
五		余天、李亞萍、溫梅桂、許惠美、林照玉、林照清、許恩賜
六	台視	司馬玉嬌、鄒森、高玉珊、黃香蓮、洪秀美、青山、楊麗花、許秀年、小鳳仙
七	中視	鳳飛飛、柳哥、方正、于楓、蕭麗珠、金佩珊、夏光莉、邱圓舒、張榕心、葉蘭香、李微微
八	台視	楊賽芬、凌峰、黃鶯鶯、青山、張瓊、大百合、小百合、石松、震洋、張宏、甸真
九	華視	陸小芬、高凌風、方芳、楊烈、馬世莉、胡瓜、鄭進一
十	中視	方正、李靜美、洪榮宏、柳哥、陳美鳳、張榕心、黃仲崑、甄秀珍、龔蓮華、A寇
十一	台視	夏台鳳、巴戈、凌峰、大百合、小百合、包偉銘、沈雁、千百惠、夏威、姚黛瑋、文章、百松、洪麟、小林玉、車軒、龍飄飄、曾慶瑜、楊水金、葉天賜、張慶茂、廖季文、曾芳隆、梁安柱
十二	華視	馬世莉、小松、小柏、千百惠、池秋美、童安格、金素梅、黃香蓮、葉愛菱、原野二重唱（吳合正、王強）
十三	華視	胡瓜、鄧智鴻、文章、江慧、吳靜嫻、龍飄飄、楊烈、黃香蓮、伍思凱、張錦哲、玉唐、紅孩兒、宏星特攻隊、原野三重唱、郭美江舞蹈團、董成瑩
十四	中視	龐祥麟、柳哥、裘海正、金佩珊、李碧華、林靈、周丹薇、殷正洋、周玉、郭金發、林禹勝、野馬特技



- Would you like to come home to serve your country?
 Would you like to come home to start a career?
 Would you like to attend conferences?
 Would you like to read monthly updates on what's new in Taiwan?
 Would you like to come home for short-term teaching?
 Would you like to come home just to visit and look around?
 Would you like to keep up on academia in Taiwan?
 Would you like to contribute to your country's development?

We have the materials and information you need,
 backed by warm and attentive service, free of charge.

Join the "Republic of China Human Resource Pool"

Name in Chinese	Name in English	Address and Phone
Specialization and Skills		

Please fill in the above information and send with your resume to:

National Youth Commission

Executive Yuan

Service Center for Scholars and Students Overseas

15 Chinan Road, Section 1, 2nd floor

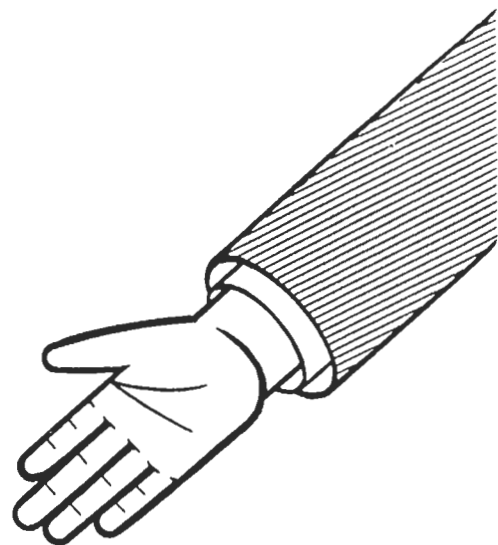
Taipei, Taiwan, Republic of China

Phone: (02)392-5444, 397-1038 Fax: (02)393-9713

海外學人暨留學生服務中心 為海外學人與國內牽線

想回國服務嗎？
想參加研討會嗎？
想看簡訊月刊嗎？
想瞭解國內就業資訊嗎？
想瞭解海外學術動態嗎？
想參加國家建設貢獻己力嗎？

請與本中心連絡
我們



竭誠為您服務

凡獲得碩士以上學位
並已就業之海外學人

歡迎參加中華民國旅外人才檔

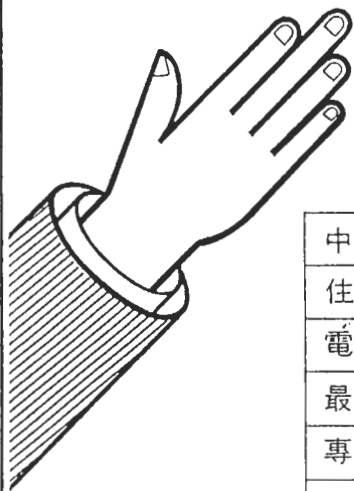
中文姓名		英文姓名	
住 址			
電 話		FAX	
最高學歷			
專長技術			
現任職務			

加入本會所建旅外人才檔即成為我們服務對象，自動成為本會資訊寄贈名單，使您隨時有最新的國內學術動態資訊。本表填妥後，請連同現成履歷表寄到：

行政院青年輔導委員會
海外學人暨留學生服務中心

中華民國台北市濟南路一段15號二樓
電話：02-3918337 · 3512336 · 3925444 傳真：02-3939713

本表經填寫後將以電腦處理建檔，並僅提供政府機關、公營企業作諮詢，請益之參考，不作他用。



全美台灣同鄉聯誼會

一九九二年年刊

發行人：黃偉悌

編輯委員：陳君麟 洪 讀 花錦銘 吳英毅 葉致君
張和雄 鄭光志 葉振忠 孫樂瑜 謝天明
廖鴻彬 李連訓 周興立 郭正崇 吳王福
周幸男 賴志鴻 陳春榮 陳玉律 王曾令
陳惠香 林柏武 歐紹源 戴 錡 張南
周一男 于忠仁 王作君 高 金 鈴
楊文鏞 林光顯 黃以法 黃 啓 楨

編輯顧問：范揚盛 高資敏 丘宏達 高英茂 陳博中
蘇錦鄉 黃泰山 董厚吉 曾燕山 林基源
楊富媚 賴清陽 吳豐莖 謝汝彬 黃嘉明
林秋雄 林宗儒 吳金陵 黃國昌 顏文雄
陳永綽 楊楨榮 李祥麟 周秋霖 陳照隆
石家舜 蔡楨昌 黃夏平 溫枝鵬 陳宏毅
吳金生 郭秀慧 黃登亮 王顯耀 溫世頌
林坤福 蕭惠瑛 黃世麒 李茂坊 李信輝
黃啓源 林瑞騰 林文龍 劉錦興 林文慶
陳寧生 孟憲斌 黃鈺毅 邵 盛 何 慶
蕭璧珠 黃燕瓊 廖文忠 李 林 楊 愛
薛純陽 李登榜 蔡 忠 和 乃 斐
梁 義 光 徐 明

總編輯：王定士

副總編輯：蔡啓村

主編：吳淑惠

執行編輯：顏秀雪 陳惠青

封面設計：蔡啓村

出版日期：中華民國八十一年七月

會址：5541 Nicholson Lane #200
Rockville, MD 20852
Tel: (301) 231-5477

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

處處服務同鄉



時時關心台灣

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION
OF AMERICA

處處
服務
同鄉



時時
關心
臺灣

中華民國八十一年七月三十一日出刊